

Betjeningsvejledning

Tromle

RD 27-100

RD 27-120



0171754dk 003 1209



**Meddelelse
om ophavsret**

© Copyright 2009 Wacker Neuson Corporation.

Alle rettigheder, inklusive kopierings- og distributionsrettigheder, forbeholdes.

Denne brugsvejledning må fotokopieres af den oprindelige køber af maskinen. Enhver anden form for gengivelse er forbudt, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson Corporation.

Enhver form for gengivelse eller distribution, som ikke er godkendt af Wacker Neuson Corporation, udgør en krænkelse af gældende ophavsret. Overtrædelser bliver retsforfulgt.

Varemærker

Alle varemærker omtalt i denne manual tilhører deres respektive ejere.

Fabrikant

Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tlf: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tlf: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

**Oversat
vejledning**

Denne manual indeholder en oversættelse af den oprindelige vejledning. Denne manuals originalsprog er amerikansk engelsk.

Forord

Maskiner, der er omfattet af denne brugervejledning

Maskinen	Artikelnummer
RD 27-100	0620393 0620395 0620508 0620510 0620512
RD 27-120	0620396 0620394 0620509 0620511 0620513

Maskin-dokumentation

- Opbevar altid et eksemplar af Brugervejledningen sammen med apparatet.
- Benyt den separate Reservedelsliste, der følger med apparatet, til at bestille reservedele.
- Se i værkstedshåndbogen for at få detaljerede oplysninger vedrørende eftersyn og reparation af maskinen.
- Hvis du mangler nogle af disse dokumenter skal du kontakte Wacker Neuson Corporation, for at bestille erstatningseksemplarer eller besøge www.wackerneuson.com.
- Ved bestilling af dele eller serviceoplysninger, bedes du have maskinens modelnummer klar, artikelnummer, revisionsnummer og serienummer.

Hvilke oplysninger findes i denne brugervejledning

- Denne brugervejledning indeholder oplysninger og retningslinjer om, hvordan ovennævnte Wacker Neuson-model(ler) betjenes og vedligeholdes sikkert. Læs sikkerhedsforskrifterne i brugervejledningen grundigt for at modvirke risikoen for personskade.
- Wacker Neuson Corporation forbeholder sig retten til uden varsel at foretage tekniske ændringer, der forbedrer deres apparaters ydelse eller sikkerhedsstandard.
- Oplysningerne i denne brugervejledning er baseret på de maskiner, der er fremstillet indtil udgivelsestidspunktet. Wacker Neuson Corporation forbeholder sig retten til at ændre oplysningerne uden varsel.

Meddelelse om ophavsret

- Alle rettigheder, specielt kopierings- og distributionsrettigheder, forbeholdes.
- Copyright 2009 Wacker Neuson Corporation.
- Denne publikation må gengives ved fotokopiering af den originale køber af maskinen. Al anden gengivelse er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson Corporation.
- Enhver form for gengivelse eller distribution, som ikke er godkendt af Wacker Neuson Corporation, udgør en krænkelse af gældende ophavsret, og overtrædere vil blive retsforfulgt.

**Love
gældende for
gnistfangere**

NOTICE: Statslige sundhedsregler og regler om offentlige midler specificerer, at gnistfangere på visse steder skal benyttes på forbrændingsmotorer, der anvender kulbrintebrændstof. En gnistfanger er en anordning, som er konstrueret til at forhindre hænderigt udslip af gnister eller flammer fra motorens udstødning. Gnistfangere kvalificeres og vurderes af De Forenede Staters Forest Service til dette formål. Rådfør Dem med motorforhandleren eller den lokale sikkerhedsadministrator for at opfylde lokale forskrifter vedrørende gnistfangere.

Varemærker

Alle varemærker nævnt i denne håndbog er ejendom af deres respektive ejere.

Forord	3
1 Sikkerhedsoplysninger	9
1.1 Henvisninger i denne håndbog	9
1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse	10
1.3 Sikkerhedsretningslinjer for betjening af maskinen	11
1.4 Sikkerhedsretningslinjer ved brug af forbrændingsmotorer	13
1.5 Sikkerhedsretningslinjer ved eftersyn	14
2 Mærkater	17
2.1 Placering af mærkater	17
2.2 Sikkerheds- og advarselsmærkater	18
2.3 Oplysningsmærkater	21
3 Løft og transport	24
3.1 Løftning af maskinen	24
3.2 Surring/Transport af maskinen	25
4 Betjening	27
4.1 Klargøring af maskinen til første ibrugtagning	27
4.2 Operatørens position	27
4.3 Betjenings- og vedligeholdelsesplaceringer	28
4.4 Oplåsning/låsning af knækstyreledet	30
4.5 Anvendelse af væltebeskyttelse (ROPS)	31
4.6 Montering af roterende blinklys	32
4.7 Brug af sikkerhedssele	33
4.8 Justering af sæde	34
4.9 Justering af ratstamme	34
4.10 Placering af skrabestænger	35
4.11 Brug af hærværksbeskyttelsesenheder	36
4.12 Brug af vandingssystemet	37
4.13 Brug af frem/tilbage-håndtag	38

4.14	Bakalarm	39
4.15	Brug af flow-skinner (hvis monteret)	40
4.16	Brug af vibrationssystem	41
4.17	Brug af parkeringsbremse	42
4.18	Advarselslamper	43
4.19	Brug af lys og horn	44
4.20	Maskinens stabilitet	45
4.21	Arbejde på skråninger	46
4.22	Indledende kontroller	47
4.23	Ind- og udstigning af maskinen	47
4.24	Start af motoren	48
4.25	Standser af motoren	49
4.26	Forstå dødmandssystemet	50
4.27	Slukningsprocedure i nødstilfælde	50

5 Vedligeholdelse 51

5.1	Regelmæssig vedligeholdelseskema	51
5.2	Hovekomponent placeringer	53
5.3	Hovedkomponenter	54
5.4	Sikkerhedsrelaterede reservedele	55
5.5	Vedligeholdelse af sæde og sikkerhedssele	60
5.6	Kontrol af luftfilterindikator	61
5.7	Rengøring af luftrensere og hovedluftfilterelement	62
5.8	Udskiftning af luftfilterelementer	63
5.9	Afprøvning af bakalarm	64
5.10	Kontrol af motorkølemiddelstand	65
5.11	Kontrol af motorolie	66
5.12	Kontrol af hydraulikoliestand	67
5.13	Kontrol af frigearskontakt	68
5.14	Justering af skrabestænger	69
5.15	Eftersyn af sikkerhedssele	70
5.16	Rengøring af vandingsdyser	71
5.17	Rengøring af vandingsystemets filter	72
5.18	Rengøring og udskiftning af brændstoffilter/vandudskiller	73
5.19	Spædning af brændstofsystelet	74
5.20	Aftømning af vand og bundfald fra brændstoftanken	75
5.21	Rengøring af filter i vandtanken	76
5.22	Justering af generatorbælte	77
5.23	Lås knækstyreledet.	78
5.24	Smøring af styrecylinder	79

5.25	Afprøvning af bremsesystem	80
5.26	Skift af motorolie og -filter	81
5.27	Rengør dækslet til brændstoftanken og brændstoffilteret	83
5.28	Udskiftning af hydraulikoliefilteret	84
5.29	Rengøring af hydraulikoliekøler	85
5.30	Tilslutning/afbrydelse af batteri	86
5.31	Justering af frem/tilbage-håndtag	87
5.32	Udskiftning af hydraulikolie	88
5.33	Kontrol og rengøring af luftrør til hydrauliktank	89
5.34	Rengøring af hydraulikoliesi	90
5.35	Rengøring af kølerdæksel	91
5.36	Kontrol af motorens vandpumpe	92
5.37	Udskiftning af kølevæske	93
5.38	Montering af vandtemperaturregulator	95
5.39	Aftømning af vandingssystemet	96
5.40	Slæbning af maskinen	97
5.41	Manuel frigørelse af parkeringsbremse	99
5.42	Fejlfinding	100
6	Diagrammer	103
6.1	Elektrisk Skema	103
6.2	Hydrauliskema	108
7	Tekniske data	111
7.1	Motor	111
7.2	Tromle	112
7.3	Smøring	112
7.4	Lydmålinger	113
7.5	Målinger af førerens udsættelse for vibrationer	113
7.6	Dimensioner	114



1 Sikkerhedsoplysninger

1.1 Henvisninger i denne håndbog



Dette er symbolet for advarsel. Det anvendes for at henlede din opmærksomhed på mulige farer for personskade.

- ▶ Følg alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol.
-



FARE

FARE angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

- ▶ Følg alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol for at undgå eventuel personskade eller dødsfald.
-



ADVARSEL

ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige personskader.

- ▶ Følg alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter dette symbol for at undgå eventuel personskade eller dødsfald.
-



FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

- ▶ Følg alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter dette symbol for at undgå eventuel personskade eller dødsfald.
-

BEMÆRK: Uden sikkerhedsadvarselssymbolet angiver BEMÆRK en situation, som kan medføre materiel skade, hvis den ikke afværges.

Kommentar: *En Kommentar indeholder yderligere oplysninger, som er vigtige for en fremgangsmåde.*

1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse

Denne maskine er en tromle med to tromlevalser, beregnet til at blive betjent af operatøren fra et førersæde på tromlen. Wacker Neuson Tromle med førersæde består af et stel med knækled, hvorpå er monteret en benzin- eller dieselmotor, en brændstoftank, en hydraulisk tank, en vandtank, et hydrostatisk drivsystem, to ståltromlevalser, som indeholder interne ekcentriske vægte, og en operatørplatform med rullebøjle (ROPS). Motoren driver de hydrauliske systemer, som giver fremdrift og tromlevibration. De vibrerende tromler udglatter og komprimerer arbejdsoverfladen mens maskinen kører. Maskinhastighed, retning og vibration kontrolleres af operatøren fra operatørens sæde på platformen.

Denne maskine er designet som en letvægtstromle til anvendelse ved komprimering af underbelægninger og top lag af asfalt på veje, indkørsler, parkeringspladser og andre typer asfaltbelagte overflader.

Denne maskine er udelukkende designet og bygget til den tilsigtede brug, som er beskrevet ovenfor. Brug af maskinen til noget andet formål kan medføre permanent beskadigelse af maskinen eller skade operatøren eller andre personer på arbejdspladsen alvorligt. Maskinskade forårsaget af misbrug dækkes ikke af garantien.

Følgende er nogle eksempler på misbrug:

- Brug af maskinen som en stige, støtte eller arbejdsflade
 - Brug af maskinen til at bære eller transportere passagerer
 - Brug af maskinen til at bugsere andre maskiner
 - Brug af maskinen til at sprøjte andre væsker end vand (f.eks. dieselbrændstof på asfalt)
 - Brug af maskinen, som ikke overholder fabriksspecifikationerne
 - Brug af maskinen på en måde, som er i modstrid med alle de advarsler, der findes på maskinen og i brugervejledningen.
-

Denne maskine er designet og bygget i overensstemmelse med de nyeste globale standardkrav til sikkerhed. Den er omhyggeligt konstrueret til at eliminere farer, så vidt det er muligt, og til at øge operatørsikkerhed via beskyttelsesskærme og mærkning. Men der er fortsat nogle risici, som vedbliver med at eksistere, selv efter at der er taget beskyttende foranstaltninger. De kaldes iboende risici. På denne maskine kan de inkludere udsættelse for:

- Varme, støj, udstødningsgas og kulilte fra motoren
- Forbrænding fra varm hydraulisk olie
- Brandfare pga. ukorrekt teknik ved brændstofpåfyldning
- Brændstof og dets dampe
- Personskade pga. ukorrekt løfteteknik
- Knusningsfare fra forkert betjening (fødder, arme og ben som stikker ud fra operatørplatformen) og for andre personer i arbejdsområdet
- Blokering af udsyn pga. rullebøjlen

For at beskytte dig selv og andre skal du sørge for at gennemlæse og forstå de sikkerhedsoplysninger, som står i denne brugervejledning, før betjening af maskinen.

1.3 Sikkerhedsretningslinjer for betjening af maskinen

Operatørens kvalifikationer	<p>Kun trænet personale må tillades at starte, betjene eller slukke for maskinen. De skal også opfylde følgende kvalifikationskrav:</p> <ul style="list-style-type: none">■ De skal have modtaget instruktion i, hvordan maskinen bruges korrekt■ De skal kende de påkrævede sikkerhedsanordninger <p>De følgende må ikke få adgang til eller bruge maskinen:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Børn■ Personer påvirket af alkohol eller narkotika
Personligt sikkerhedsudstyr (PPE)	<p>Følgende personlige sikkerhedsudstyr (PPE) skal bæres, når denne maskine betjenes:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse■ Sikkerhedsbriller med sideskærme■ Høreværn■ Arbejdssko eller –støvler med sikkerhedssnude
Operatør-uddannelse	<p>Før denne maskine betjenes:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Læs og forstå alle betjeningsvejledninger i håndbøgerne, der blev leveret med maskinen.■ Bliv bekendt med placeringen og korrekt betjening af alle kontrol- og sikkerhedsanordninger.■ Kontakt Wacker Neuson Corporation, hvis der er behov for yderligere uddannelse. <p>Ved betjening af denne maskine:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Tillad ikke at personer, der ikke er korrekt uddannet betjener denne maskine. Personer, som betjener denne maskiner, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.
Sikkerhedsanordninger på maskinen	<hr/> <ul style="list-style-type: none">■ Frakobl knækstyreledets låsestang og læg det til side før maskinen betjenes. Maskinen kan ikke styres, hvis låsestangen er tilkoblet.■ Kontroller at alle betjeningsmekanismer virker korrekt umiddelbart efter opstart! <p>Sådan sikres sikker drift af maskinen:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Maskinen må ikke betjenes, hvis en sikkerhedsanordning eller beskyttelsesskærme mangler eller er ude af funktion.■ Betjen ikke maskinen medmindre alle betjeningsmekanismer virker korrekt.■ Sikkerhedsanordninger må ikke ændres eller sættes ud af funktion.■ Benyt aldrig ekstraudstyr eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Wacker Neuson. Dette kan medføre beskadigelse af udstyr eller personskader. <hr/>

Sikker betjeningspraksis

Når denne maskine betjenes:

- Forbliv altid siddende, og med sikkerhedssele under betjening af maskinen.
- Vær opmærksom på bevægelser på arbejdsområdet samt andet udstyr og andre medarbejders skiftende positioner.
- Vær opmærksom på at alle andre personer befinder sig i sikker afstand fra maskinen. Stands maskinen, hvis personer bevæger sig ind i maskinens arbejdsområde.
- Vær altid opmærksom på skiftende betingelser i underlaget f.eks. ujævnheder, bakker, grøftekanter, blødt eller groft materiale. Kontroller at overfladen er stabil nok til at kunne understøtte maskinens vægt, og at der ikke er chance for at tromlen glider, falder eller vipper.
- Vær opmærksom på maskinens bevægelige dele. Hold hænder, fødder og løse beklædningsdele væk fra maskinens bevægelige dele.
- Vær iført passende beskyttelsestøj til arbejdsstedet, når maskinen betjenes.
- Bær sikkerhedsbriller ved betjening af maskinen.
- Opbevar maskinen korrekt, når den ikke benyttes. Maskinen skal opbevares på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn.

Når denne maskine betjenes:

- Kør aldrig af kantsten eller andre ujævne overflader, som kan ryste maskinen eller operatøren groft.
- Berør ikke motoren eller lyd-potten når motoren er i drift, eller lige efter den er standset. Disse områder bliver varme og kan forårsage forbrændinger.
- Tillad ikke, at nogen kører med på nogen som helst del af maskinen. Passagerer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt ved fald-, vælte- eller overrulningsulykker.
- Lad ikke maskinen køre uden opsyn.
- Betjen aldrig en maskine, som har behov for reparation.
- Forsøg ikke at starte maskinen når du står ved siden af den. Maskinen må kun startes, når føreren sidder i førersædet og med frem/bak-kontrollen i frigear.
- Maskinen må ikke betjenes med løs eller manglende dæksel til brændstoftanken.
- Undlad at bruge mobiltelefon eller sende tekstmeddelelser, under betjening af denne maskine.
- Maskinen må ikke anvendes med tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er godkendt.
- Maskinen må ikke transporteres mens den kører.

1.4 Sikkerhedsretningslinjer ved brug af forbrændingsmotorer



ADVARSEL

Forbrændingsmotorer kan udgøre en særlig risiko under drift og brændstoftilfyldning. Undlades det at følge advarselsinstruktionerne og sikkerhedsbestemmelserne, kan det medføre alvorlige skader eller død.

- ▶ Læs og følg advarselsinstruktionerne i motorens betjeningsvejledning og nedenstående sikkerhedsbestemmelser.



FARE

Udstødningsgas fra motoren indeholder carbonmonoxid, en gift, der dræber. Hvis du udsættes for carbonmonoxid kan det dræbe dig på minutter.

- ▶ Brug ALDRIG maskinen inde i et indesluttet område, såsom en tunnel, med mindre der sørges for tilstrækkelig ventilation ved hjælp af udstyr som udsugningsventilatorer eller -slanger.

Betjeningssikkerhed

Ved drift af motoren:

- Hold området omkring udstødningsrøret fri for brændbart materiale.
- Kontroller brændstoftilførselslanger og -tanken for utætheder og revner før motoren startes. Maskinen må ikke køres, hvis der er brændstoftilførselslanger eller løse brændstoftilførselslanger.

Ved drift af motoren:

- Ryg ikke mens maskinen er i brug.
- Brug ikke maskinen i nærheden af åben ild.
- Berør ikke motoren eller lydskotten når motoren er i drift eller lige efter den er standset.
- Maskinen må ikke betjenes med løs eller manglende dæksel til brændstoftanken.
- Motoren må ikke startes, hvis der er spildt brændstof eller der lugter af brændstof. Flyt maskinen væk fra spildet, og tør den af, så den er tør, før den startes.

Sikkerhed ved brændstoftilfyldning

Ved påfyldning af brændstof:

- Fjern straks spildt brændstof.
- Fyld brændstoftanken på et godt ventileret sted.
- Sæt altid brændstoftilførselsdækslet på efter brændstoftilfyldning.
- Ryg ikke.
- Påfyld ikke brændstof med en varm eller kørende motor.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.
- Påfyld ikke brændstof, hvis maskinen er anbragt i en lastbil, som er udstyret med en bundbeklædning af plastik. Statisk elektricitet kan antænde brændstof eller brændstofdamp.

1.5 Sikkerhedsretningslinjer ved eftersyn

**ADVARSEL**

En dårligt vedligeholdt maskine kan udgøre en sikkerhedsrisiko! For at sikre, at udstyret arbejder sikkert og korrekt i lang tid, er det nødvendigt at foretage regelmæssig vedligeholdelse og lejlighedsvis reparationer.

- ▶ Udfør **ALTID** regelmæssig vedligeholdelse som anbefalet i betjeningsvejledningen.

Personligt sikkerhedsudstyr

Brug det følgende personlige beskyttelsesudstyr under service- eller vedligeholdelsesarbejde på denne maskine:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme
- Høreværn
- Fodtøj med sikkerhedssnuder

Yderligere, før service- eller vedligeholdelses arbejde på maskinen:

- Bind lagt hår i nakken.
- Fjern alle smykker (inklusive ringe).

Forholdsregler

- Reducer risikoen for personskader og læs serviceprocedurerne og forstå disse, før der udføres eftersyn på maskinen.
- Ved visse serviceprocedurer er det nødvendigt at maskinens batteri frakobles.
- Alle justeringer og reparationer **SKAL** være udført før drift. Brug **ALDRIG** maskinen med en kendt fejl eller mangel! Alle reparationer skal udføres af en uddannet tekniker.
- Stands motoren før servicearbejde på maskinen. Hvis motoren har elektrisk starter, så frakobl batteriets negative kabel.
- Fastgør knækstyreledet med låsestangen, før maskinen løftes eller hæves, samt ved service. Maskinens halvdele kan uventet svinge sammen og forårsage alvorlige kvæstelser.

Tilbehør, sikkerhedsanordninger og modifikationer

- Sikkerhedsudstyr (beskyttelsesbøjle) der er anbragt som originaludstyr må ikke ændres, svejdes eller bores.
- Bolte må ikke løsnes eller fjernes.
- En beskadiget sikkerhedsbøjle må ikke svejdes, bores i eller ændres.
- Foretag ikke ændringer af udstyret uden udtrykkelig skriftlig godkendelse fra fabrikanten.

Udskiftning af dele og mærkater

- Udskift slidte eller beskadigede komponenter.
- Når der er behov for reservedele til denne maskine, må der kun bruges Wacker Neuson-reservedele eller dele, som er ækvivalente med originaldelene i alle specifikationsaspekter, såsom fysiske dimensioner, type, styrke og materiale.
- Forsøg aldrig at anvende eller reparere beskadigede sikkerhedsseler eller beskyttelsesbøjle. Udskift disse dele før anvendelse af maskinen.

- Udskift alle manglende mærkater, samt mærkater, som er vanskelige at læse. Mærkater giver vigtige driftsinstruktioner og advarer om farer og risici.
- Kontroller alle eksterne fastgørelser med jævne mellemrum.

Løfning og transport

Når maskinen løftes:

- Sørg altid for ophæng, kæder, kroge, ramper, donkrafte og andre slags løfteanordninger er sikkert fastgjort, og har nok løftekapacitet til at løfte eller holde maskinen sikkert.
- Vær altid opmærksom på, hvor andre personer befinder sig, når maskinen løftes.

For at reducere muligheden for ulykker:

- Stå ikke under maskinen, mens den løftes eller flyttes.
- Stå ikke på maskinen, mens den løftes eller flyttes.

Rengøring og eftersyn af maskinen

Under rengøring og eftersyn af maskinen:

- Hold området omkring lydpotten fri for affald, såsom blade, papir, karton, osv. En varm lydpotte kan antænde affald og derved starte en brand.
- Hold maskinen ren og mærkaterne læselige.
- Hold hænder, fødder og løse beklædningsdele væk fra bevægelige dele.

Under rengøring og eftersyn af maskinen:

- Fjern ikke luftfilterdæksel, papirelementet eller forfilter, mens motoren går.
- Forsøg ikke at åbne kølerdækslet imens maskinen kører eller før motoren er afkølet. Det kan medføre alvorlige forbrændinger!
- Forsøg ikke at rengøre eller udføre eftersyn på maskinen, imens den kører. Roterende dele kan forårsage alvorlig personskade.
- Benyt ikke benzin eller andre brændstoftyper eller brandbare opløsninger til rengøring af dele, især ikke på indelukkede områder. Brændstofdampe og dampe fra opløsninger kan være eksplosionsfarlige.
- Maskinen må ikke hældes eller lægges ned for rengøring eller noget andet formål.



ADVARSEL

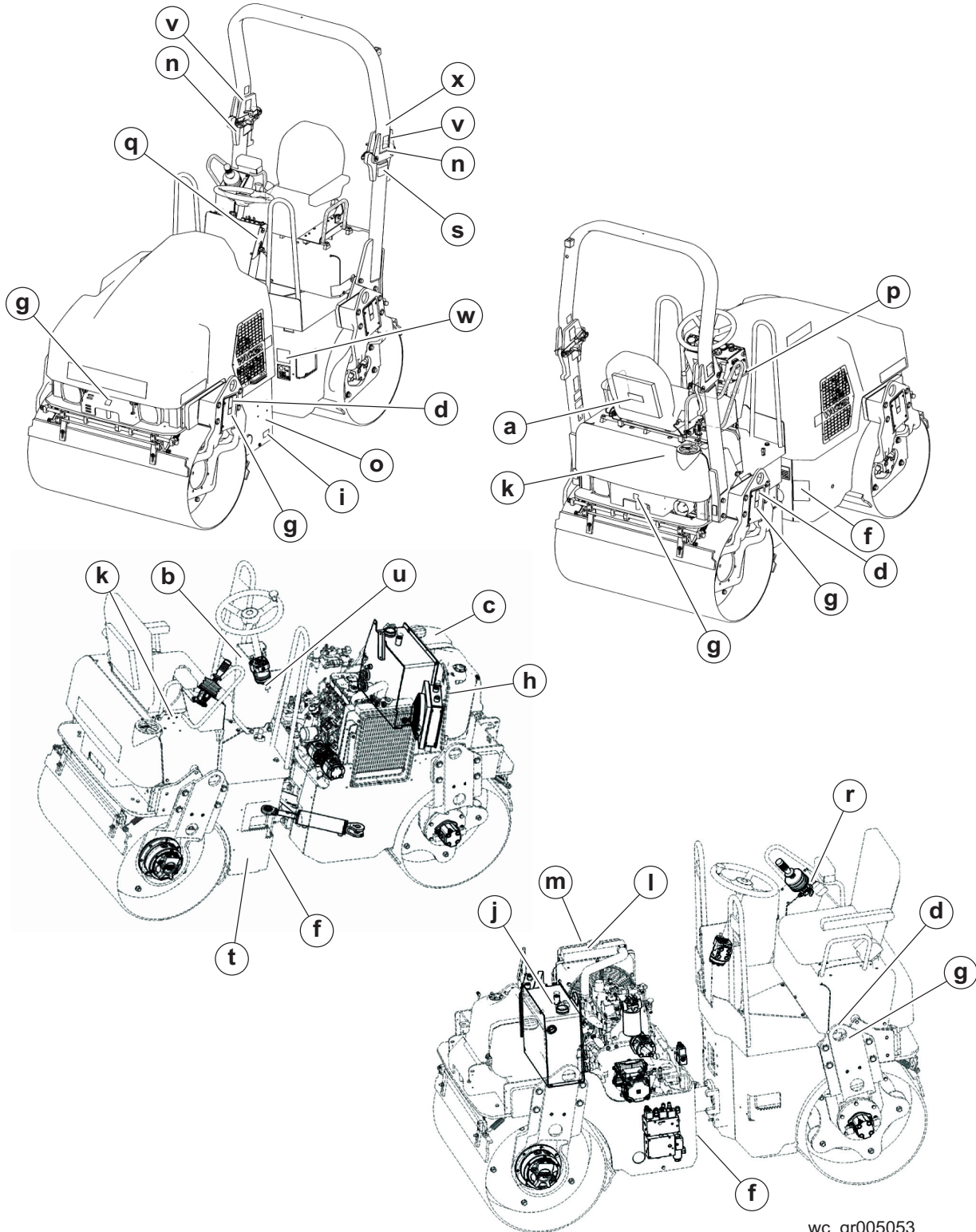
Mulighed for personskade. Hydraulikvæske under tryk kan trænge igennem huden, forårsage forbrændinger, forårsage blindhed, eller skabe andre mulige farer.

- ▶ Indstil alle kontrolhåndtag i neutral stilling og lad væsken køle af før hydraulik-samlinger løsnes eller der monteres måleudstyr til afprøvning.
- ▶ Åbn ikke hydrauliske forbindelser, mens motoren går.
- ▶ Før hydrauliske forbindelser eller slanger afmonteres skal det sikres, at alt tryk er fjernet fra kredsløbet.
- ▶ Væskeudslip fra små huller er ofte næsten usynlige. Brug IKKE bare hænder til kontrol af lækager. Kontroller for lækager ved hjælp af et stykke karton eller træ.
- ▶ Kontroller altid at slangeforbindelserne tilsluttes til de korrekte studser igen. Undladelse heraf kan resultere i beskadigelse af maskinen og/eller tilskadestof for personer på eller i nærheden af maskinen.

- Sæt altid sikkerhedsanordninger og skærme på plads igen efter reparation og vedligeholdelse.
- Før maskinen startes, skal man sikre at alt værktøj er fjernet fra maskinen, og at reservedele og reguleringsanordninger er korrekt fastspændt.

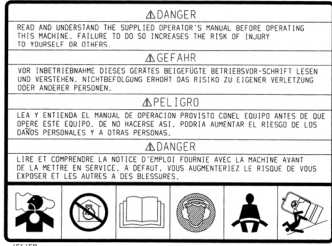


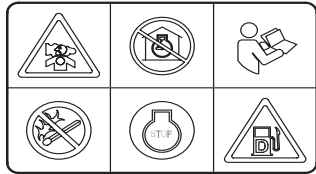
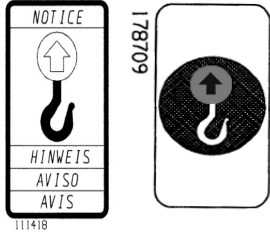
2 Mærkater

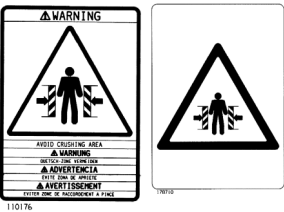



2.1 Placering af mærkater




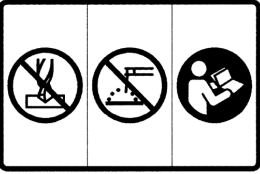
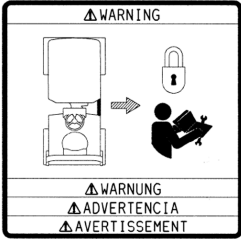



wc_gr005053


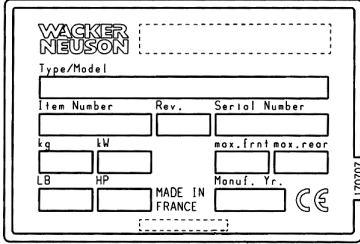

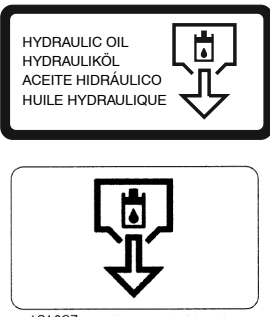

2.2 Sikkerheds- og advarselmærkater

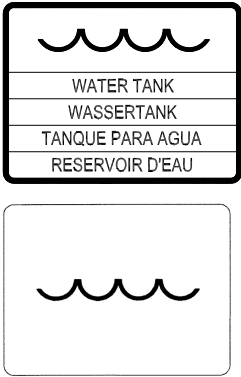
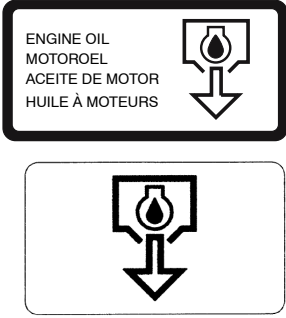
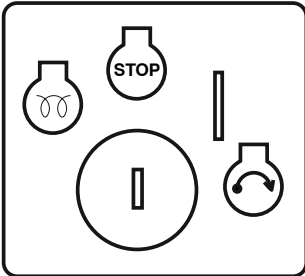

Ref.	Mærkat	Definition
b	 	<p>FARE!</p> <p>Læs og forstå den leverede Betjeningsvejledning før maskinen betjenes. Hvis dette undlades, forøges risikoen for kvæstelser for dig selv og andre.</p> <p>Motorer udskiller kulilte; må kun betjenes i korrekt ventileret område.</p> <p>For at formindske risikoen for høreskader skal der anvendes høreværn, når maskinen betjenes.</p> <p>Anvend altid sikkerhedsselen når maskinen betjenes.</p> <p>Betjen aldrig maskinen sidelæns på skråninger.</p>
c	 	<p>FARE!</p> <p>Kvælningsfare. Læs Betjeningsvejledningen for nærmere instruktioner. Ingen gnister, flammer eller brændende genstande i nærheden af maskinen. Stop motoren før påfyldning af brændstof. Brug kun dieselolie.</p>
d		<p>OBS!</p> <p>Løftepunkt.</p>


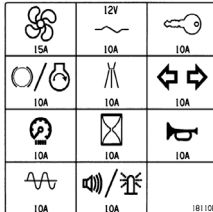
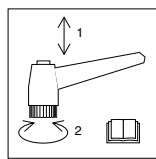

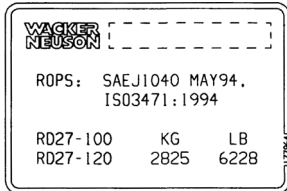

Ref.	Mærkat	Definition
f		<p>ADVARSEL! Undgå klemningsområde.</p>
h		<p>ADVARSEL! Frakobl batteriet inden service. Læs reparationsmanualen. Eksplussionsfare. Batterier kan afgive eksplosiv brintgas. Hold alle gnister og flammer væk fra batteriet.</p>
l		<p>ADVARSEL! Fare for klemning. Roterende maskineri.</p>
m		<p>ADVARSEL! Indholdet er under tryk. Må ikke åbnes i varm tilstand!</p>

Ref.	Mærkat	Definition
n	 	<p>ADVARSEL! Undgå klemningsområde.</p>
s	 	<p>ADVARSEL! Sikkerhedsbøjlen må ikke udbores eller svejdes. Læs Betjeningsvejledningen.</p>
t	 	<p>ADVARSEL! Undgå klemningsområde. Knækstyreledets låseplacering. Lås knækstyreledet før der foretages service på maskinen. Læs Reparationsmanualen.</p>

2.3 Oplysningsmærkater

Ref.	Mærkat	Definition
a		<p>Betjeningsvejledningen skal opbevares på maskinen. En ekstra Betjeningsvejledning kan bestilles hos din lokale Wacker Neuson leverandør.</p>
e		<p>Et typeskilt med type, artikelnummer, version og maskinnummer er monteret på hver maskine. De bedes notere oplysningerne fra dette typeskilt, således at de er til rådighed, hvis skiltet skulle bortkomme eller blive beskadiget. Ved bestilling af reservedele eller hvis der ønskes oplysninger angående service, skal typebetegnelse, artikelnummer, versionnummer og maskinnummer altid oplyses.</p>
g		<p>Forankringspunkt.</p>
i		<p>Hydraulikoliedræn.</p>
j		<p>Hydraulikolie påfyldningsbeholder.</p>

Ref.	Mærkat	Definition
k	 <p>181026</p>	Vandtank påfyldning.
o	 <p>181028</p>	Motoroliedræn.
p		<p>Nøgleafbryder positioner. Effekt til glødetændrør. Motor STANDSET. Motor TIL. Effekt til startmotor.</p>
q		<p>Gashåndtag positioner. Høj hastighed. Lav hastighed.</p>

Ref.	Mærkat	Definition
r		Vibration aktiverings- og deaktiveringskontakt. Manøvrehandtagspositioner.
u		Sikringsidentifikationer.
v	 <p style="text-align: center; font-size: small;">wc_gr002757</p>	Spændeskruen for at reducere vibration. Læs betjeningsvejledningen.
w		Garanteret lydeffektniveau i dB(A).
x		ROPS certificering etiket
y		Biologisk nedbrydelig hydraulikolie reservoir (hvis en sådan forefindes)

3 Løft og transport

3.1 Løftning af maskinen

- Betingelser**
- Løfteudstyr (krane eller hejseværk) i stand til at løfte 2722 kg.
 - Fire løftekroge eller kæder i stand til at løfte 2722 kg.

**ADVARSEL**

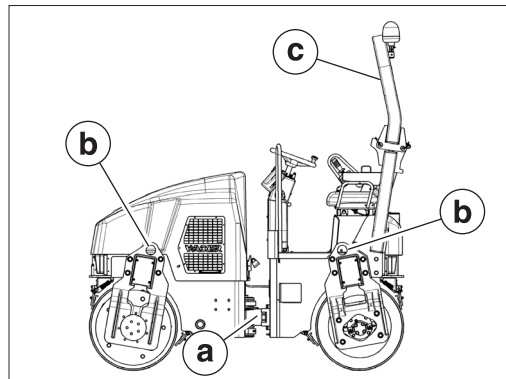
Knusningsfare. Du kan blive knust hvis enheden falder.

- ▶ Stå ikke under, eller gå op på, maskinen mens den løftes eller flyttes.
- ▶ Benyt kun de angivne løftepunkter til at løfte maskinen.

**Fremgangs-
måde**

Følg fremgangsmåden herunder ved løft af maskinen.

1. Stands motoren.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Lås knækstyreleddet **(a)**.



wc gr004836

4. Fastgør en løftekæde til hver af de fire øskner **(b)** på maskinen (to på hver side) med kroge eller sjækler.
5. Fastgør den anden ende af kæderne til løfte udstyret.
6. Løft maskinen efter behov.

**FORSIGTIG**

Fare for knusning/maskinskade. Det styrtssikre førerværn (ROPS) **(c)** er udelukkende beregnet til at beskytte føreren under et uheld, hvor maskinen vælter eller tipper. ROPS må ikke bruges til at løfte maskinen.

- ▶ Brug kun de angivne løfteringe til at løfte maskinen. Se afsnittet "Løft af maskinen".

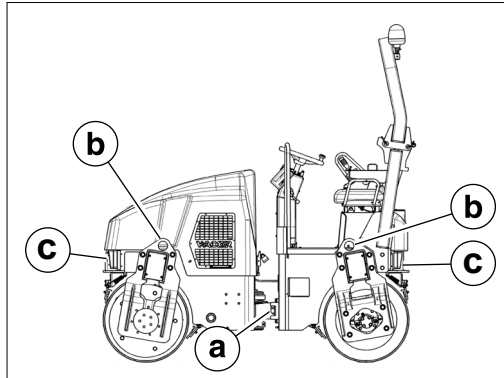
3.2 Surring/Transport af maskinen

- Betingelser**
- Stands motoren
 - Parkeringsbremse TIL

**Fremgangs-
måde**

Følg fremgangsmåden herunder ved klargøring af maskinen før løft.

1. Kontroller at transportkøretøjet er i stand til at klare maskinens vægt og størrelse. Se afsnittet *Tekniske data* for oplysninger vedrørende mål og driftsvægt.
2. Lås knækstyreledet (a).



wc_gr004992

3. Fastgør stålwire eller kæder til hver af de fire surringsringe (b) på maskinen (to pr. side) og de to surringsstænger (c) foran og bagpå maskinen.
4. Forbind den anden ende af kæderne til et passende køretøj, der er i stand til at klare maskinens vægt.

Kommentar: Transmissionen er normalt bremset, når dieselmotoren er slukket, eller når hydrauliksystemet ikke fungerer, med mindre der er en fejl og/eller parkeringsbremserne er manuelt deaktiveret.

BEMÆRK: Anbring ikke tove eller kæder på tværs af maskinens ramme eller knækled, når maskinen fastgøres. Dette kan medføre beskadigelse af maskinen.

BEMÆRK: Tryk ikke affjedringen sammen når maskinen gøres klar til løft. Dette kan medføre beskadigelse af støddæmperne.

BEMÆRK: Efterlad ikke maskinen surret ned i længere perioder (bortset fra ved transport af maskinen). Dette kan medføre beskadigelse af støddæmperne.

Bemærk



4 Betjening

4.1 Klargøring af maskinen til første ibrugtagning

Klargøring til første brug

Gør følgende for at klargøre maskinen til første brug:

1. Sørg for at al løs emballage er blevet fjernet fra maskinen.
2. Kontrollér om maskinen og dens komponenter har lidt skade. Hvis der er synlig beskadigelse, må maskinen ikke tages i brug! Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt for at få hjælp.
3. Lav en inventarieliste over alle de artikler, som er inkluderet med maskinen, og bekræft, at alle løse komponenter og fastgørelsesmidler er optegnet.
4. Fastgør de komponentdele, som ikke allerede er fastgjort.
5. Tilføj væsker efter behov, inklusive brændstof, motorolie og batterisyre.
6. Flyt maskinen til dens driftssted.

4.2 Operatørens position

Forsvarlig og effektiv brug af denne maskine er operatørens ansvar. Det er kun muligt at bevare fuld kontrol over maskinen, hvis operatøren til enhver tid indtager korrekt arbejdsstilling.

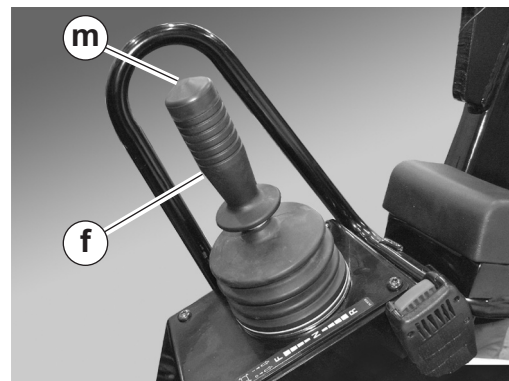
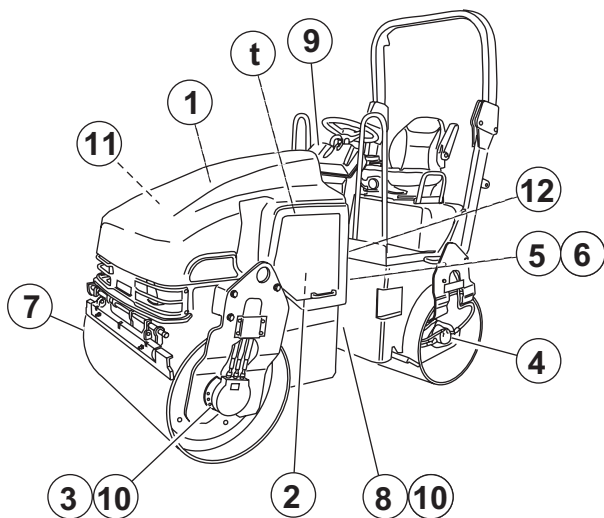
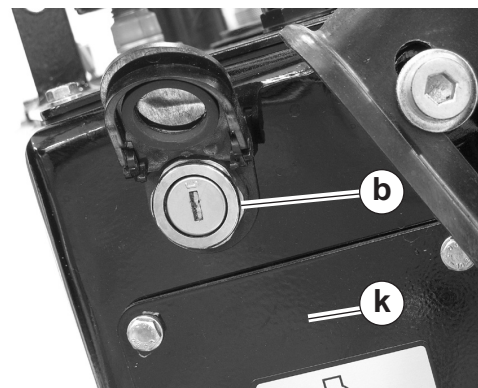
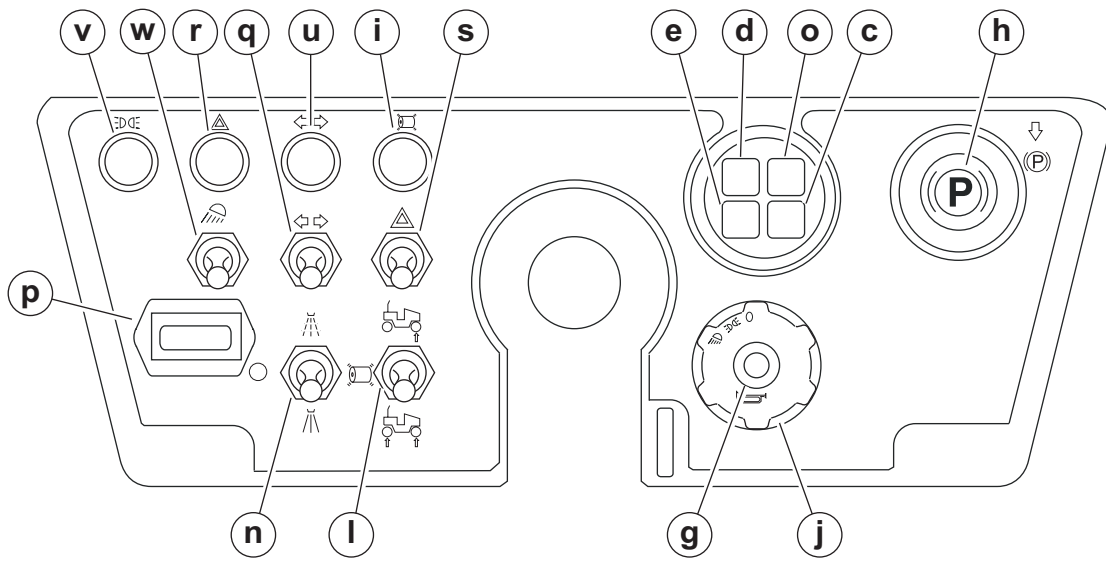
Under betjening af denne maskine skal operatøren:

- Sidde i operatørsædet og vende fremad
- Have sikkerhedsselen på, korrekt justeret og fæstnet
- Have begge fødder på kontrol-vogngulvet
- Til enhver tid have den ene hånd på rattet
- Have den anden hånd fri til at håndtere diverse kontrolgreb efter behov

4.3 Betjenings- og vedligeholdelsesplaceringer

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
a	Gasspjældarm	l	Exciter funktionsvælger
b	Startspærre	m	Exciter afbryderkontakt
c	Advarselslampe til generator	n	Vandpumpekontakt
d	Advarselslampe til motorolietryk	o	Advarselslampe til motortemperatur
e	Advarselslampe til hydraulikolietemperatur	p	Timetæller
f	Manøvrehandtag	q	Blinklyskontakt
g	Horn	r	Advarselslampe TIL flaskers
h	Advarselslampe til parkeringsbremse og styring	s	Blinklyskontakt
i	Advarselslampe for vibrator-til	t	Flow divider switch (hvis monteret)
j	Lyskontakt	u	Blinklys
k	Sikringsboks	V	Lys TIL indikator
--	--	W	Lyskontakt

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Dieselmotor	7	Forreste vibrator hydraulikmotor
2	Hydraulisk gearpumpe	8	Bageste hydrauliske gearmotor
3	Forreste hydrauliske gearmotor	9	Servostyring
4	Bageste vibrator hydraulikmotor	10	Bremse
5	Vibrator hydraulikpumpe	11	Oliekøler
6	Styretøj hydraulikpumpe	12	Elektrisk vandpumpe

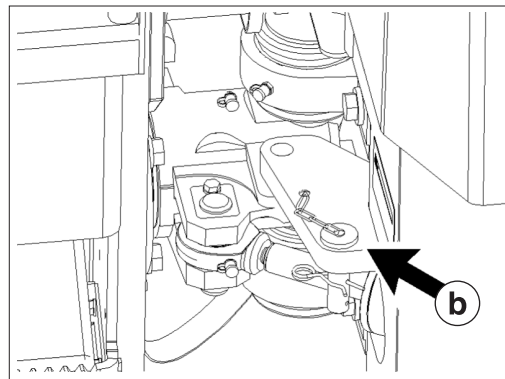
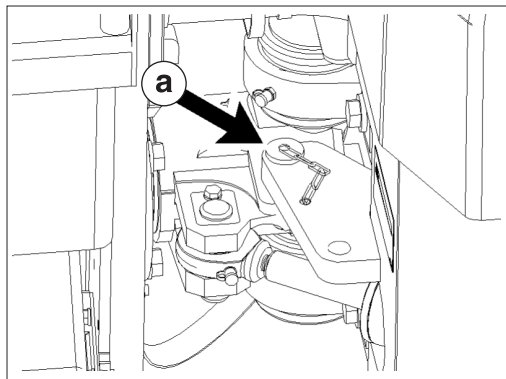


wc_gr005016

4.4 Oplåsning/låsning af knækstyreleddet

Låsning

Sæt knækstyreleddets låsetap i stillingen LÅST (**a**) før maskinen løftes eller transporteres, og før der udføres vedligeholdelse nær ved maskinens midte.



wc_gr004741

Oplåsning

Sæt knækstyreleddets låsetap i stillingen ULÅST (**b**) før maskinen betjenes.

BEMÆRK: Forsøg på at styre maskinen med knækstyreleddets låsetap i stillingen låst kan ødelægge styrecylinderen og låsemekanismen.

4.5 Anvendelse af væltebeskyttelse (ROPS)

Baggrund Maskinen er udstyret med en væltebeskyttelse (ROPS). Væltebeskyttelsen (ROPS) er designet til at beskytte operatøren ved en rulleulykke.



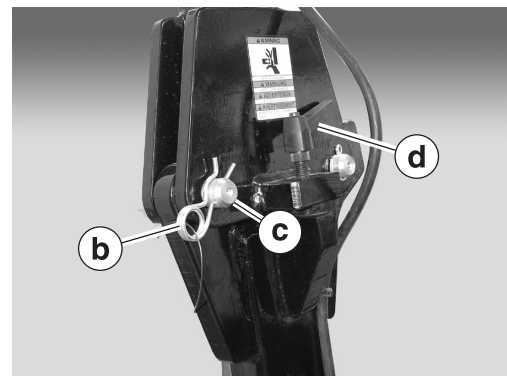
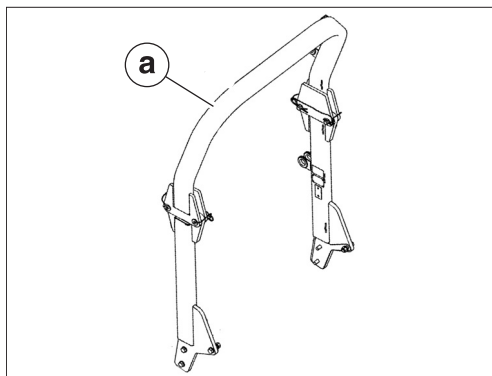
ADVARSEL

Knusningsfare. Du kan blive knust, hvis maskinen vælter.

- ▶ Anvend ikke maskinen uden væltebeskyttelse (ROPS) på plads.

Placering Følg fremgangsmåden herunder ved placering af sikkerhedsbøjlen (ROPS) i oprejst stilling.

1. Understøt væltebeskyttelse (sikkerhedsbøjle) (a) ved hjælp af en kran og passende tilrigning som kan bære 70 kg.



wc_gr004730

2. Fjern sikringsstiften (b) og træk låsestiften (c) ud.
3. Løft væltebeskyttelse (sikkerhedsbøjle) til opretstående position.
4. Sæt låsestiften i og fastgør den med en sikringsstift.
5. Spænd justeringsskruen (d) efter behov for at reducere vibration.

Hold sikkerhedsbøjlen (ROPS) i oprejst stilling når maskinen benyttes.



ADVARSEL

Fare for knusning/maskinskade. Sikkerhedsbøjlen (ROPS) er udelukkende beregnet til at beskytte operatøren i tilfælde af, at maskinen vælter, og må ikke bruges til at løfte maskinen.

- ▶ Brug kun de angivne løfteringe til at løfte maskinen. Se *Løft af maskinen*.



ADVARSEL

Fare for personskade. Styrerbøjlen (ROPS) er ikke et håndtag for passagerer. Passagerer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt ved fald-, vælte- eller overrulningsulykker.

- ▶ Tillad ikke, at nogen kører med på nogen del af maskinen.

- Eftersyn** Efterse hver måned:
- spændingsmomentet for skrue, der holder sikkerhedsbøjlen (ROPS).
 - sikkerhedsbøjlen for rust, revner eller anden beskadigelse

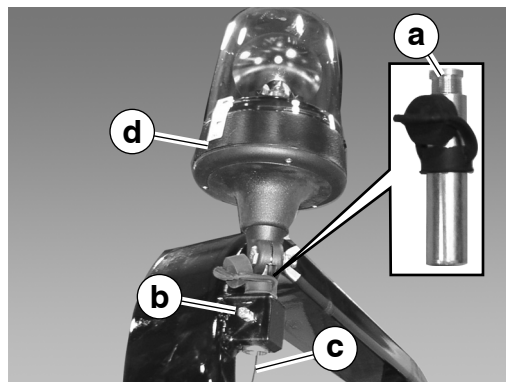
- Regler ved genmontering** Ved genmontering af sikkerhedsbøjle (ROPS):
- Benyt de originale bolte og møtrikker.
 - Benyt olie til at smøre boltene før montering af sikkerhedsbøjlen (ROPS).
 - Spænd boltene med den angivne momenter.

BEMÆRK: Styrtbøjlen (ROPS) må ikke svejdes på eller bores i. Boring eller svejsning på sikkerhedsbøjlen annullerer sikkerhedsbøjleens certificering.

4.6 Montering af roterende blinklys

- Baggrund** Det roterende blinklys lyser og roterer, når nøglekontakten er i TIL position.

- Fremgangsmåde** Følg fremgangsmåden herunder ved montering af roterende blinklys.
1. Før strømkablet (**c**) gennem lampestagen og fastgør det til det øvre tilslutningsstik.



wc_gr004731

2. Sæt tilslutningsstikket ind i lampestagen.
3. Sæt lampestagesamlingen (**a**) ind i den venstre side på maskinens ROPS og spænd indstillingsskruen (**b**).
4. Glid det roterende blinklys (**d**) op på lampestagen.

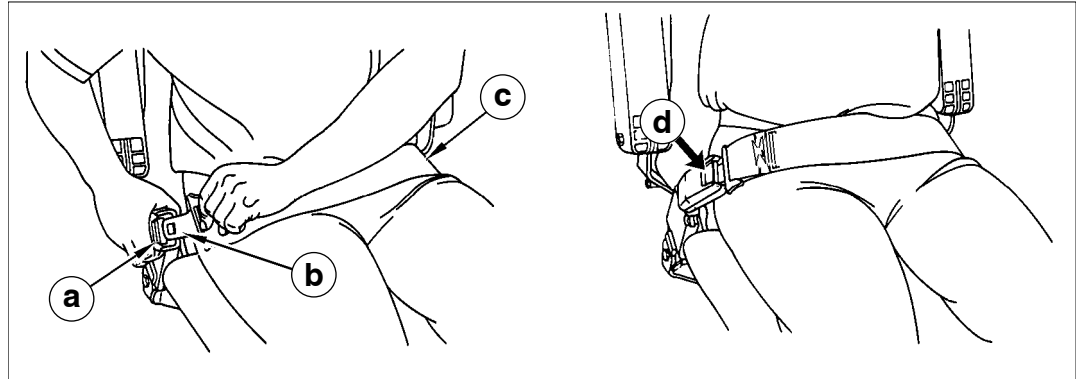
4.7 Brug af sikkerhedssele

Forholdsregel Anvend altid sikkerhedssele når maskinen betjenes.

Sådan benyttes

Sådan benyttes sikkerhedssele:

1. Træk sikkerhedssele (**c**) ud af selestrammeren i en kontinuerlig bevægelse.



wc_gr002238

2. Fastgør sikkerhedssele (**b**) i låsespændet (**a**).
3. Placer sikkerhedssele på tværs af operatøren skød. Selestrammeren justerer selens længde, og selestrammeren låser på rette plads.
4. Tryk på frigørelsesknappen (**d**) på låsespændet for at frigøre sikkerhedssele. Sikkerhedssele bevæger sig automatisk tilbage i selestrammeren.

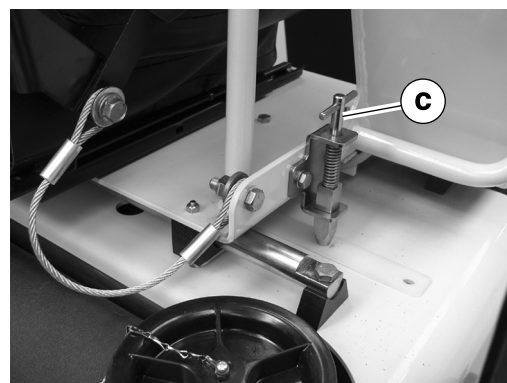
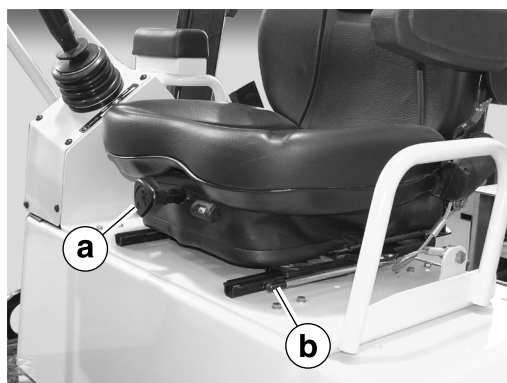
4.8 Justering af sæde

Baggrund Juster sædeposition og spænding (fasthed) i overensstemmelse med arbejdsforhold og operatørens vægt.

Sådan foretages justeringen

Sædet kan justeres i tre retninger:

Stramhed	Brug knappen (a) til justering af sædets spænding (drej fra et minimum på 60 kg til et maksimum på 120 kg).
Frem-tilbage	Brug håndtaget (b) til justering af frem-og-tilbage afstanden fra rattet.
Fra side-til-side (valgfri)	Brug stiften (c) til indstilling af en af de tre side-til-side positions udstøbningshuller (hvis udstyret hermed).



wc_gr002234

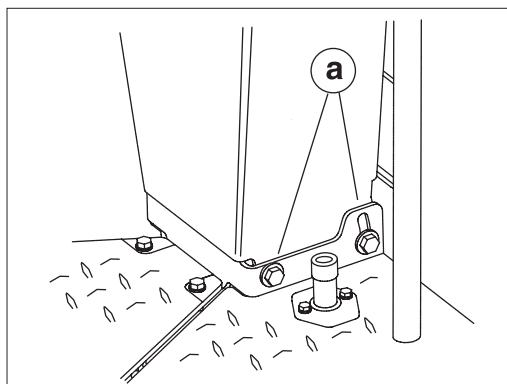
4.9 Justering af ratstamme

Baggrund Juster vinklen af ratstammen i overensstemmelse med arbejdsbetingelser og operatørens højde og personlige preference.

Sådan foretages justeringen

Sådan justeres ratstammens vinkel:

1. Løsn monteringsboltene **(a)** ved soklen af ratstammen.



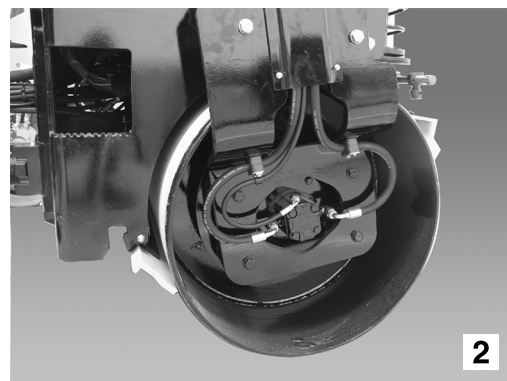
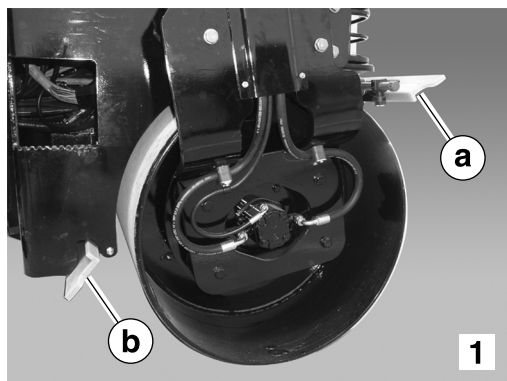
wc_gr005013

2. Vip ratstammen frem eller tilbage efter ønske.
3. Når den ønskede indstilling er opnået spændes monteringsboltene igen.

4.10 Placering af skrabestænger

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Parkeringsbremsen er aktiveret

Stillinger Hver tromle har to skrabere (a, b). De kan sættes i bevægelsesposition (1) eller skrabeposition (2).



wc_gr004733

4.11 Brug af hærværksbeskyttelsesenheder

Baggrund Dele af maskinen kan blive udsat for tyveri eller hærværk når maskinen er uden opsyn. Disse dele kan låses for at forhindre uautoriseret adgang eller brug.

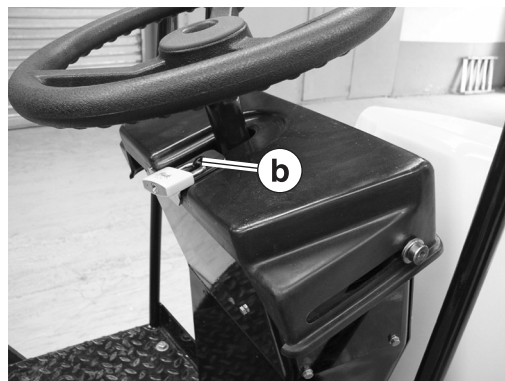
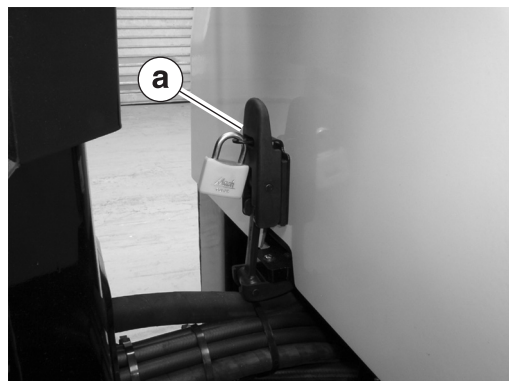
Dele der kan låses omfatter:

- Motordæksel
- Manøvrepuddæksel
- Holder til Instruktionsbog

Fremgangsmåde

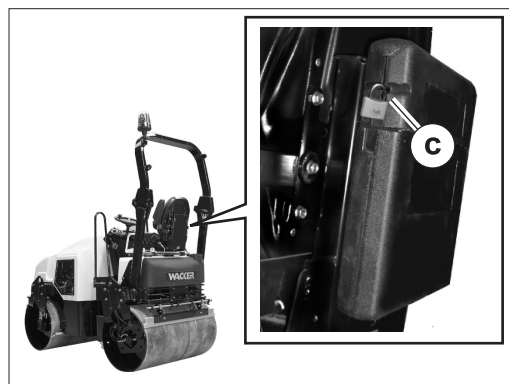
Følg fremgangsmåden herunder til at låse maskinen.

1. Lås motorhjelm og monter en hængelås på fastgørelsesbeslaget **(a)**.



wc_gr004735

2. Skyd låget til manøvrepudden over den og sæt en hængelås på fastgørelsesbeslaget **(b)**.
3. Luk låget til holderen til Instruktionsbogen og sæt en hængelås på fastgørelsesbeslaget **(c)**.




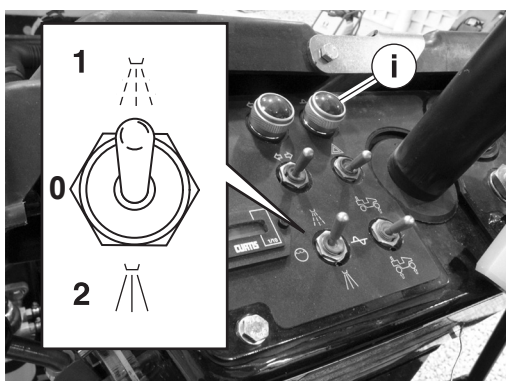

wc_gr005056

Kommentar: Hængelåse leveres som standard med maskinen.

4.12 Brug af vandingsssystemet

Kontaktstillinger

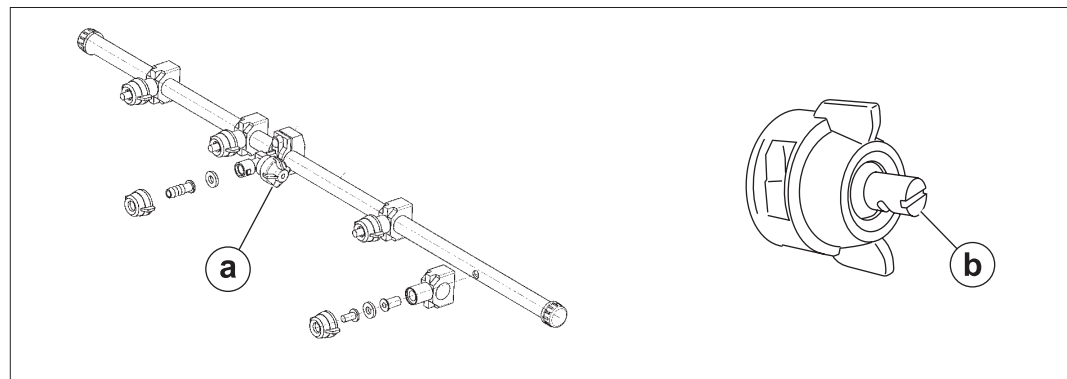
Vandet fra tanken ledes til dyserne ved hjælp af en elektrisk pumpe. Kontakten styrer vandpumpemotoren. Kontakten har tre stillinger:

Stilling 1: aktiverer sporadisk vandingsystem		 <p>1</p> <p>0</p> <p>2</p> <p>wc_gr004749</p>
Mellem stilling (0): slukker for vandingsystemet		
Stilling 2: aktiverer kontinuerligt vandingsystem		

Retningslinjer ved brug

Ved brug af vandingsystemet:

- Kontroller at tanken er fyldt med vand.
- Benyt kun rent vand. Snavset vand kan selv efter filtrering tilstoppe systemet.
- Hold vandingsystemet rent og godt vedligeholdt. Se afsnittet *Vedligeholdelse*.
- Hvis vandingen ikke begynder straks efter systemet er tændt, kan det være nødvendigt at udlufte vandrørene. Åbning af membranventilen (**a**) imens systemet er tændt vil tvinge luften ud af rørene. Luk membranventilen når vandet begynder at sprøjte fra dyserne.



wc_gr004837

Justering

Sådan justeres sprøjtesvinklen:

Sæt en skruetrækker ind i dysen (**a**) og juster vinklen som ønsket.

Kommentar: Sørg for, at vandsprøjtningen dækker hele valsens bredde.

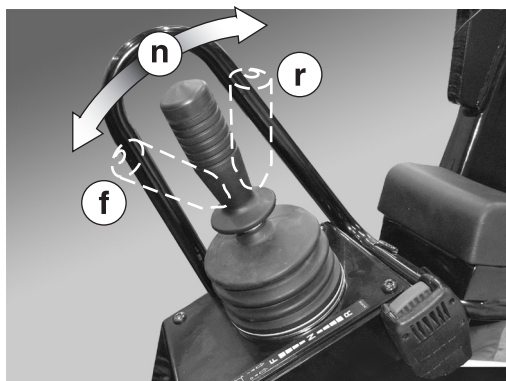
Tømning

Om vinteren eller når temperaturen falder under 0 °C, skal vandingsystemet tømmes for vand. Se afsnittet *Tømning af vandingsystemet*.

4.13 Brug af frem/tilbage-håndtag

Baggrund Begge valser er trækkende. En variabel hydraulikpumpe og hydrostatisk gear driver hydraulikmotorerne, som er placeret på hver valse. Maskinen kører frem eller tilbage ved at benytte håndtaget frem/tilbage, der er placeret ved siden af førersædet.

Kørselsretning Flyt håndtaget frem/tilbage i retningen FREMAD (**f**) eller BAK (**r**) afhængig af hvilken kørselsretning der ønskes.



wc_gr002308

Skift retning fra FREM til tilbage eller omvendt:

1. Flyt håndtaget frem/tilbage til stillingen „N“ NEUTRAL (**n**).
2. Lad maskinen standse helt.
3. Flyt håndtaget frem/tilbage i den retning der måtte ønskes.

Kommentar: For at overholde sikkerhedsstandarder, har maskinen en anordning som kun tillader start af motoren, når håndtaget frem/tilbage er i stillingen neutral.

Fremdrift

- Kørselshastigheden varierer fra „NUL“ til et tilladt maksimum på 10 km/t.
- Jo længere fremad eller tilbage håndtaget placeres, desto hurtigere vil tromlen bevæge sig.
- Kørselshastigheden er den samme ved både FREM og TILBAGE kørsel.

Kommentar: Ved kørsel på skråninger holdes håndtaget frem/tilbage ved minimal hastighed.

Bremsning Håndtaget frem/tilbage kan benyttes som motorbremse. Sættes håndtaget frem/tilbage i stillingen neutral standses maskinen.

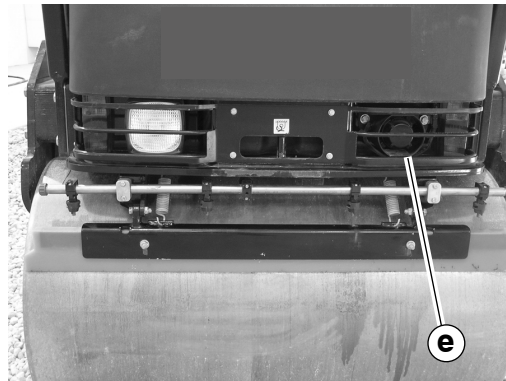
Dødmands-system Maskinen er udstyret med et dødmandsystem. Systemet forhindrer maskinen i at bevæge sig fremad eller baglæns med mindre operatøren sidder på sædet. Operatøren bør til enhver tid blive siddende.

4.14 Bakalarm

Placering Bakalarmen (**e**) er placeret bag på maskinen.

Betjening Start motoren og flyt håndtaget frem/tilbage til stillingen tilbage. Bakalarmen skal omgående kunne høres. Bakalarmen fortsætter med at lyde indtil håndtaget frem/tilbage flyttes til stillingen neutral eller til stillingen frem.

Hvis bakalarmen ikke høres, skal de nødvendige reparationer foretages før tromlen benyttes.



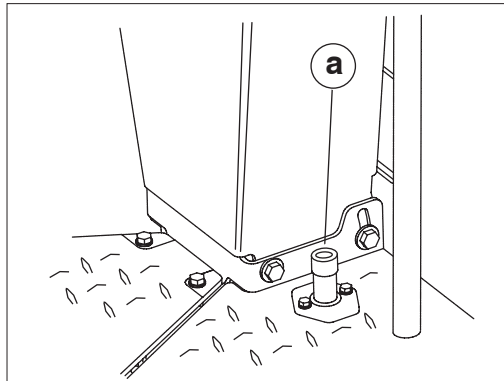
wc_gr005034

4.15 Brug af flow-skiller (hvis monteret)

Baggrund Denne maskine kan være udstyret med en valgfri flow-skiller. Ujævne underlagsbetingelser såsom en blanding af løst sandmateriale og store løse partikler kan medføre at valserne drejer med forskellig hastighed. Dette kan vanskeliggøre maskinens bevægelse. Når aktiveret vil flow-skilleren udjævne strømmen af hydraulikolie til hver motor, så bevægelse kan genetableres.

Flow-skillekontakt Aktiveringskontakten til flow-skilleren er fodbetjent. Følg fremgangsmåden herunder ved aktivering af flow-skilleren.

1. Find aktiveringskontakten **(a)** til højre for ratstammen på operatørplatformen.



wc_gr005009

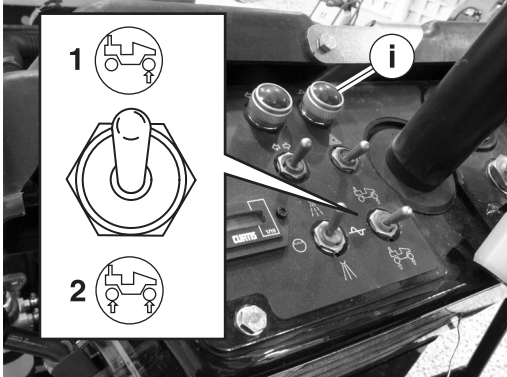
2. Tryk på aktiveringskontakten en gang for at aktivere flow-skillersystemet.
3. Tryk på aktiveringskontakten en gang til for at deaktivere flow-skillersystemet.

BEMÆRK: Flow-skillersystemet er kun konstrueret til sporadisk anvendelse. Vedvarende brug af flow-skilleren vil medføre at hydraulikolien overophedes og dette kan medføre at hydrauliksystemet beskadiges. Benyt kun flow-skilleren, hvis det er nødvendigt at genetablere bevægelse.

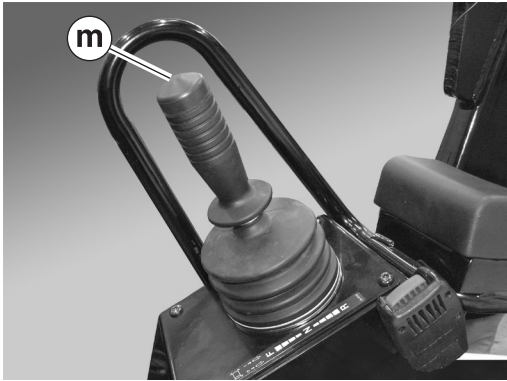
4.16 Brug af vibrationssystem

Baggrund Maskinen har en vibrator på hver valse. Vibratorerne drives af hydrauliske gearmotorer. Vibratormotorerne fødes af en hydraulisk tandhjulspumpe med konstant gennemstrømning.

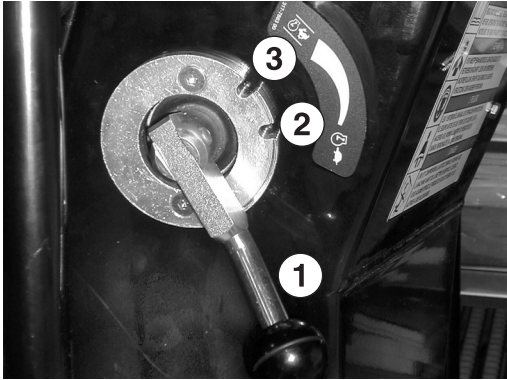
Vibrationskontakt

Stilling 1: vibration kun på forreste tromle.	 <p>1</p> <p>2</p> <p>wc_gr004739</p>
Stilling 2: vibration på begge tromler.	
Når kontakten aktiveres i stilling 1 eller stilling 2, tændes lampen (i) på kontrolpanelet.	

Kontakten Vibration TIL-FRA

Til start af vibration, tryk på knappen (m).	 <p>wc_gr004740</p>
Til standsning af vibration, tryk på knappen (m) igen.	
<p>BEMÆRK: Lad ikke vibratorerne køre, hvis maskinen skal stå stille i nogen tid. Hvis vibratoren står stille i længere tid, kan det kan beskadige maskinen.</p> <p>Kommentar: Vibration kører ikke når kontakten Frem/Bak står i FRIGEAR.</p>	

Frekvens

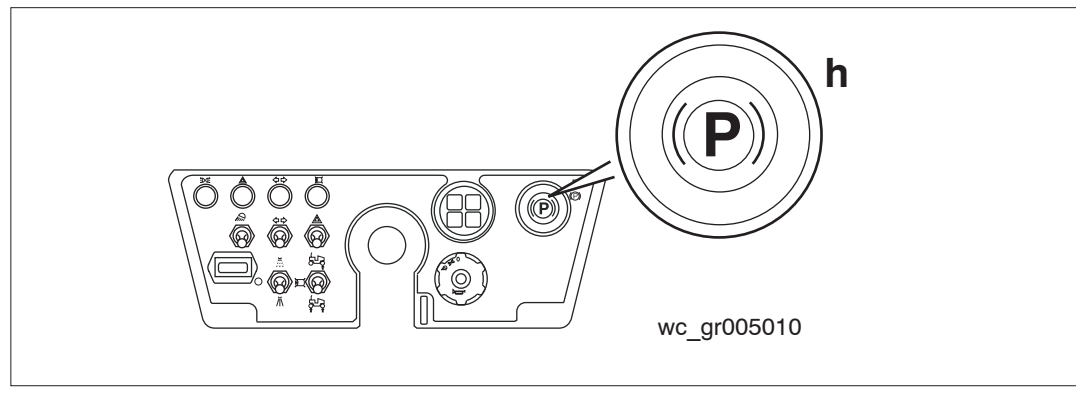
Stilling 1: Benyttes ved start og standsning af motoren.	 <p>3</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>wc_gr004738</p>
Stilling 2: Benyttes til ca. 55 Hz vibration.	
Stilling 3: Benyttes til ca. 66 Hz vibration.	
<p>Kommentar: Benyt altid stilling 2 eller stilling 3 ved betjening af maskinen.</p>	

4.17 Brug af parkeringsbremse

Baggrund For at hjælpe til med at holde maskinen i standset position (parkeret), er der en mekanisk parkeringsbremse på hver tromledrivmotor. De mekaniske parkeringsbremses er fjederaktiverede og hydraulisk udløste (SAHR) bremses.

Parkeringsbremsen aktiveres når:

- Der trykkes på knappen til parkeringsbremse (h).
- Motoren er slukket.
- Operatøren forlader førersædet.
- Der er opstået en fejl i det hydrauliske system.



Aktivering og deaktivering Ved at trykke knappen nedad aktiveres bremsene.

Advarselsslampen „Bremse til“  lyser når knappen er trykket ned.

Hvis knapperne trækkes op deaktiveres parkeringsbremsen.

Kommentar: *Følgende betingelse skal opfyldes før parkeringsbremsen deaktiveres:*

- Motoren skal køre.
- Håndtaget frem/tilbage skal være i stillingen neutral.
- Operatøren skal sidde i førersædet.





Anvendelse i et nødstilfælde

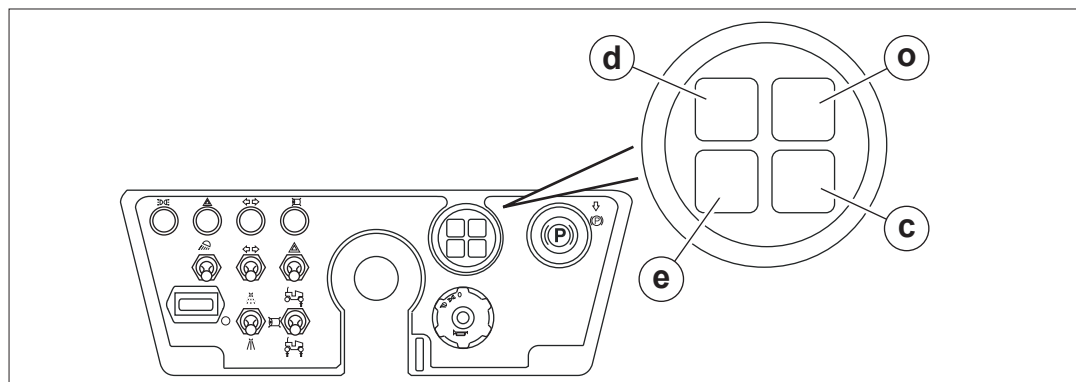
BEMÆRK: Benyt ikke parkeringsbremsen til at standse maskinen under normal drift. Brug af parkeringsbremsen mens maskinen er i bevægelse kan forårsage beskadigelse af drivmotorerne.

Benyt kun parkeringsbremsen til at standse maskinen i en nødsituation. F.eks.:

- Ved svigt af det hydrauliske bremsesystem (ingen bremsefunktion når håndtaget frem/tilbage flyttes til stillingen neutral)
- I tilfælde af ukontrolleret kørsel ned ad skråning

4.18 Advarselslamper

Advarselslampe	Beskrivelse	Påkrævet handling
Motorolietryk 	Denne advarselslampe (d) lyser, når nøglekontakten er i stillingen TIL; den slukker, når motoren er startet, hvis olietrykket er OK.	Sluk straks motoren hvis denne lampe tændes når motoren kører. Kontroller: Motoroliestand Motoroliens viskositet
Høj motortemperatur 	Denne advarselslampe (o) lyser for at angive at motoren er overophedet.	Sluk straks motoren hvis denne lampe tændes. Kontroller motorens kølevæskniveau.
Generator 	Denne advarselslampe (c) lyser, når nøglekontakten er i stillingen TIL; den slukker, når motoren er startet, hvis ladesystemet er OK.	Sluk straks motoren hvis denne lampe tændes når motoren kører. Kontroller: Generatorbælte
Hydraulikolietemperatur 	Denne advarselslampe (e) lyser for at angive at hydraulikolien er for varm.	Sluk straks motoren hvis denne lampe tændes. Kontroller: Hydraulikoliestand Hydraulikoliens viskositet



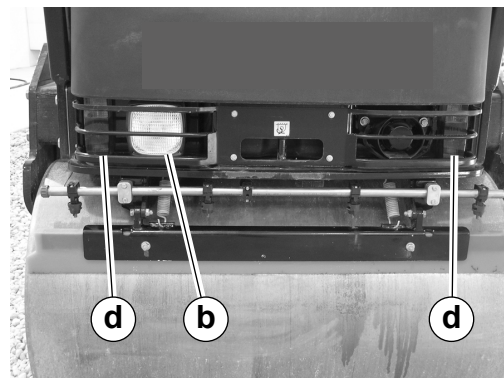
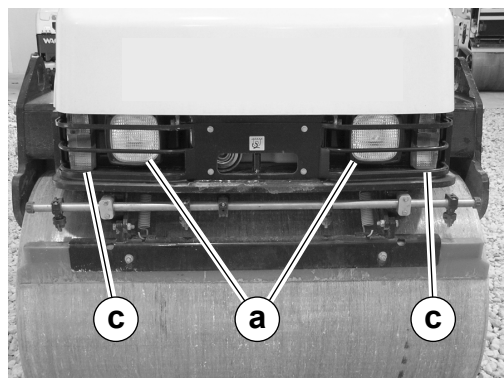
wc_gr005012

4.19 Brug af lys og horn

Baggrund Drejekontakten på kontrolpanelet styrer maskinens lygter.

Identifikation af lygter

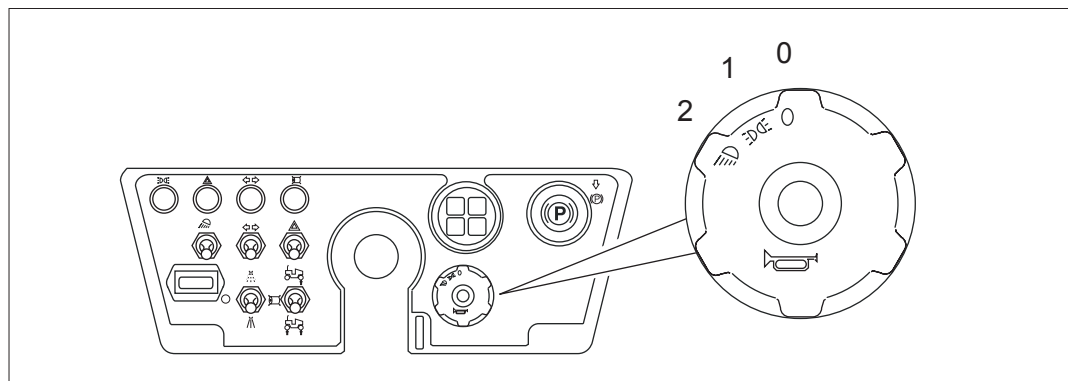
- Forlygter (a)
- Arbejdslamper (b)
- Forreste drejesignallamper/vejbelysning (c)
- Bageste drejesignallamper/vejbelysning (d)



wc_gr005035

Brug af lys og horn

- Stilling 0 - alle lamper slukket
- Stilling 1 - forlygter og vejbelysning TÆNDT
- Stilling 2 - forlygter, vejbelysning og arbejdslamper TÆNDT
- Tryk i midten af kontakten for at bruge hornet.



wc_gr005032

**ADVARSEL**

Kollisionsfare. Manglende anvendelse af lys ved arbejde i mørke eller dårlig sigtbarhed, kan forøge muligheden for kollisioner med personer, køretøjer eller stillestående genstande.

- ▶ Benyt al tilgængelig belysning ved arbejde i mørke eller ved dårlig sigtbarhed.
- ▶ Udskift ødelagte lamper omgående.

4.20 Maskinens stabilitet



ADVARSEL

Knusningsfare. Visse arbejdsforhold eller arbejdsmetoder kan have en uheldig indflydelse på maskinens stabilitet.

- Følg anvisningerne nedenfor for at mindske risikoen for, at maskinen vælter eller falder.

Overfladebetingelser

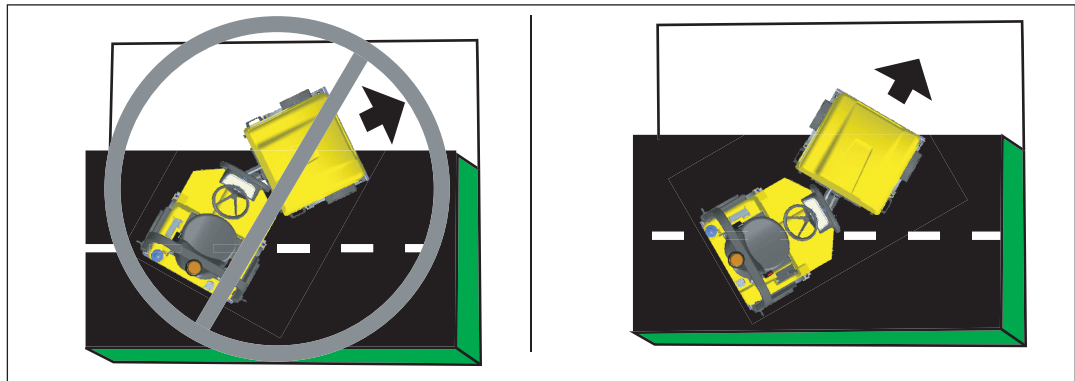
Vær opmærksom på ændringer i overfladebetingelser ved kørsel med maskinen. Indret hastighed og køreretning, som det er nødvendigt, for at arbejde sikkert.

- Maskinens stabilitet og traktion kan mindskes betydeligt ved kørsel på ujævn terræn, jord med store sten eller vådt eller løst pakket materiale.
- Maskinen kan pludseligt vælte, synke i eller falde, når den køres ind i et område, som nyligt er blevet fyldt op.

Styrevinkel

En tromle med styreknækket har mere risiko for at vælte, når den køres ned fra et højere niveau, hvis maskinen er drejet bort fra kanten.

- Drej altid maskinen imod kanten, når du kører ned fra et højere niveau, som vist på tegningen til højre.



wc_gr007042

Kørehastighed

En hurtigt kørende maskine har større risiko for at vælte under sving eller retningsændringer.

- Tag farten af, før du drejer til siden.

Udhængende tromlevalse

Maskinen kan pludseligt vælte, hvis mere end halvdelen af tromlevalsen stikker ud over kanten af et højere niveau.

- Tag farten af og hold øje med tromlevalsernes position, når du kører langs med kanten af et højere niveau.
- Hold så meget af tromlevalserne som muligt på det højere niveau.

Vibrering på en komprimeret overflade

Aktivering af vibrationssystemet på en fuldt komprimeret overflade kan få tromlerne til at støde tilbage og tabe kontakt med overfladen et kort øjeblik. Hvis dette sker, mens maskinen sidder på en skråning, kan det få den til at glide.

- Hvis tromlerne støder tilbage på en komprimeret overflade, så mindsk vibrationshastigheden, eller stands vibrationen helt.

4.21 Arbejde på skråninger

Baggrund Når maskinen betjenes på skråninger eller bakker, bør der tages særligt hensyn for at mindske risikoen for personskader eller beskadigelse af maskinen.

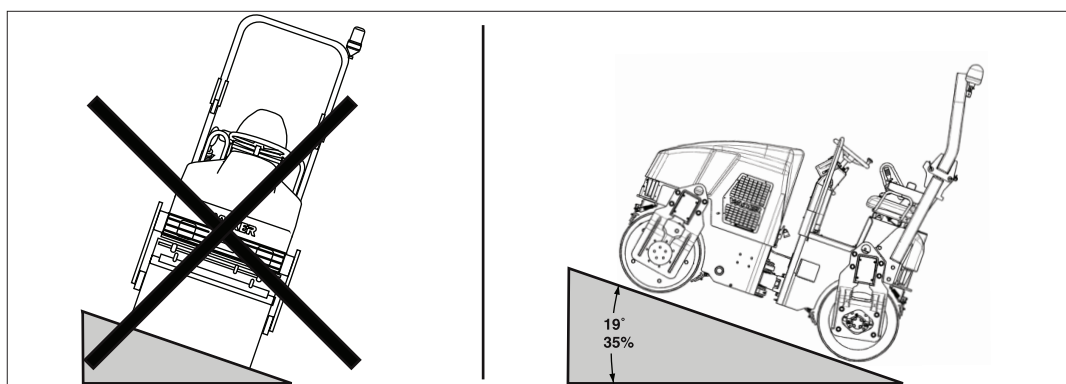
Fremgangsmåde Betjen altid maskinen op og ned ad bakker i stedet for fra side til side. Til sikker betjening og til beskyttelse af motoren, bør vedvarende drift begrænses til skråninger på 19° (35 % hældning) eller mindre.



ADVARSEL

Knusningsfare. Betjen aldrig maskinen sidelæns på skråninger. Maskinen kan vælte, selv på stabilt underlag.

- Betjen kun maskinen lige op og ned af skråninger.



wc_gr004742

Overfladebetingelser

Vær opmærksom på ændringer i overfladebetingelser ved kørsel med maskinen. Indret hastighed og køreretning, som det er nødvendigt, for at arbejde sikkert.

- Maskinens stabilitet og traktion kan mindskes betydeligt under kørsel på ujævn terræn, jord med store sten eller vådt eller løst pakket materiale.
- Maskinen kan pludseligt vælte, synke i eller falde, når den køres ind i et område, som nyligt er blevet fyldt op.

4.22 Indledende kontroller

Betingelser Maskinen på en vandret overflade

Inden start Før maskinen startes, skal følgende kontrolleres:

- Motorens kølevæskniveau
- Motoroliestand
- Motor luftfilterindikator
- Hydraulikoliestand
- Dieselbrændstofniveau
- Tilstanden af olie køler og kølerlameller
- Vandniveauet i tanken

BEMÆRK: Fyld smøremidler og hydraulikolie niveauerne med de angivne kvaliteter og specifikationer der angives i tabellen „Smøremidler“ i afsnittet Tekniske data i denne Instruktionsbog. Når dette foretages, bør der anvendes rene beholdere, tragte, osv. for at undgå urenheder.

Før betjening Før betjening af maskinen:

- Lås det bevægelige led op.
- Juster indstillingen af skraberne på tromlen.
- Efterse maskinen for væskeutætheder. Reparer dem før anvendelse.
- Efterse området for forhindringer. Fjern alle forhindringer.
- Kontroller at alle håndtag, trin og platforme er fri for snavs, sne, fedt, brændstof eller andet, som kan være til fare for operatørens sikkerhed.
- Lad motoren varme op i overensstemmelse med følgende skema:

Omgivelsestemperatur	Tid (min.)
Over 0 °C	15
Under 0 °C	30*

* Længere tid kan være nødvendig hvis hydraulikstyringen er langsom.

4.23 Ind- og udstigning af maskinen

Ved ind- og udstigning af maskinen, bør der bibeholdes en trepunktskontakt med trinnene og håndgrebene.

De tre kontaktpunkter kan være:

- to fødder og en hånd
- en fod og to hænder

4.24 Start af motoren

**FARE**

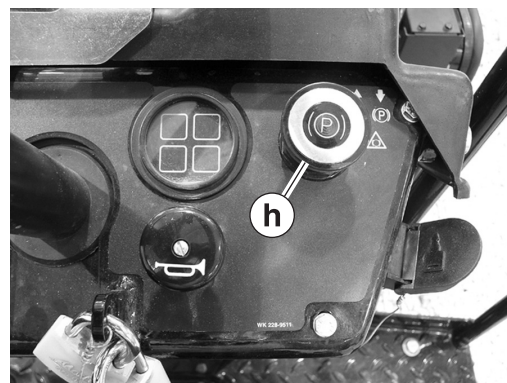
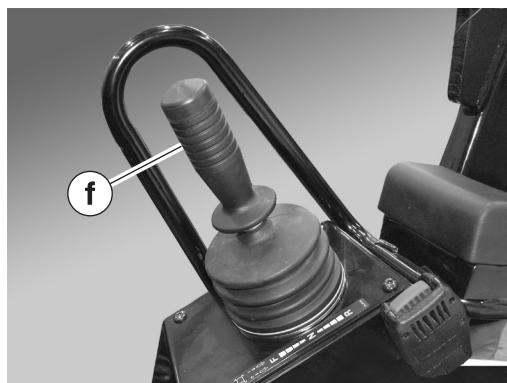
Kvælningsfare. Udstødningsgas fra motoren indeholder kulilte, der KAN DRÆBE DIG PÅ FÅ MINUTTER. Det er en gift du ikke kan se eller lugte.

- ▶ Start ikke motoren på indelukkede områder.

**Fremgangs-
måde**

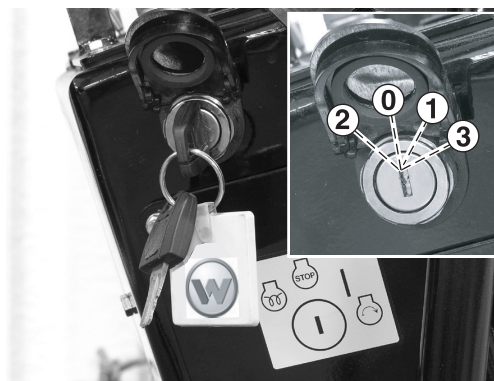
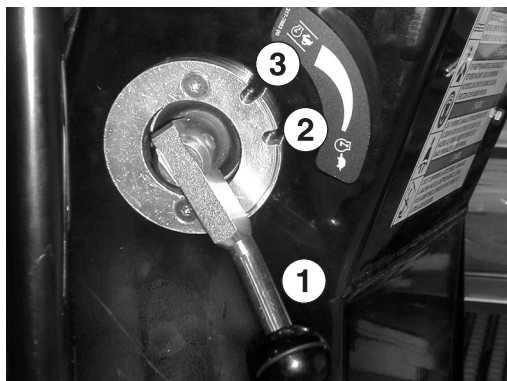
Følg fremgangsmåden herunder ved start af motoren.

1. Sid i førersædet og spænd sikkerhedsselen.
2. Flyt håndtaget frem/tilbage (**f**) til stillingen NEUTRAL.



wc_gr004744

3. Skub parkeringsbremseknappen (**h**) nedad for at aktivere parkeringsbremsen.
4. Flyt gashåndtaget til stillingen LAV (**1**).



wc_gr004743

5. Drej tændingsnøglen til STILLING 1. Kontroller at kontrolpanelet tilføres strøm. Lamperne til olietryk og generator skal tænde.
6. Drej tændingsnøglen til STILLING 2 og hold den der i ca. 15 sekunder, så der føres strøm til gløderørene. Under varme vejrforhold kan dette tidsrum reduceres.
7. Straks efter at strømforsyningen til gløderørene er foretaget, drejes nøglen til STILLING 3 for at starte motoren. Når motoren starter, skal tændingsnøglen omgående slippes, for at undgå belastning af startermotoren.

BEMÆRK: Forsøg ikke at starte motoren længere end 30 sekunder. Drej nøglen tilbage til stillingen FRA og vent i 15 sekunder før du forsøger at starte motoren igen.

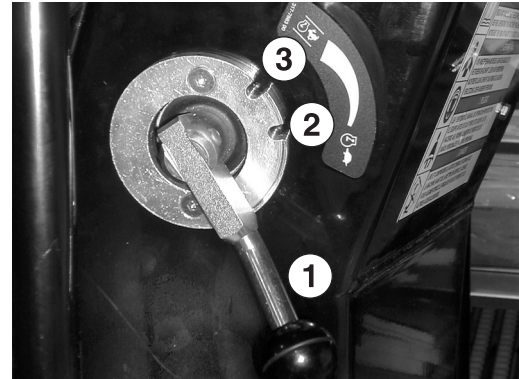
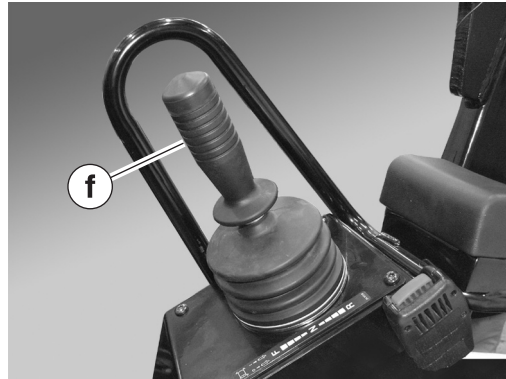
4.25 Standsning af motoren

Betingelser Flad overflade med en egnet bærekapacitet

**Fremgangs-
måde**

Følg fremgangsmåden herunder ved standsning af motoren.

1. Stands maskinen på en flad overflade med en passende bærekapacitet.
2. Flyt håndtaget frem/tilbage (**f**) til stillingen NEUTRAL.

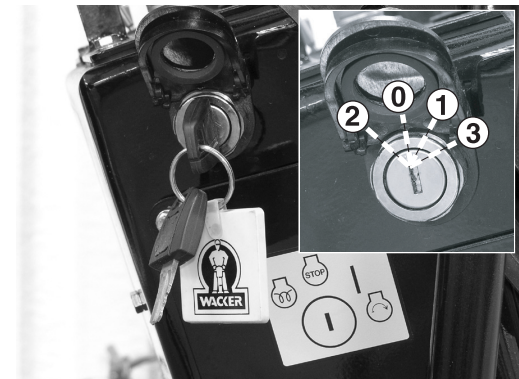
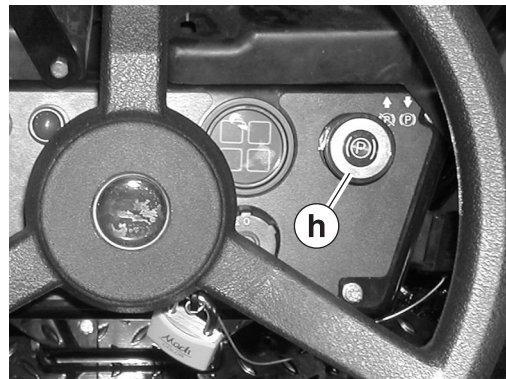


wc_gr004745

3. Flyt gashåndtaget til stillingen LAV (**1**).

BEMÆRK: Stands aldrig motoren brat efter længere tids kørsel under hård belastning. Lad motoren køre i tomgang i et par minutter, før den slukkes. Dette forhindrer et pludseligt fald i motortemperaturen, når motoren slukkes.

4. Aktiver parkeringsbremsen (**h**).



wc_gr004746

5. Drej nøgleafbryderen til STILLING 0 (FRA).
6. Fjern tændingsnøglen, før du forlader førersædet.
7. Bloker valserne, hvis maskinen parkeres på en skråning.



FORSIGTIG

Blokeringsfare.

- Marker maskinen med skilte, lys og andre identifikationsmidler, hvis maskinen udgør en trafikforhindring når den er parkeret.

4.26 Forstå dødmandssystemet

Baggrund Maskinen er udstyret med et operatør-tilstedeværelse system. Dette system forhindrer maskinbevægelser, hvis operatøren ikke sidder i førersædet. Dette system består af sædekontakten og kontakten neutral.

Betjening Hvis maskinen standser under arbejde, skal du gøre følgende for at genoptage arbejdet:

1. Sæt dig i førersædet.
2. Flyt håndtaget frem/tilbage til stillingen NEUTRAL.
3. Betjen maskinen som normalt.

Kommentar: Sædekontakten aktiveres når operatøren sidder ned. Juster opsænderingen så operatørens vægt aktiverer sædekontakten. Se afsnittet „Justering af sæde“.

4.27 Slukningsprocedure i nødstifælde

Hvis der sker en driftsafbrydelse eller et uheld mens maskinen kører, skal proceduren nedenfor følges.

1. Stands motoren.
2. Tilad motoren og udstødningssystemet at køle af.
3. Hvis maskinen vælter, så sæt den i opret stilling igen vha. passende udstyr.
4. Kontakt lejestedet eller maskinens ejer.

5 Vedligeholdelse

5.1 Regelmæssig vedligeholdelsesskema

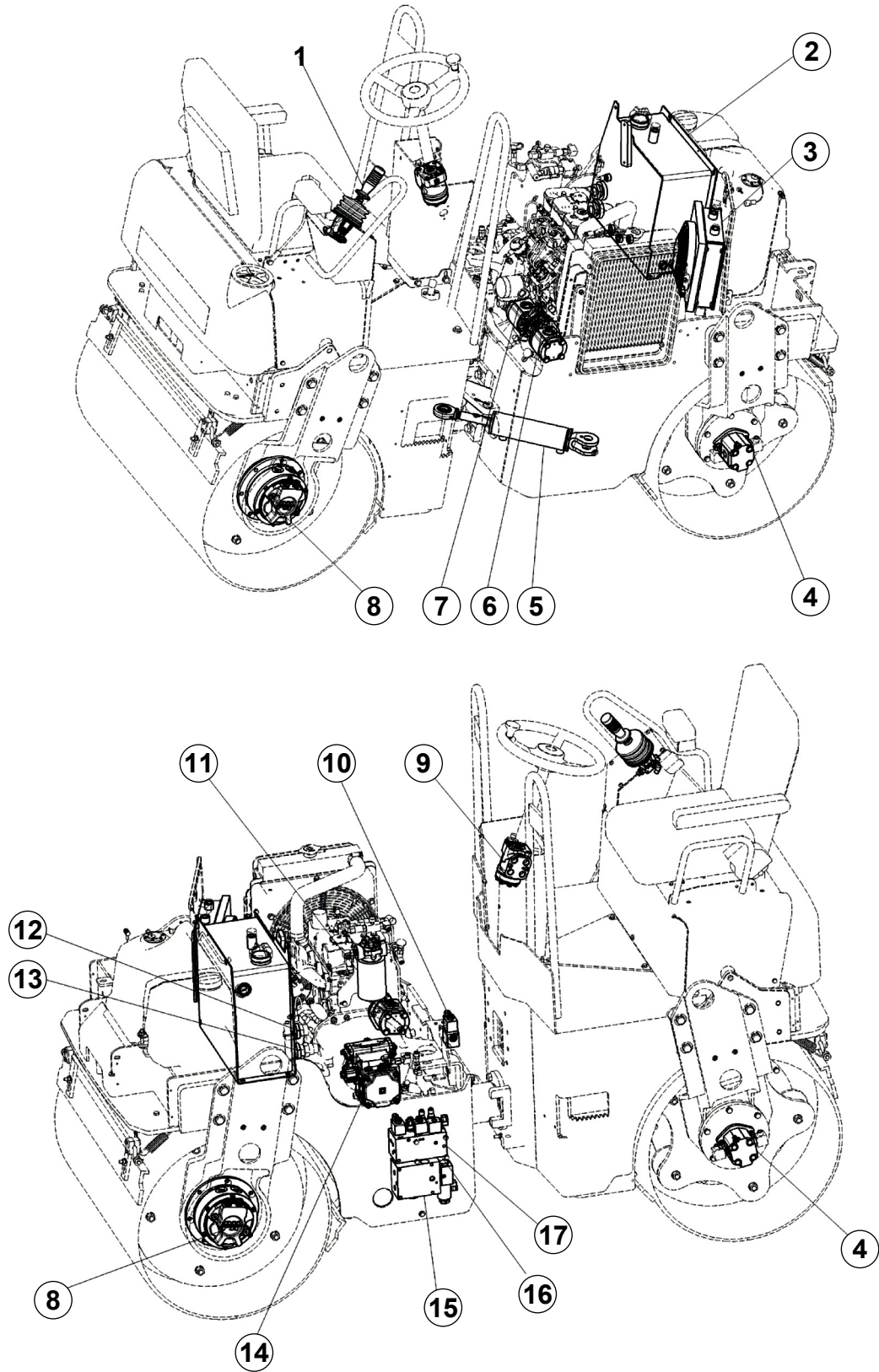
Opgaver angivet med et hak kan udføres af operatøren. Opgaver angivet med sorte firkanter kræver special træning og udstyr.

		Interval* (driftstimer)						
		(10)	(100)	(250)	(500)	(1000)	(3000)	(12.000)
Element	Opgave	Dagligt	2 uger	Hver 3. måned	Årligt	Årligt	3 år	6 år
Luffilter	Rengør	✓						
Bakalarm	Afprøv	✓						
Motorens	Kontroll	✓						
Motoroliestand	Kontroll	✓						
Brændstofstand	Kontroll	✓						
Hydraulikoliestand	Kontroll	✓						
Frigearskontakt	Afprøv	✓						
Skrabere	Kontroll	✓						
Sikkerhedssele	Efterse	✓						
Vanddyser	Rengør	✓						
Filter i vandingssystem	Rengør	✓						
Eksternt udstyr	Kontroll		✓					
Vandudskiller i brændstofsyst	Rengør/ tøm		✓					
Brændstoffank	Tøm vand / bundfald		✓					
Gasregulering	Smør		✓					
Filter i vandtank	Rengør		✓					
Generatorbælte	Kontroll			✓				
Knækstyreled	Smør			✓				
Styre-cylinder	Smør			✓				
Bremsesystem	Afprøv				✓			
Motorolie og filter	Udskift				✓			

		Interval* (driftstimer)						
		(10)	(100)	(250)	(500)	(1000)	(3000)	(12.000)
Element	Opgave	Dagligt	2 uger	Hver 3. måned	Årligt	Årligt	3 år	6 år
Vibratoraksellejer	Genpak				■			
Brændstofsystems vandudskillerelement	Udskift				✓			
Brændstoftankdæksel	Rengør				✓			
Hydraulikoilefilter	Udskift				✓			
Køler/hydraulikoliekøler	Rengør				✓			
Støddæmperophæng	Kontroll				✓			
Batteri	Kontroll					✓		
Kontrolarmens	Juster					✓		
Motor: monteringsbolte, ventilspillerum, topstykkebolte, udstødningssystem	Efterse					✓		
Hydraulikolie	Udskift					✓		
Luftrør i hydrauliktank	Udskift					✓		
Filter i hydrauliktank	Rengør					✓		
Kølerdæksel	Rengør					✓		
Sikkerhedsbøjle og monteringsudstyr	Efterse/spænd					✓		
Motorvandpumpe	Kontroll						✓	
Brændstofdysse	Afprøv						✓	
Kølemiddel i kølesystem	Udskift							■
Temperatur regulator	Udskift							■

* Afhængig af hvad der kommer først, kalendertid eller driftstimer.

5.2 Hovedkomponent placeringer



wc_gr005054

5.3 Hovedkomponenter

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Frem/tilbage-håndtag	10	Sædekontaktspole
2	Hydrauliktank	11	Hydraulikoilefilter
3	Oliekøler	12	Sugefilter
4	Forreste vibratormotor	13	Sugefilter
5	Styreylinder	14	Drevpumpe
6	Styrepumpe	15	Flow-skiller
7	Vibrationspumpe	16	Flow-skillespole
8	Hydraulikmotor	17	Vibrationsmanifold
9	Styreventil	-	---

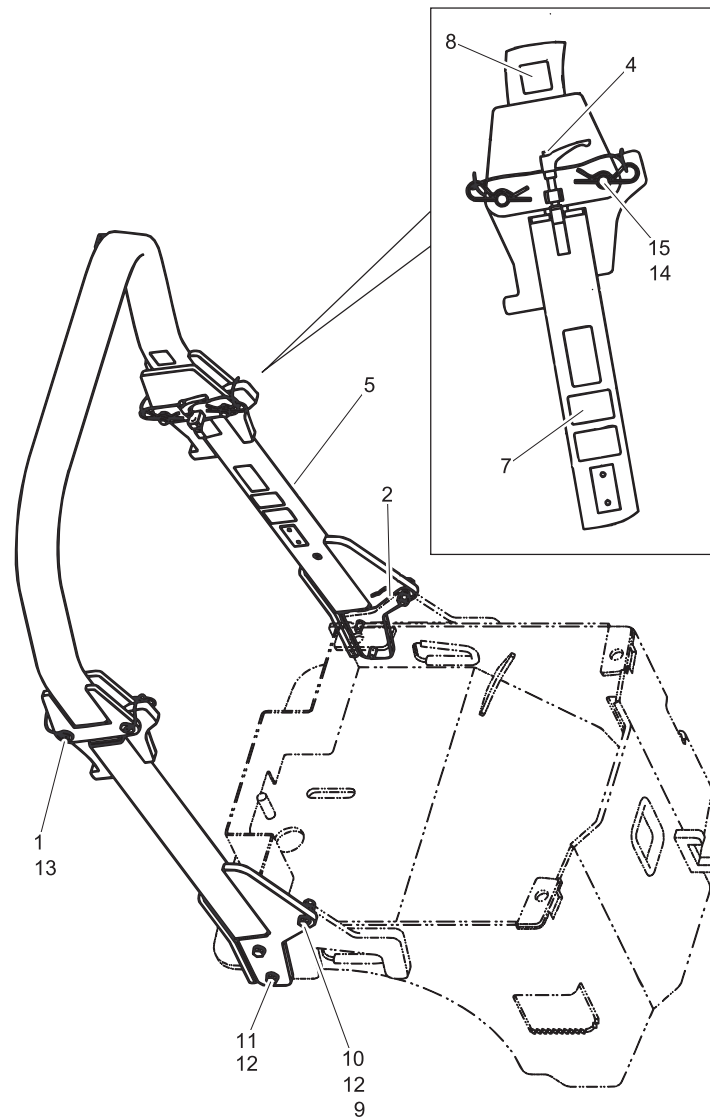
5.4 Sikkerhedsrelaterede reservedele

Oversigt

Denne maskine har forskelligt udstyr til at forbedre operatørens sikkerhed. Dette inkluderer styrbøjlen (ROPS), sikkerhedsselen og operatør til stede-kontakt. For at gøre det nemmere har vi inkluderet de følgende diagrammer og reservedelslister for disse sikkerhedsrelaterede anordninger.

Henvend dig til din Wacker Neuson forhandler for en komplet reservedelsliste for denne maskine, eller gå ind på www.wackerneuson.com.

Styrbøjle- diagram

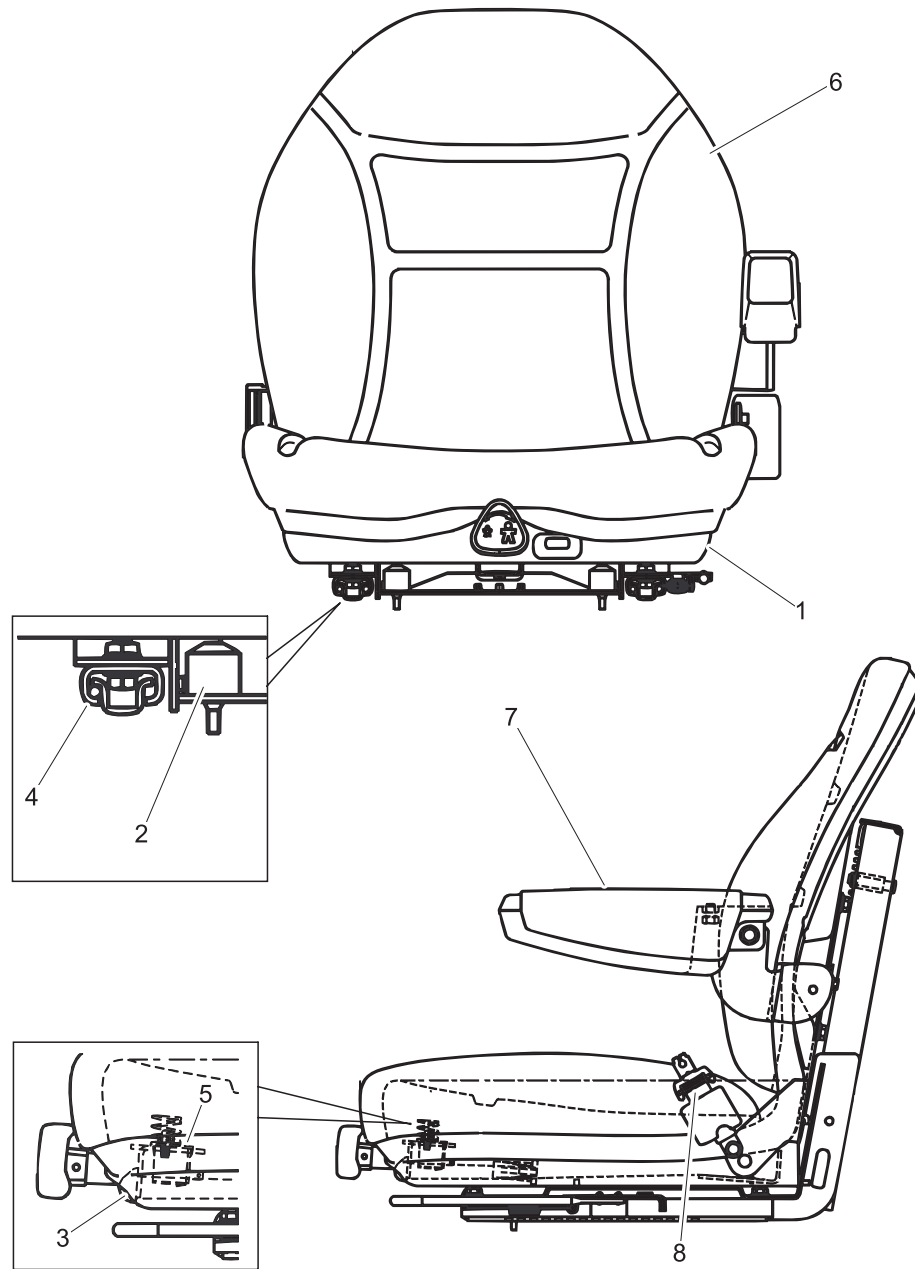


wc_gr007043

Reserve-
del-
liste for
styrbøjlen
(ROPS)

Ref.	Reserve- del- nummer	Antal	Beskrivelse	Måling
1	0161542	4	Skruer	
2	0161617	2	Afstandsskive	
4	0162243	2	Kontrolhåndtag	
5	0174257	1	Styrbøjle (ROPS)	
7	0161769	1	Mærkat - advarsel	
8	0162357	2	Mærkat	
9	0162007	2	Møtrik	M16 x 2
10	0162011	2	Bolt	M16 x 2
11	0162017	4	Bolt	M16 x 2 x 50
12	0162059	8	Spændeskive	
13	0161850	2	Kabel	
14	0161940	4	Pind	
15	0162247	4	Splitpind	

Sædesamlings-
-diagram

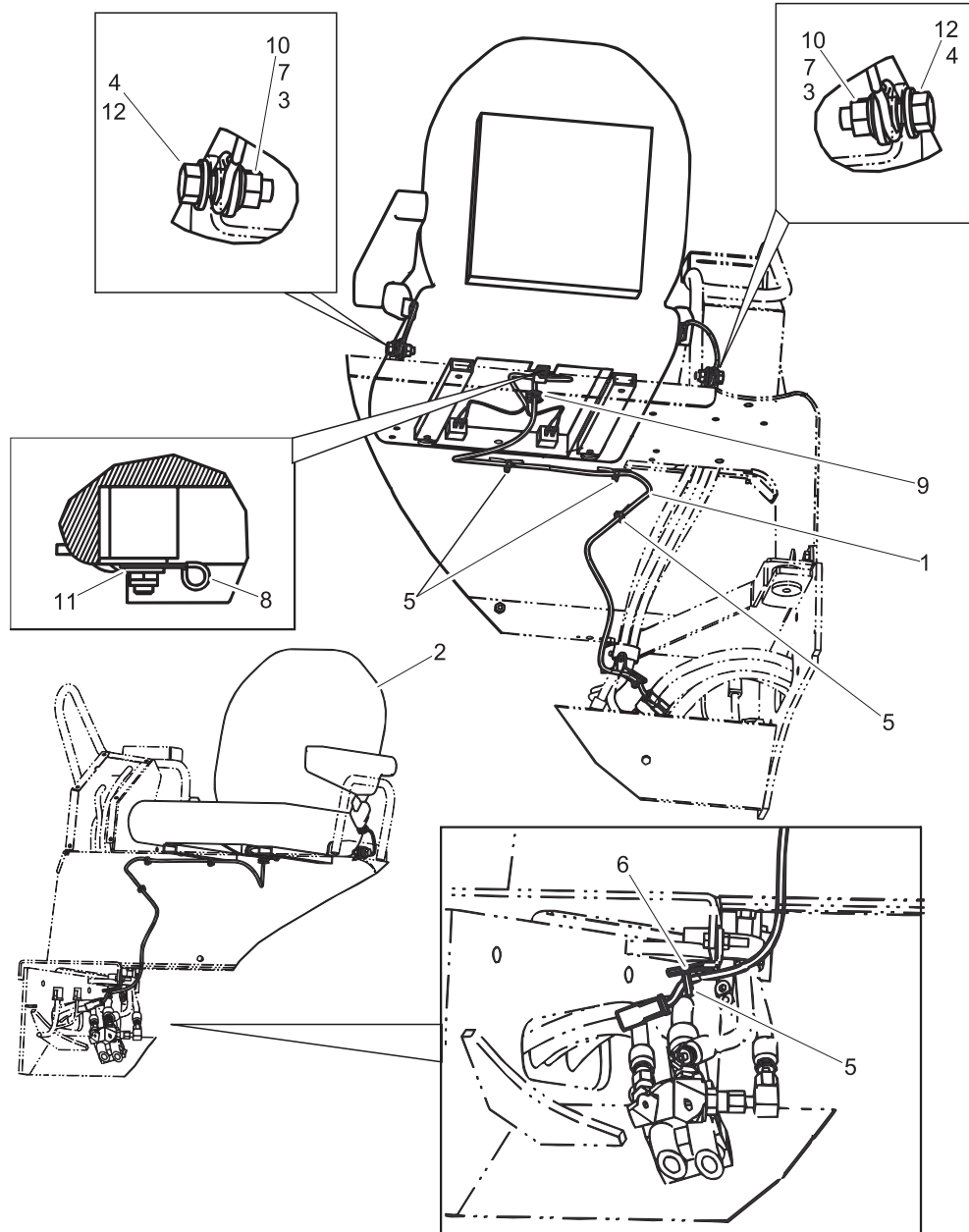


wc_gr007044

Liste over
sædesam-
lingens dele

Ref.	Reserve­del­ num­mer	Antal	Beskrivelse	Måling
1	0161620	1	Kantudskiftningssæt	
2	0161621	1	Sædeglidersæt	
3	0161622	1	Indikator­ sæt	
4	0161744	1	Sædejusteringssæt	
5	0161853	1	Sæde­ kon­ taktsæt	
6	0161855	1	Sæde	
7	0161854	1	Armlæn	
8	0161856	1	Sikkerhedsselesæt	

Sædekontakt
diagram



wc_gr007045

Liste over
sædekontaktd
ele

Ref.	Reserve­dels nummer	Antal	Beskrivelse	Måling
1	0162359	1	Ledningsnet, sæde	
2	0161998	1	Sædesamling	
3	0174165	2	Afstands­stykke	
4	0174181	2	Bolt	7/16-20
5	0161879	4	Monterings­strop	
6	0174353	1	Klips	
7	0161903	2	Spændeskive	
8	0161925	1	Kabelklips	
9	0174405	1	Kordelstrop	
10	0174406	2	Låsemøtrik	7/16-20
11	0162006	1	Spændeskive	
12	0162023	2	Spændeskive	

5.5 Vedligeholdelse af sæde og sikkerhedssele

Baggrund For at sikre, at sædet og sikkerhedssele virker sikkert og korrekt i lang tid, er det nødvendigt at foretage regelmæssig vedligeholdelse og lejlighedsvis reparationer. Dårligt vedligeholdt udstyr kan være en sikkerhedsrisiko!

Vedligeholdelse af sæde og sikkerhedssele

- Hold sædet rent. Snavs, støv og stærke kemikalier kan beskadige polstringen. Reparer huller og rifter omgående.
- Hvis det er nødvendigt, så rengør sikkerhedssele med mildt sæbevand. Brug ikke kemiske rengøringsmidler, idet disse vil beskadige stoffet.
- Afprøv regelmæssigt at sædets fjedringsknap og frem-og-tilbage-håndtaget fungerer korrekt. Reparer eller udskift slidte eller fejlfungerende dele.
- Hvis sædet ikke glider jævnt under justering, så påfør en smule standard lejefedt (f.eks Shell Alvania® RL2 eller lignende) på skinnerne.

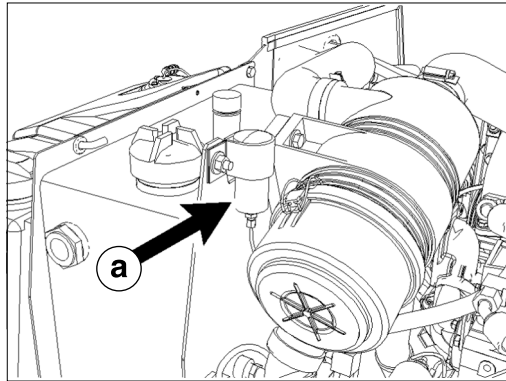
5.6 Kontrol af luftfilterindikator

- Betingelser**
- Kørende motor
 - Parkeringsbremse aktiveret

Hvornår Hver 10 timers drift eller dagligt

**Fremgangs-
måde** Følg proceduren herunder ved eftersyn af luftfilterindikatoren.

1. Åben motorrummet.
2. Start motoren.
3. Placer gashåndtaget i stillingen HIGH (høj tomgang).
4. Find indikatoren for luftfilteret **(a)**.



wc_gr004774

Hvis det gule stempel i luftfilterindikatoren kommer i det røde område skal luftrensere/luftfiltrene rengøres.

5. Stands motoren.

5.7 Rengøring af luftrensere og hovedluftfilterelement

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kilde for ren, tør og lavt tryk (mindre end 207 kPa) trykluft

Baggrund Luftindsugningssystemet er udstyret med en filterindikator (**a**), der indikerer hvornår en filterudskiftning er påkrævet. Hoved-filterelementet kan renses og benyttes op til seks gange; derefter skal det udskiftes.

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af hovedluftfilterelementet.

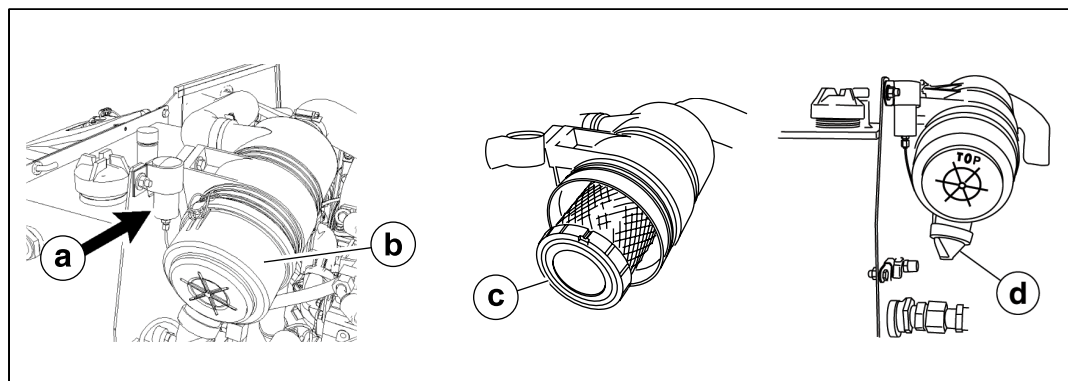


ADVARSEL

Brandfare.

- Benyt aldrig benzin eller andre opløsningsmidler med lavt antændingspunkt til rengøring af luftfiltret.

1. Fjern dækslet (**b**) på luftfilterhuset.



wc_gr004753

2. Fjern hovedluftfilterelementet (**c**) fra luftfilterhuset.
3. Rengør luftfilterhuset indvendig.
4. Rengør elementet i hovedluftfilteret med lavtryks trykluft (207 kPa). Blæs luft igennem elementet til hovedfilteret fra inderside imod udersiden.
5. Hold elementet op mod lyset eller lad lyset fra en lampe passere igennem midten, for at kontrollere elementets tilstand.

BEMÆRK:

- Genanvend ikke et beskadiget hovedfilterelement. Udskift selv hvis beskadigelsen er lille.
 - Bank eller berør ikke hovedfilterelementet for at rengøre det.
 - Vask ikke hovedfilterelementet.
6. Genmonter hovedfilterelementet (**c**).
 7. Genmonter dækslet (**b**), placer ånderøret (**d**) så der ikke er forhindringer i vejen.
 8. Tryk på den sorte gummiknap (flere gange om nødvendigt) øverst på filterindikatoren for at nulstille den.

5.8 Udskiftning af luftfilterelementer

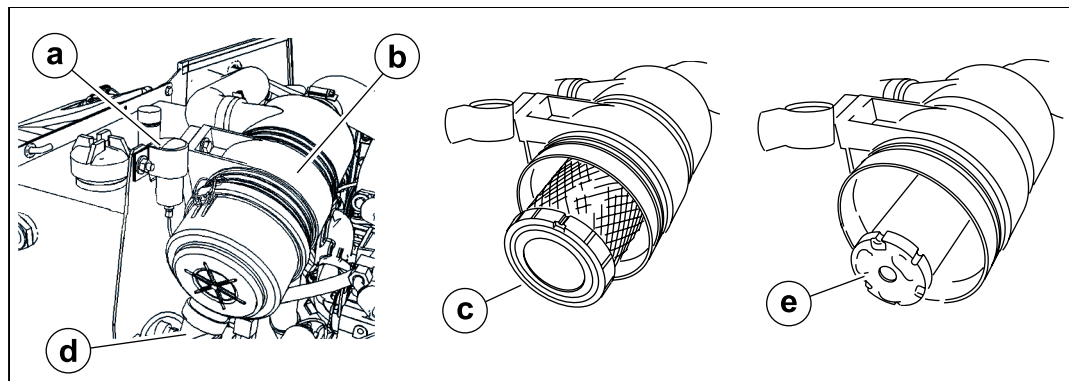
- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Nyt hovedluftfilterelement
 - Nyt sekundært filter, om nødvendigt

BEMÆRK: Benyt ikke starthjælp (f.eks. æter) i indsugningskanalen på luftfilterne.

Hovedfilterelement

Følg fremgangsmåden herunder ved udskiftning af hovedluftfilterelementet.

1. Fjern dækslet (b) på luftfilterhuset.



wc_gr004754

2. Fjern hovedfilterelementet (c).
3. Rengør luftfilterhuset indvendig.
4. Montering af et hovedfilterelement.
5. Genmonter dækslet. Placer det så det ikke sidder i vejen for ånderøret (d).
6. Nulstil filterindikatoren (a).

Sekundært filterelement

Følg fremgangsmåden herunder ved udskiftning af det sekundære hovedluftfilterelementet.

Kommentar: Udskift det sekundære luftfilterelement (e) hver tredje gang hovedluftfilterelementet udskiftes.

1. Fjern dækslet (b) på luftfilterhuset.
2. Fjern hovedfilterelementet (c).
3. Fjern det sekundære filterelement.
4. Tildæk indsugningsåbningen og rengør indvendigt i luftfilterhuset.

BEMÆRK: Lad ikke snavs komme ind i motorens indsugningsport. Dette medfører beskadigelse af motoren.

5. Fjern dækslet fra indsugningsåbningen og installer et nyt sekundært filterelement.

BEMÆRK: Det sekundære filterelement har to gummipakninger – den en er bredere end den anden. Kontroller at enden med den smalle pakning sættes i. Motoren beskadiges hvis filterelementet sættes forkert i.

6. Montering af et ny hovedfilterelement.
7. Genmonter dækslet (b). Placer det så det ikke sidder i vejen for ånderøret (d).
8. Nulstil filterindikatoren (a).

5.9 Afprøvning af bakalarm

Baggrund Bakalarmen er placeret bag på maskinen.

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangs- Følg fremgangsmåden herunder for at afprøve bakalarmen.
måde ved
afprøvning

1. Drej tændingsnøglen til STILLING 1.
2. Sæt håndtaget frem/tilbage i stillingen tilbage.

Bakalarmen skal straks kunne høres. Bakalarmen fortsætter med at lyde indtil fremad-baglæns håndtaget flyttes til stillingerne NEUTRAL eller FREMAD.

BEMÆRK: Hvis bakalarmen ikke kan høres, skal de nødvendige reparationer foretages før tromlen bruges.

5.10 Kontrol af motorkølemiddelstand

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kold motor

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved kontrol af motorkølemiddelstand.

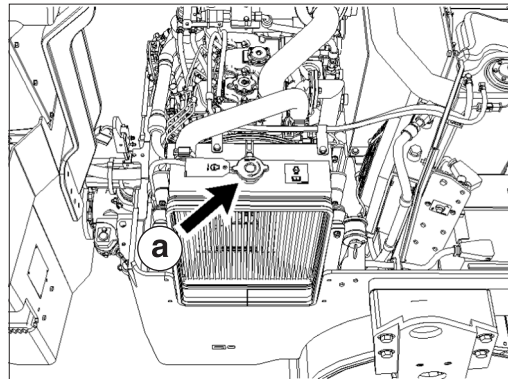


ADVARSEL

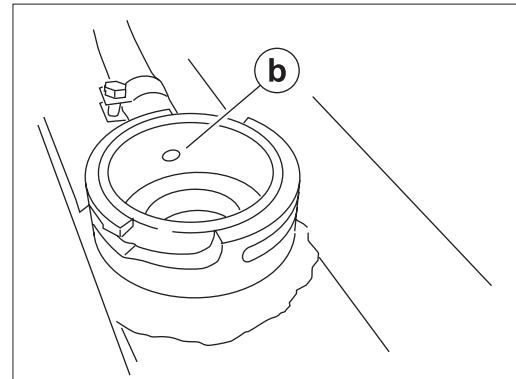
Forbrændingsfare. Motorkølemidlet er varmt og under tryk ved driftstemperatur. Det kan medføre alvorlige personskader.

- ▶ Kontroller kun niveauet af kølemidlet efter at motoren er standset og kold.

1. Åbn motorrummet.
2. Fjern dækslet til køleren **(a)** langsomt så trykket slippes ud. Fjern dækslet til køleren når trykket er fjernet.



wc_gr004770



wc_gr004991



FORSIGTIG

Forbrændingsfare. Kølemidlet kan indeholde alkali.

- ▶ Undgå at kølemidlet får kontakt med hud og øjne.

3. Hold kølemiddel niveauet 2,54 cm under kanten invendigt i påfyldningsrøret.
4. Kontroller at overløbshullet **(b)** er rent, samt at overløbsrøret er sikkert fastgjort.
5. Efterse kølerdækslet og pakningen for beskadigelse. Rengør kølerdækslet eller udskift det om nødvendigt.
6. Monter køledækslet igen.

5.11 Kontrol af motorolie

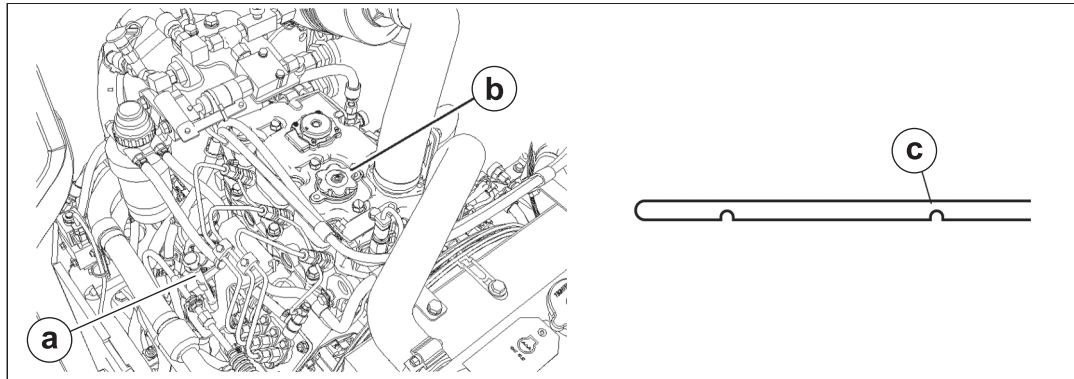
- Betingelser**
- Parker maskinen på en vandret overflade
 - Sluk maskinen
 - Aktiver parkeringsbremsen

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangs- Følg fremgangsmåden herunder ved kontrol af motorolie.

måde

1. Rengør rundt om målepinden (**a**).
2. Tag målepinden ud og kontroller oliestanden. Oliestanden skal være mellem de to udskæringer på målepinden. I fuld tilstand når olieniveauet til kanten (**c**).



wc_gr004757

3. Fjern dækslet (**b**) og påfyld den nødvendige mængde olie.

BEMÆRK: Maskinen må ikke overfyldes med olie. Overfyldning med olie kan medføre for høj driftstemperaturer.

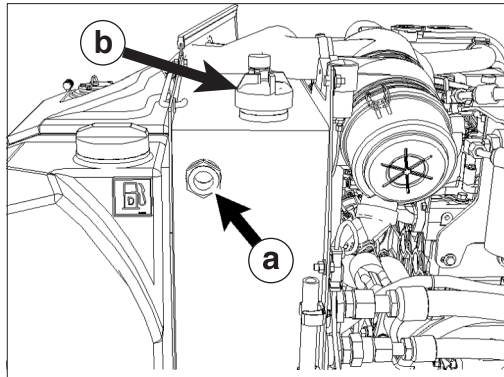
5.12 Kontrol af hydraulikoliestand

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Hydraulikolie varm

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved kontrol af hydraulikolie.

1. Åben motorrummet.



wc_gr004793

2. Kontroller niveauet af hydraulikolie igennem standglasset **(a)**.
3. Hvis niveauet er lavt, åbn reservoirdækslet **(b)** og påfyl indtil niveauet er udfor mærket på standglasset.

5.13 Kontrol af frigearskontakt

Betingelser Parkeringsbremsen er aktiveret

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved kontrol af motorolie.

**ADVARSEL**

Klemningsfare. Maskinen kan springe frem under afprøvningen, hvis neutralkontakten ikke er justeret korrekt.

- ▶ Kontroller at der ikke er personer eller udstyr indenfor området når denne afprøvning udføres.
-

1. Stands motoren.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Sæt håndtaget frem/tilbage i stillingen FREM.
4. Hold startkontakten til motoren i stillingen START.
5. Flyt håndtaget frem/tilbage langsomt til stillingen NEUTRAL.
 - Hvis motoren starter før håndtaget frem/tilbage når stillingen NEUTRAL skal frigearkontakten justeres. Se Værkstedshåndbogen.
 - Hvis motoren kun starter når håndtaget frem/tilbage er i stillingen NEUTRAL er frigearkontakten korrekt indstillet.

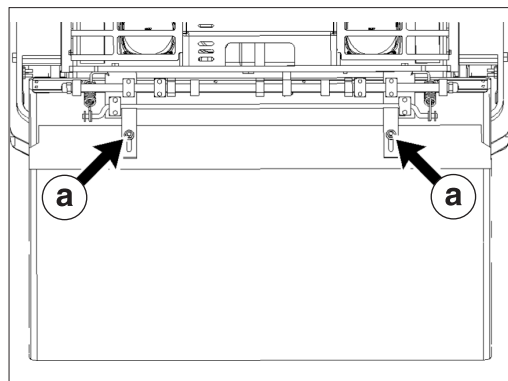
5.14 Justering af skrabe­stænger

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Parkeringsbremsen er aktiveret

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangs­måde Følg fremgangsmåden herunder ved justering af skrabe­stængerne.

1. Løsn boltene (a).



wc_gr004773

2. Juster skraber­en så den berører tromlen i helen sin længde.
3. Spænd boltene.

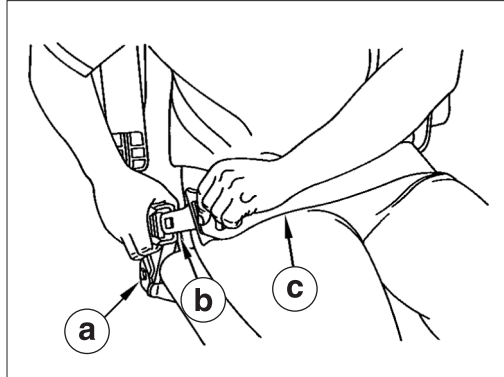
5.15 Eftersyn af sikkerhedssele

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Parkeringsbremsen er aktiveret

Hvornår Daglig før maskinen startes

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved eftersyn af sikkerhedsselen.

1. Eftersø sikkerhedsselens monteringsbeslag **(a)** for slid og beskadigelser. Udskift beskadigede dele.



wc_gr004781

2. Kontroller beslaget **(b)** for slid og beskadigelse. Udskift sikkerhedsselen, hvis den er beskadiget.
3. Eftersø sikkerhedsselen **(c)** for slid og beskadigelse. Udskift sikkerhedsselen, hvis den er beskadiget.

Kommentar: Udskift sikkerhedsselen hver tredje år selv hvis ingen dele viser tegn på slid eller beskadigelse.

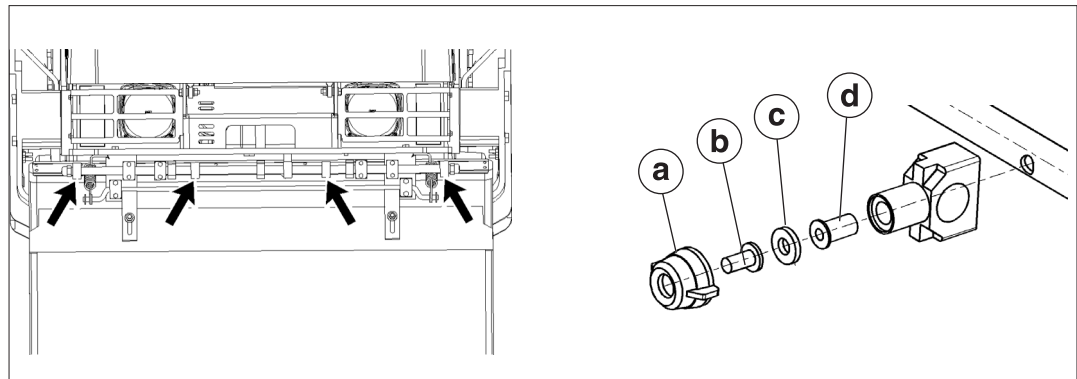
5.16 Rengøring af vandingsdyser

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Rengør med et ikke-brændbart opløsningsmiddel

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af vandingsdyserne.

1. Find af vandingsdyserne.



wc_gr004787

2. Fjern dækslet **(a)**.
3. Fjern dysen **(b)**.
4. Fjern gummipakningen **(c)**.
5. Fjern filteraggregatet **(d)**.
6. Rengør dysen **(b)** og filteraggregatet **(d)** i et rent ikke-brændbart opløsningsmiddel.
7. Monter delene igen.

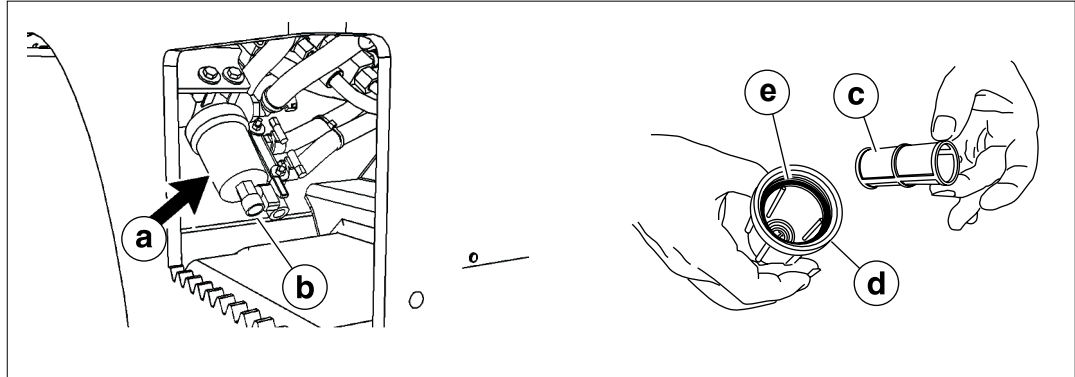
5.17 Rengøring af vandingssystemets filter

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Ventilen til vandingssystemet er i lukket stilling

Hvornår Efter 10 timers drift eller dagligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af vandingssystemet.

1. Find filteraggregatet på vandingssystemet **(a)** indvendig i trinnet på den højre side af maskinen.



wc_gr004791

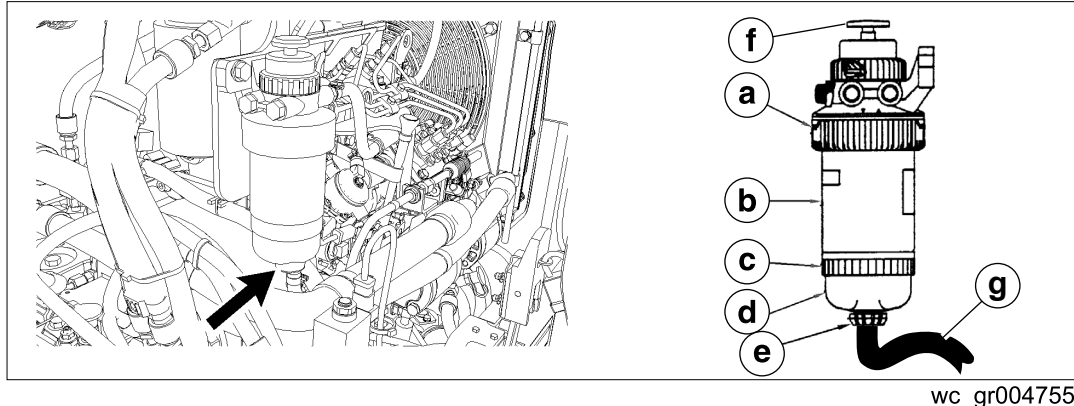
2. Åbn afløbsventilen **(b)**.
3. Løsn og fjern filterglasset **(d)**.
4. Fjern filteret **(c)**.
5. Rengør filteret med vand eller trykluft.
6. Rengør filterglasset med vand eller trykluft.
7. Kontroller pakningens tilstand **(e)** udskift om nødvendigt.
8. Monter filteret i glasset igen, ved at trykke det på plads.
9. Monter filterglasset igen.
10. Luk afløbsventilen.

5.18 Rengøring og udskiftning af brændstoffilter/vandudskiller

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Nyt filter

Hvornår Tøm efter 100 timer; udskift elementet efter 500 timer

- Tøm vandudskilleren** Følg fremgangsmåden herunder ved tømning af brændstof/vandudskiller.
1. Åben motorrummet.
 2. Placer afløbsslangen af gummi (**g**) i en beholder udenfor motorrummet.



wc_gr004755

3. Drej ventilen (**e**) imod uret så den åbnes og tøm vand og bundfald af i et passende beholder.

Kommentar: Opsaml, opbevar og bortskaf al brugt væske i henhold til gældende miljølovgivning.

4. Luk ventilen.

Udskiftning af elementet:

Sådan udskiftes brændstoffilterelementet:

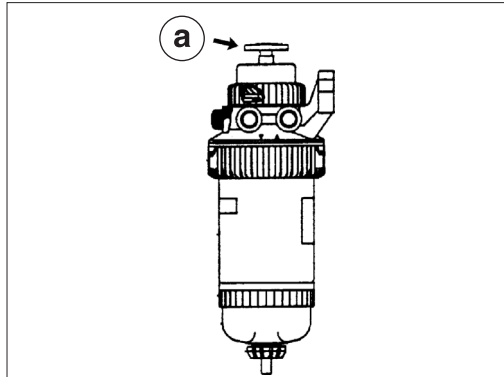
1. Tøm brændstoffet/vandudskilleren som beskrevet ovenfor.
 2. Hold glasset (**d**) imens du løsner kraven (**c**). Fjern glasset og kraven (**c**).
 3. Løsn kraven (**a**) og fjern brændstoffilterelementet (**b**).
- Kommentar:** Bortskaf brugte filtre i overensstemmelse med miljølovgivningen.
4. Rengør delene. Kontroller delene for beskadigelser. Udskift beskadigede dele.
 5. Rengør filtrets monteringsplade. Fjern hele den gamle pakning.
 6. Påfør det nye filters pakning et tyndt lag dieselbrændstof.
 7. Installer det nye filter og fastspænd det med hånden. Fastspænd kraven (**a**).
 8. Installer glasset (**d**) og fastspænd kraven (**c**).
 9. Pumpstemplet (**f**) ca. tre gange så brændstoffilteret/vandudskilleren fyldes med brændstof.
 10. Start motoren og kontroller brændstofssystemet for lækager.

5.19 Spædning af brændstofsyste

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kold motor

Fremgangs-
måde Følg fremgangsmåden herunder ved spædning af brændstofsyste

1. Åben motorrummet.
2. Find brændstoffilteret/vandudskilleren.



wc_gr004760

3. Tryk på stemplet (a) så filterelementet fyldes med brændstof. Pump stemplet ca. tre gange til der føles modstand. Dette betyder at brændstoffilteret er fyldt med brændstof.

4. Prøv at starte motoren.

Forsæt med at spæde, hvis:

- Motoren ikke starter.
- Motoren starter men går ujævnt.
- Motoren starter men udsender røg.

Hvis motoren går ujævnt skal motoren køre i lav tomgang indtil den kører jævnt.

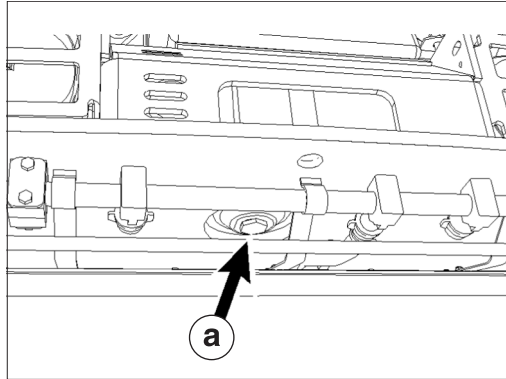
5.20 Aftømning af vand og bundfald fra brændstoftanken

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Passende beholder

Hvornår Efter hver 100 timers drift eller hver 2. uge

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved aftømning af vand og bundfald fra brændstøftanken.

1. Find afløbsskruen **(a)** i midten, forrest under maskinen.



wc_gr004784

2. Fjern afløbsskruen og lad vandet og bundfaldet løbe ud i en egnet beholder.

Kommentar: Opsaml, opbevar og bortskaf al brugt væske i henhold til gældende miljølovgivning.

3. Monter afløbsskruen igen.

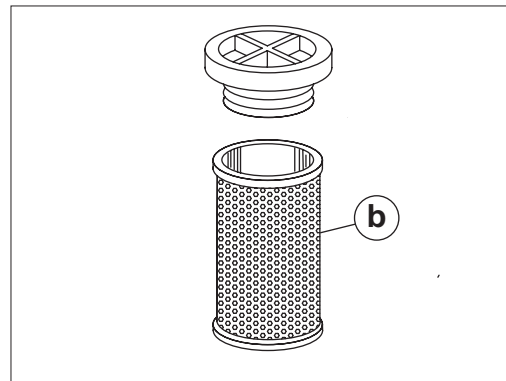
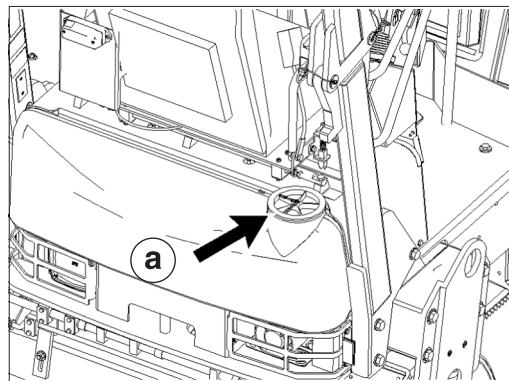
5.21 Rengøring af filter i vandtanken

Betingelser Luk maskinen ned

Hvornår Efter hver 100 timers drift eller hver 2. uge

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af filteret i vandtanken.

1. Fjern påfyldningsdækslet **(a)**.



wc_gr004792

2. Fjern filteret i vandtanken **(b)**.

3. Rengør påfyldningsdækslet med rent vand eller trykluft.

4. Rengør filteret til vandtanken med rent vand eller trykluft.

5. Monter filteret til vandtanken igen.

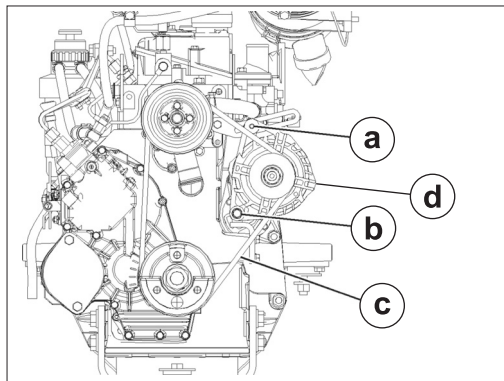
6. Monter køledækslet igen.

5.22 Justering af generatorbælte

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kold motor

Hvornår Efter hver 250 timers drift eller hver 3. måned

- Fremgangsmåde** Følg fremgangsmåden herunder ved eftersyn af generatorbæltet.
1. Åben motorrummet.
 2. Fjern beskyttelseskærmen.
 3. Påvirk bæltet med en kraft på 110N **(c)** midt imellem remskiverne. Korrekt justerede bælter vil give sig 13–19 mm.
 4. Ved justering af bæltterne løsnes monteringsboltene **(a)** og **(b)**.



wc_gr004762

5. Bevæg generatoren **(d)** for at justere spændingen.
6. Spænd monteringsboltene **(a)** og **(b)** når opstramningen er korrekt. Spænd monteringsboltene **(b)** med et moment på 45–55 Nm.

Kommentar: Ved montering af et nyt bælte skal bæltets opstramning kontrolleres og justeres efter de første 30 minutters drift.

7. Monter beskyttelseskærmen igen.

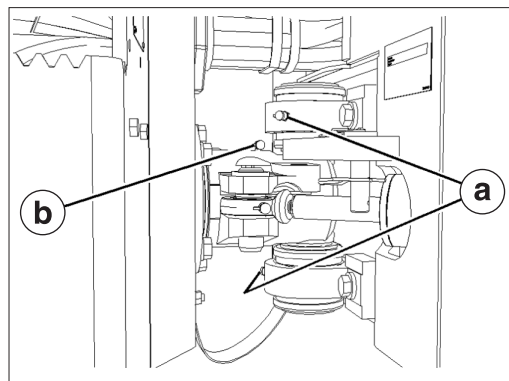
5.23 Lås knækstyreledet.

- Betingelser**
- Fedtpumpe
 - Luk maskinen ned

Hvornår Efter hver 250 timers drift eller hver 3. måned

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåde herunder ved smøring af knækstyreledet.

1. Rengør monteringsdækslerne.



wc_gr004767

2. Rengør knækstyreledets beslag **(a)**.
3. Smør knækstyreledets beslag med ti pump på fedtpumpen.
4. Smør svinglejet **(b)** til fedtet løber ud af huset.
5. Monter beslagene igen.

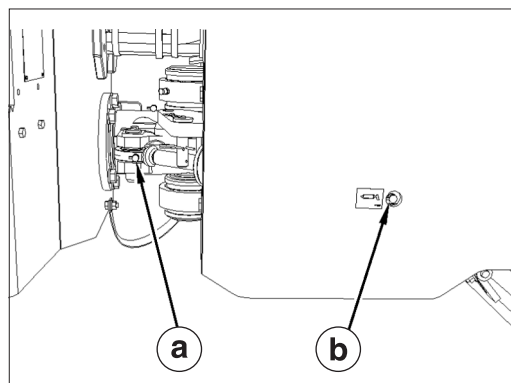
5.24 Smøring af styrecylinder

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Fedtpumpe

Hvornår Efter hver 250 timers drift eller hver 3. måned

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder for smøring af styrecylinderen.

Den ene ende (**a**) af styrecylinderet er placeret i et drejeophæng. Den anden ende (**b**) er placeret i den højre side af motorrummet.



wc_gr004786

1. Rengør beslagene.
2. Smør beslagene med fedtpumpen.

5.25 Afprøvning af bremsesystem

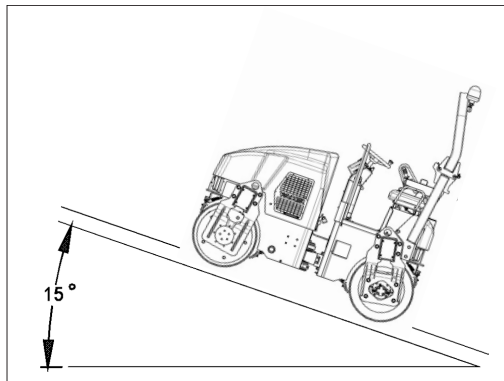
Betingelser 15° hældning

Hvornår Efter 500 timers drift eller årligt

Forholdsregel Benyt denne prøve til at afgøre om parkeringsbremsen fungerer ved den angivne hældning. Denne prøve er ikke beregnet til at måle den bremsens maksimale holdekraft.

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder for at afprøve bremsesystemet.

1. Placer maskinen med en hældning på 15°.



wc_gr004766

2. Med motoren kørende føres gashåndtaget til stillingen LAV TOMGANG og håndtaget frem/tilbage til stillingen NEUTRAL.
3. Aktiver parkeringsbremsen. Maskinen bør ikke flytte sig.

Hvis maskinen flytter sig, skal du kontakte Wacker Neuson Service.

5.26 Skift af motorolie og -filter

- Betingelser**
- Motoren er varm
 - 15W40 motorolie og nyt filter

Hvornår Efter 500 timers drift eller årligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved skift af motorolie.

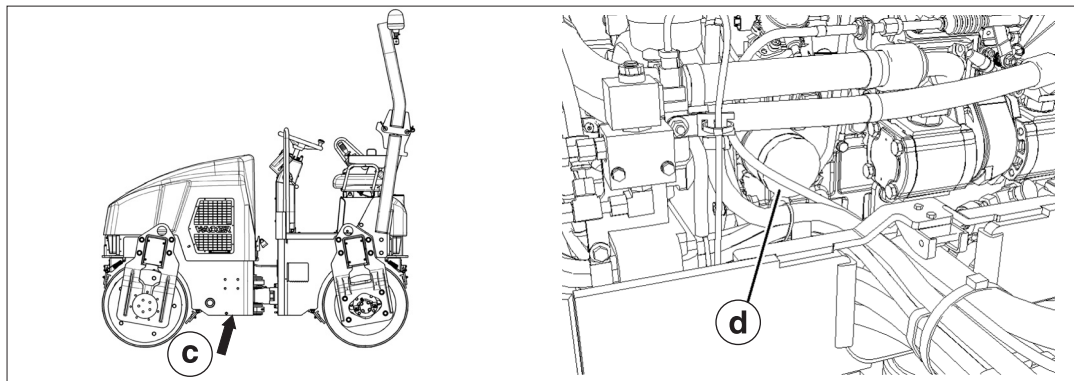


ADVARSEL

Forbrændingsfare. Varm olie der løber fra motoren kan medføre forbrændinger.

- ▶ Rør ikke den varme olie.

1. Åben motorhjelm.
2. Find afløbsslangen til motorolien (**c**) under rammen og placer en passende beholder under den.



wc_gr004758

3. Åbn afløbsventilen under filterpatronen (**d**) og lad den brugte olie løbe ud.

Kommentar: Opsaml, opbevar og bortskaf al brugt olie i henhold til gældende miljølovgivning.

4. Skru filterindsatsen (**d**) ud og fjern den.
5. Rengør filterhusets bund.
6. Påfør et tyndt lag motorolie på det nye oliefilters pakning.
7. Installer den nye filterindsats og fastspænd det med hånden. Når pakningen berører soklen, fastspændes filterindsatsen endnu 3/4 omdrejning.
8. Fjern oliepåfyldningsdækslet og påfyld den angivne oliemængde.

BEMÆRK: Benyt altid den korrekte olietype. Benyt ikke oliemærker eller kvaliteter, der ikke anbefales.

9. Rengør oliedækslet og monter det igen.
10. Start motoren og lad den køre et par minutter.
11. Kontroller olietrykket og filtrets pakningsring.
12. Stands motoren og kontroller følgende:
 - Kontroller oliestanden og påfyld om nødvendigt.
 - Kontroller det nye filter for lækager.



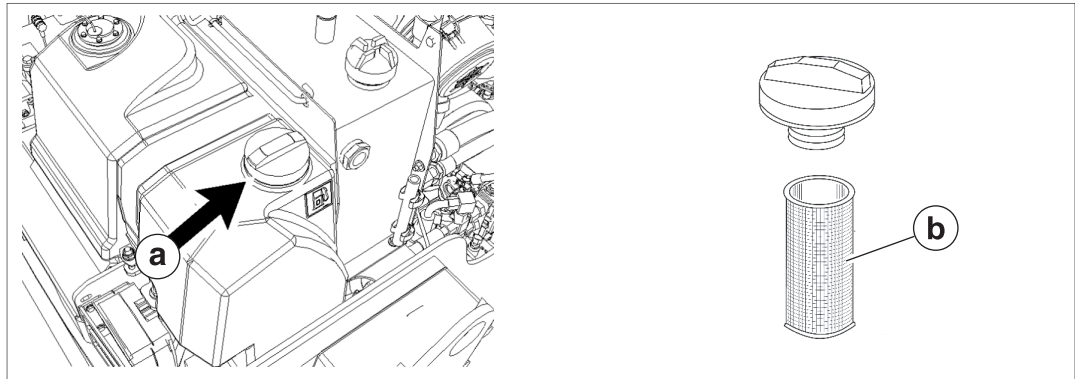
5.27 Rengør dækslet til brændstoftanken og brændstoffilteret

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Rengør med et ikke-brændbart opløsningsmiddel

Hvornår Efter 500 timers drift eller årligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af dækslet til brændstoftanken og brændstoffilteret.

1. Åbn motorrummet.
2. Fjern brændstoftankdækslet **(a)**.



wc_gr004783

3. Fjern brændstoffilteret **(b)**.
4. Vask brændstoffilteret i et ikke-brændbart opløsningsmiddel. Tør med trykluft.
5. Efterse både dækslet til brændstoftanken og brændstoffilteret for beskadigelse. Udskift dækslet til brændstoftanken eller brændstoffilteret, hvis de er beskadiget.

5.28 Udskiftning af hydraulikoliefilteret

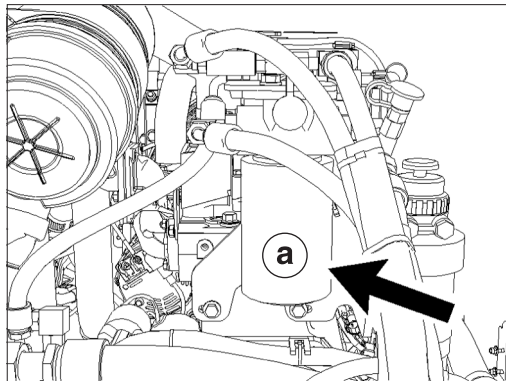
- Betingelser**
- Hydraulikoilefilter
 - Stroptang
 - Passende beholder
 - Maskinen parkeret på en vandret overflade

Hvornår Efter 500 timers drift eller årligt

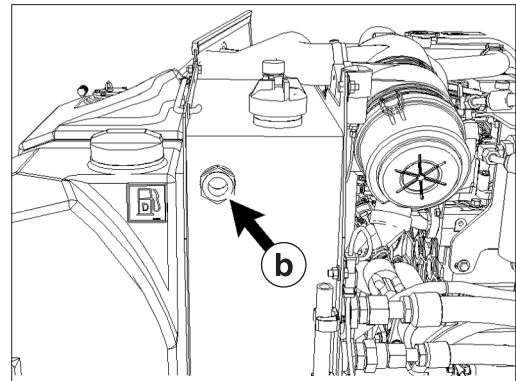
Fremgangs-
måde Følg fremgangsmåden herunder ved skift af hydraulikolie.

Kommentar: Vær omhyggelig med at holde hydraulikolien og hydrauliksystemet rent. Snavset hydraulikolie vil reducere komponenternes ydelse og afkorte komponenternes holdbarhed.

1. Åbn motorrummet.
2. Find hydraulikoliefilteret **(a)**.



wc_gr004778



wc_gr004779

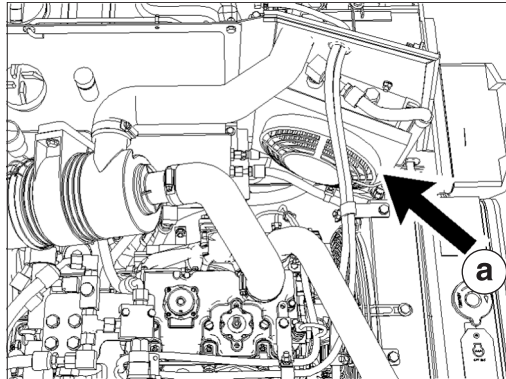
3. Rengør området omkring hydraulikoliefilteret.
4. Fjern hydraulikoliefilteret med en oliefilterstroptang.
Kommentar: Opsaml, opbevar og bortskaf al brugt olie i henhold til gældende miljølovgivning.
5. Rengør filterhusets bund. Fjern eksisterende pakningsmateriale.
6. Påfør en smule hydraulikolie på pakningen af det nye hydraulikoliefilter.
7. Sku det nye hydraulikoliefilter på med hånden. Når pakningen berører soklen, skal filtret drejes endnu 3/4 omdrejning.
8. Kontroller niveauet af hydraulikolie **(b)** og påfyld hydraulikolie om nødvendigt.
9. Kontroller niveauet af hydraulikolie igen den efterfølgende dag eller efter maskinen har været anvendt og er kølet af.

5.29 Rengøring af hydraulikoliekøler

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Parkeringsbremsen er aktiveret

Hvornår Efter 500 timers drift eller årligt

- Fremgangsmåde** Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af hydraulikoliekøleren.
1. Åben motorrummet.
 2. Find hydraulikoliekøleren (**a**).



wc_gr004775

3. Rengør hydraulikoliekøleren med trykluft.
4. Luk motorrummet.

5.30 Tilslutning/afbrydelse af batteri

**ADVARSEL**

Eksplodingsfare. Batterier kan afgive eksplosiv brintgas.

- ▶ Hold alle gnister og flammer væk fra batteriet.
- ▶ Kortslut aldrig batteriets poler.

**ADVARSEL**

Batteriets væske er giftig og ætsende.

- ▶ I tilfælde af indtagelse eller kontakt med hud eller øjne skal der omgående søges lægehjælp.

Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning.

Afbrydelse

Sådan afbrydes forbindelsen til batteriet:

1. Stands maskinen og sluk for motoren.
2. Anbring alle elektriske kontakter i OFF position.
3. Fjern det negative batterikabel fra batteriet.
4. Fjern det positive batterikabel fra batteriet.

Tilslutning

Sådan forbindes batteriet:

1. Forbind det positive batterikabel til batteriet.
2. Forbind det negative batterikabel til batteriet.

Vedligeholdelse

- Hold batteripolerne rene og forbindelserne stramme.
- Hvis nødvendigt, skal kablerne spændes og kabelklemmerne smøres med vaseline.
- Hold batteriet fuldt opladet for at forbedre start i koldt vejr.

Forholdsregler

Følgende skal overholdes for at forebygge alvorlig skade på maskinens elektriske system:

- Afbryd ikke forbindelsen til batteriet når motoren kører.
- Forsøg ikke at køre maskinen uden batteri.
- Forsøg ikke at starte maskinen med et eksternt hjælpebatteri.
- Hvis maskinens batteri er fladt, skal det enten udskiftes med et fuldt opladet batteri eller oplades ved hjælp af en egnet batterilader.

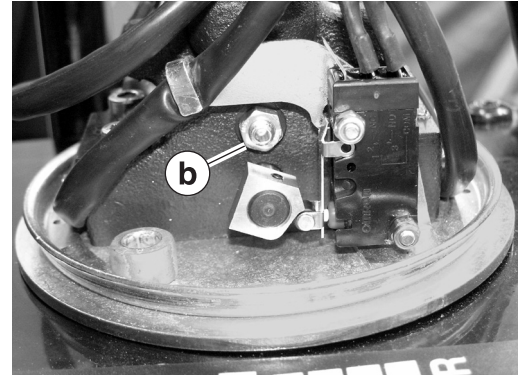
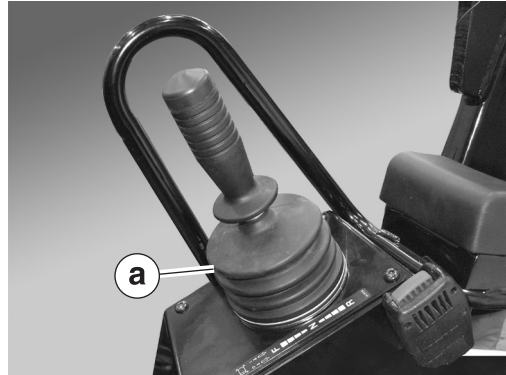
5.31 Justering af frem/tilbage-håndtag

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Parkeringsbremsen er aktiveret

Hvornår Efter 1000 timers drift eller årligt

**Fremgangs-
måde** Følg fremgangsmåden herunder ved justering af spændingen (dvs. kraften der skal benyttes til at flytte) håndtaget frem/tilbage.

1. Løft rummet **(a)** på håndtaget frem/tilbage så du kan se mekanismen.



wc_gr004747

2. Løsn låsemøtrikken **(b)**.
3. Juster unbrakoskruen indtil den ønskede fasthed af håndtaget frem/tilbage opnås, og spænd derefter låsemøtrikken.
4. Monter rummet igen.

5.32 Udskiftning af hydraulikolie

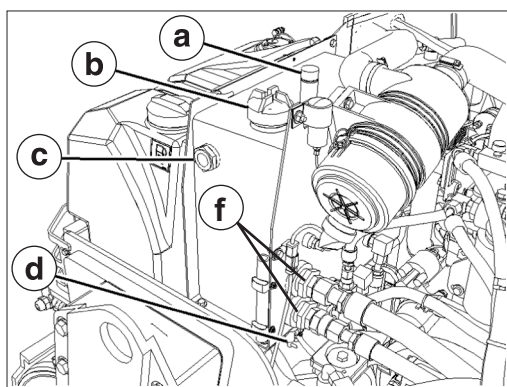
- Betingelser**
- Hydraulikolie
 - Passende beholder
 - Maskinen parkeret på en vandret overflade

Hvornår Efter 1000 timers drift eller årligt

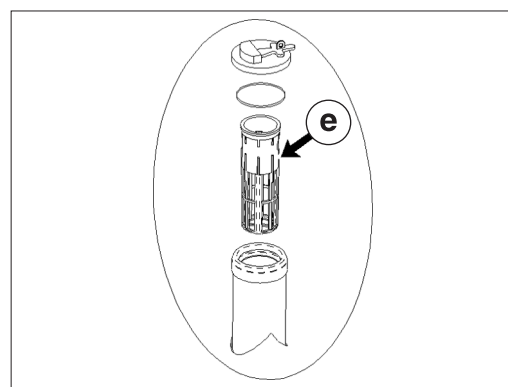
Tømning Følg fremgangsmåden herunder for tømning af hydraulikolietanken.

Kommentar: Vær omhyggelig med at holde hydraulikolien og hydrauliksystemet rent. Snavset hydraulikolie vil reducere komponenternes ydelse og afkorte komponenternes holdbarhed.

1. Åbn motorrummet.
2. Fjern dækslet til hydrauliktanken (**b**).



wc_gr004776



wc_gr004780

3. Fjern sien (**e**) fra hydrauliktankens påfyldningsrør. Rengør sien med et rent ikke-brændbart opløsningsmiddel.
4. Vask dækslet til hydrauliktanken og påfyldningsrøret med et rent ikke-brændbart opløsningsmiddel.
5. Kontroller luftrørets tilstand (**a**). Se afsnittet *Kontrol og rengøring af hydrauliktankens luftrør*. Hvis o-ringen er i god stand, skal luftrøret rengøres og genmonteres.
6. Find afløbsrøret der er forbundet til hydraulikafløbsventilen (**d**).
7. Aftap brændstoffet i en passende beholder.

Kommentar: Opsaml, opbevar og bortskaf al brugt olie i henhold til gældende miljølovgivning.

Påfyldning Følg fremgangsmåden herunder ved fyldning af hydraulikolietanken.

1. Fjern de to sugefiltre (**f**) indvendig i hydrauliktanken.
2. Monter to nye sugefiltre i hydrauliktanken.
3. Luk hydraulikafløbsventilen (**d**).
4. Monter sien (**e**) i påfyldningsrøret.
5. Fyld ren, filtreret hydraulikolie på tanken.
6. Kontroller niveauet af hydraulikolie i standglasset (**c**).
7. Monter dækslet til hydrauliktanken (**b**).

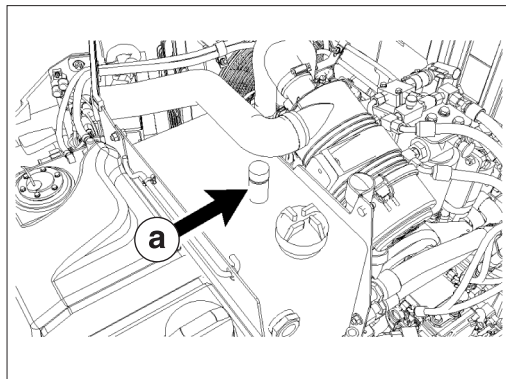
5.33 Kontrol og rengøring af luftrør til hydrauliktank

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Rengør med et ikke-brændbar opløsningsmiddel

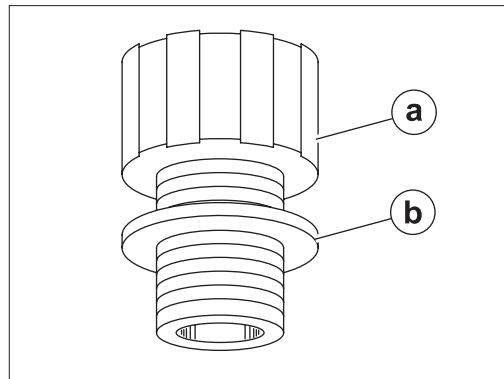
Hvornår Efter 1000 timers drift eller årligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af luftrøret i hydrauliktanken.

1. Åbn motorrummet.



wc_gr004785



wc_gr004993

2. Fjern luftrøret fra hydrauliktanken.
3. Rengør luftrøret med et rent ikke-brændbart opløsningsmiddel.
4. Kontroller tilstanden af o-ringen (**b**). Hvis o-ringen er nedbrudt, skal luftrøret udskiftes.
5. Hvis o-ringen er i god tilstand, skal luftrøret tørres med trykluft.
6. Monter luftrøret igen.

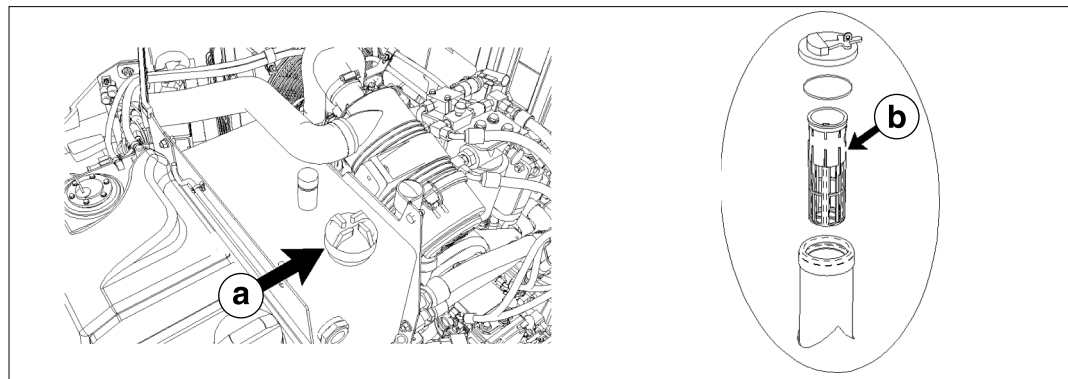
5.34 Rengøring af hydraulikoliesi

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Rengør med et ikke-brændbart opløsningsmiddel

Hvornår Efter 1000 timers drift eller årligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder for rengøring af hydraulikoliesien.

1. Åbn motorrummet.
2. Fjern dækslet til hydrauliktanken **(a)**.



wc_gr004843

3. Fjern hydraulikoliesien **(b)**.
4. Vask hydraulikoliesien i et ikke-brændbart opløsningsmiddel. Tør med trykluft.
5. Genmonter sien til hydraulikolien og dækslet til tanken.

5.35 Rengøring af kølerdæksel

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kold motor

Hvornår Efter 1000 timers drift eller årligt

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder for rengøring af dækslet til køleren.

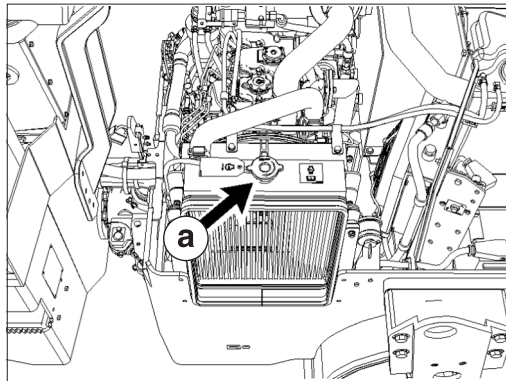


ADVARSEL

Forbrændingsfare. Ved driftstemperatur er motorkølemidlet varmt og under tryk. Det kan medføre alvorlige personskader.

- Fjern kun dækslet til køleren efter at motoren er standset og kold.

1. Åbn motorrummet.
2. Fjern kølerdækslet (**a**) langsomt for at fjerne trykket.



wc_gr004796



FORSIGTIG

Forbrændingsfare. Kølemidlet kan indeholde alkali.

- Undgå at kølemidlet får kontakt med hud og øjne.

3. Rengør kølerdækslet med en klud.
4. Efterse kølerdækslet for beskadigelse. Udskift hvis beskadiget.
5. Monter kølerdækslet igen.

5.36 Kontrol af motorens vandpumpe

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kold motor

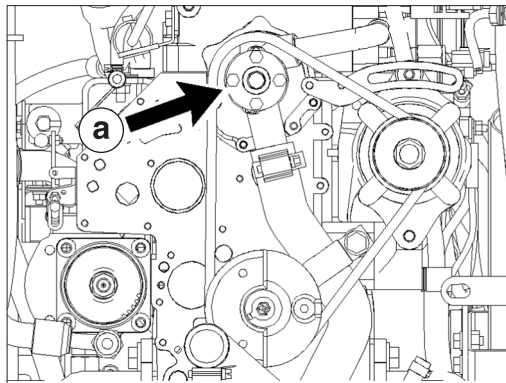
Hvornår Efter hver 3000 timers drift eller hvert 2. år

Baggrund Hvis vandpumpen til motoren svigter, vil motoren blive overophedet, hvilket kan medføre:

- Revner i topstykket
- Sammenbrænding af stempler

**Fremgangs-
måde** Følg fremgangsmåden herunder ved kontrol af motorvandpumpe.

1. Åben motorrummet.
2. Fjern ventilatorens beskyttelseskærm.
3. Find vandpumpen **(a)**.



wc_gr004759

4. Eftersø pumpen visuelt for utætheder.

If	Then
Hvis der er utætheder,	udskift alle pakninger.
Hvis der er overdreven lækage af kølemiddel,	udskift motorens vandpumpe.

5. Monter blæserens beskyttelseskærm.

5.37 Udskiftning af kølevæske

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kold motor

Hvornår Efter hver 12000 timers drift eller hvert 6. år

Tømning Følg fremgangsmåden herunder ved aftømning af kølemiddel.

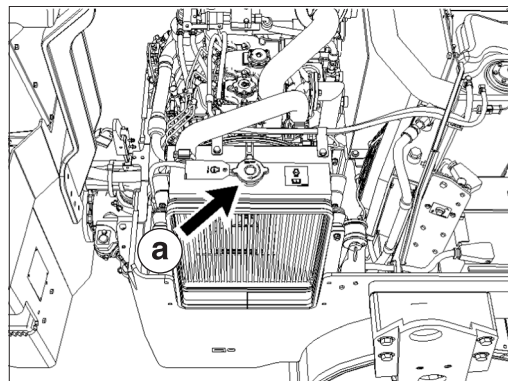


ADVARSEL

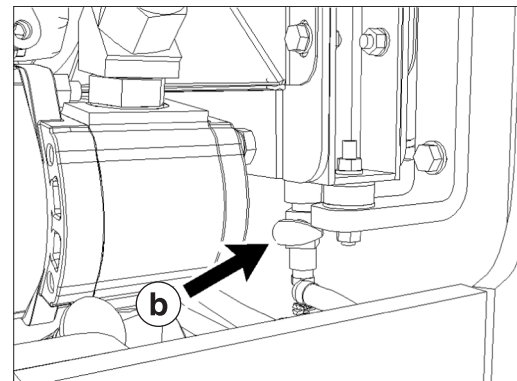
Forbrændingsfare. Ved driftstemperatur er motorkølemidlet varmt og under tryk. Det kan medføre alvorlige personskader.

- Kontroller kun kølemidlets niveau efter at motoren er standset og kold.

1. Åbn motorrummet.
2. Fjern dækslet til køleren (a) langsomt så trykket slippes ud. Fjern dækslet til køleren når trykket er fjernet.



wc_gr004770



wc_gr004771

3. Placer en passende beholder under maskinen.
4. Åbn afløbsventilen (b) i bunden af køleren og lad kølemidlet løbe ud igennem den monterede slange og over i en passende beholder.

Rengøring Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af kølesystemet.

1. Luk kølerens afløbsventil.
2. Fyld kølesystemet med vand og 6–10% rengøringsmiddel til kølesystemer.
3. Monter kølerdækslet igen.
4. Start motoren. Lad motoren køre i 90 minutter.
5. Stands motoren. Lad kølesystemet afkøle fuldstændigt.
6. Åbn kølerdækslet.
7. Placer en passende beholder under maskinen.
8. Åbn afløbsventilen (b) i bunden af køleren og lad rensedmidlet løbe ud igennem den monterede slange og over i en passende beholder.

Kommentar: Opsaml, opbevar og bortskaf al brugt kølevæske i henhold til gældende miljølovgivning.

9. Skyl kølesystemet med vand indtil drænvandet er gennemsigtigt.

Påfyldning

Følg fremgangsmåden herunder ved påfyldning af kølesystemet.

1. Luk afløbsventilen på køleren.
2. Fyld den anbefalede mængde kølemiddel på køleren.
3. Start motoren.
4. Lad dækslet være aftaget, indtil termostaten åbner og kølevæskenniveauet stabiliseres.
5. Hold kølemiddel niveauet 2,54 cm under kanten indvendigt i påfyldningsrøret.
6. Efterse kølerdækslet og pakningen for beskadigelse. Rengør kølerdækslet eller udskift det om nødvendigt.
7. Monter kølerdækslet igen.

5.38 Montering af vandtemperaturregulator

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Kold motor

Hvornår Efter hver 3000 timers drift eller hvert 2. år

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder for udskiftning af vandtemperaturregulatoren.



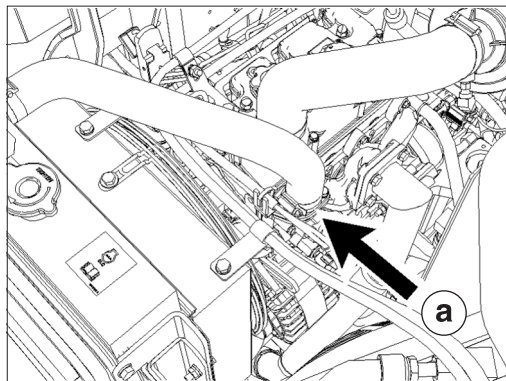
ADVARSEL

Forbrændingsfare. Ved driftstemperatur er motorkølemidlet varmt og under tryk. Det kan medføre alvorlige personskader.

- ▶ Kontroller kun niveauet af kølemidlet efter at motoren er standset og kold.

Fjernelse Følg fremgangsmåden herunder for udskiftning af vandtemperaturregulatoren.

1. Åbn motorrummet.
2. Tøm og rengør motorkølesystemet. Se afsnittet *Udskiftning af kølemiddel i kølesystemet*. Vandtemperaturregulatoren bør udskiftes imens kølesystemet er fuldstændigt tømt.
3. Fjern huset (a) til vandtemperaturregulatoren.



wc_gr004772

4. Fjern pakningen og fjern vandtemperaturregulatoren.

Montering: Følg fremgangsmåden herunder for montering af vandtemperaturregulatoren.

Kommentar: Vandtemperaturregulatore kan genbruges, hvis de er indenfor afprøvningsværdierne, ikke er beskadiget og er fri for overdrevne aflejringer.

1. Monter en ny vandtemperaturregulator og en ny pakning.

BEMÆRK: Hvis vandtemperaturregulatoren er monteret forkert vil det medføre at motoren overophedes.

2. Monter huset til vandtemperaturregulatoren.
3. Fyld kølemiddel i køleren. Se afsnittet *Udskiftning af kølemiddel i kølesystemet*.
4. Monter kølerdækslet igen.

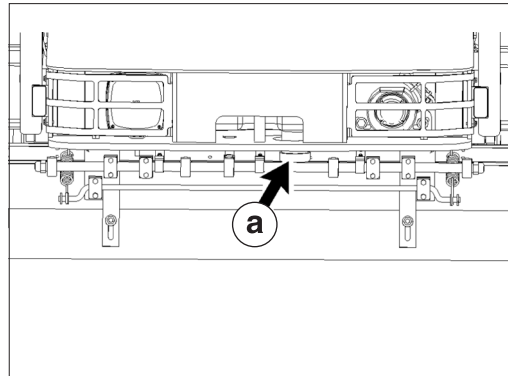
5.39 Aftømning af vandingssystemet

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Parkeringsbremsen er aktiveret

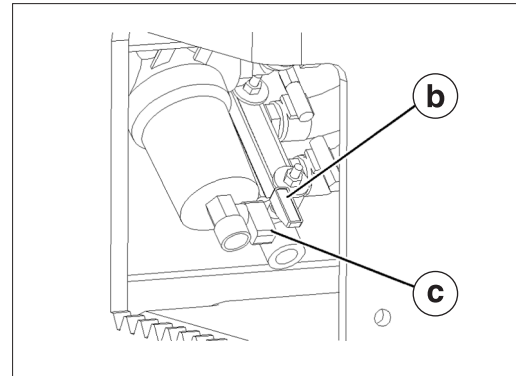
Hvornår Før der arbejdes i eller opleves frosttemperaturer

Fremgangsmåde Følg fremgangsmåden herunder ved tømning af vandtanken.

1. Fjern dækslet til vandtanken.
2. Fjern afløbsskruen (a) på vandtanken og lad vandet løbe ud.

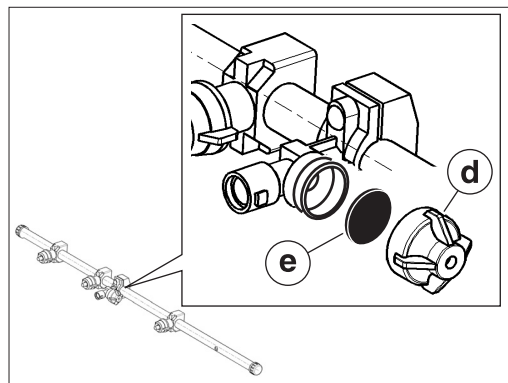


wc_gr004789



wc_gr004790

3. Åbn afløbsventilerne (b og c) placeret i maskinens ramme for at aftappe vandet.
4. Når vandet er aftappet, tændes vandpumpen i 30 sekunder så vandpumpen tømmes for vand.
5. Fjern dækslet (d) og gummimembranen (e) fra membranventilen.



wc_gr005014

6. Fjern hæfterne i enderne på vandingstængerne så de tømmes for vand. Hvis det ønskes kan der blæses trykluft igennem dem.
7. Sæt hæfterne tilbage på vandingstængerne.
8. Genmonter membranventilen.
9. Luk afløbsventilerne.
10. Monter afløbsskruen til vandtanken igen.

5.40 Slæbning af maskinen

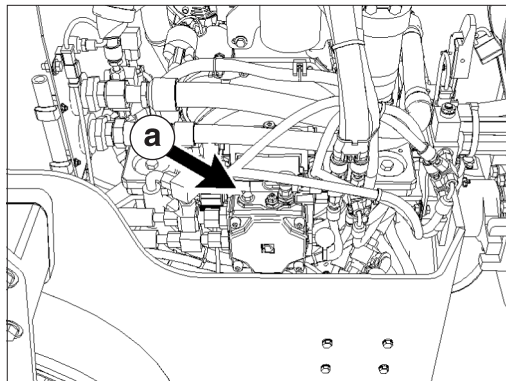
- Betingelser**
- En anden maskine af større størrelse og stift trækudstyr eller
 - To maskiner af samme størrelse slæbes, hvis der ikke benyttes stift trækudstyr
 - Afskærmning af alle maskiner der benyttes
- Kommentar:** *Træklinens eller trækstangens styrke skal være mindst 150 procent af bruttovægten på den maskine der trækker.*

- Begrænsninger**
- Følgende begrænsninger skal overholdes:
- Begræns slæbning til nødsituationer
 - Begræns slæbning til korte afstande
 - Begræns slæbehastigheden til 2 km/t
 - Begræns slæbevinklen til 30°

- Fremgangsmåde**
- Følg fremgangsmåden herunder ved slæbning af maskinen.
- Kommentar:** *Hvis motoren kører og styre-og/eller bremsesystemet virker er det tilladt at der sidder en fører og styrer den maskine, der slæbes. I alle andre tilfælde må der ikke være personer i den maskine, der slæbes.*

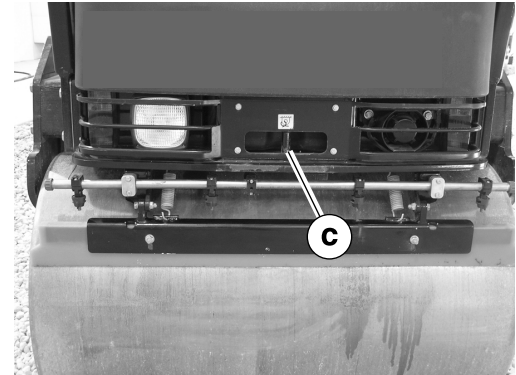
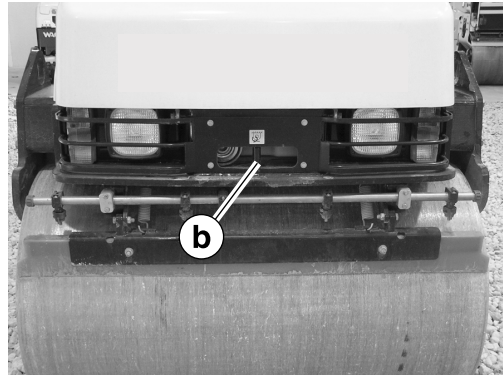
1. Monter afskærmning på maskinerne til beskyttelse af operatørerne, hvis slæbeudstyret svigter.
2. Bloker tromlerne så maskinen ikke kan flyttes.
3. Åbn motorrummet.
4. Deaktiver bremserne. Se afsnittet *Manuel frigørelse af parkingsbremse*.
5. Drej omløbsventilen (**a**) to hele omdrejninger imod uret.

Kommentar: *Drej ikke omløbsventilen mere end to omdrejninger. Hvis omløbsventilen drejes mere end to omdrejninger, vil olie lække udenom omløbsventilen.*



wc_gr004840

6. Forbind trækkablerne ved surringsstængerne (**b** og **c**).



wc_gr004841

7. Forbind træklinerne til den trækkende maskine.
8. Fjern klodserne fra tromlerne.
9. Træk maskinen efter behov.
10. Så snart maskinen er på det ønskede sted, skal tromlerne blokeres.
11. Luk omløbsventilen ved at dreje den to hele omdrejninger med uret.
12. Fjern træklinerne.

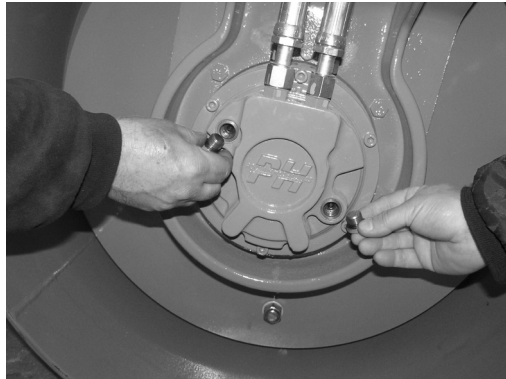
5.41 Manuel frigørelse af parkeringsbremse

- Betingelser**
- Luk maskinen ned
 - Klodser

**Fremgangs-
måde**

Følg fremgangsmåden herunder ved manuel frigørelse af parkeringsbremse.

1. Bloker tromlerne så maskinen forhindres i at flytte sig.
2. Fjern de to hætter fra hver drivmotor.



wc_gr005015

3. Indsæt en sekskantnøgle i drivmotoren og skru skruen ind. Tryk fjederen i drivmotoren ned med skruen og skru til den går i indgreb. Gentag proceduren for den anden skruen på drivmotoren.

BEMÆRK: Brug ikke maskinværktøj til at dreje skruerne. Dette kan medføre beskadigelse af drevmotorerne.

4. Drej skruerne lige mange gange indtil fjedrene er trykket helt ned.
5. Drej derefter skruerne yderligere 120° indtil bremserne frigøres.
6. Gentag denne procedure på den modsatte drivmotor.

5.42 Fejlfinding

Problem/Symptom	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Tom brændstoftank	Fyld brændstoftanken.
	Forkert brændstoftype	Tøm tanken og udskift brændstoffilteret og fyld nyt brændstof på.
	Gammelt brændstof	Tøm tanken og udskift brændstoffilteret og fyld nyt brændstof på.
	Brændstofsyste­met er ikke spædet	Spæd brændstofsyste­met.
	Brændstoffilteret er begrænset eller tilstoppet	Udskift brændstoffilteret.
	Batteriforbindelserne er løse eller korroderede, eller batteriet er fladt	Kontroller batteriforbindelserne eller udskift batteriet om nødvendigt.
	Tilstoppet luftrenser eller filterelementer	Rengør luftrenseren eller udskift filterelementer.
	Defekt startmotor	Reparer eller udskift.
	Brændstoffets magnetventiler på motoren virker ikke	Reparer eller udskift.
	Starterrelæet virker ikke	Reparer eller udskift.
	Løse eller afbrudte elektriske forbindelse	Kontroller forbindelserne og efterspænd eller reparer om nødvendigt.
Motoren standser af sig selv	Tom brændstoftank	Fyld brændstoftanken.
	Tilstopet brændstoffilter	Rengør eller udskift.
	Løse eller afbrudte brændstofforbindelser	Kontroller forbindelserne og efterspænd eller reparer om nødvendigt.
Ingen vibration	Defekt kontakt eller dårlig forbindelse	Kontroller komponenterne og efterspænd eller reparer om nødvendigt.
	Beskadiget eller afbrudt spole på vibrationsventil	Tilslut igen eller reparer spolen.
	Beskadiget vibratoraggregat	Reparer aggregatet.
	Beskadiget eller uvirksomt excitermotorkobling	Reparer eller udskift.
	Beskadiget vibratormotor	Reparer eller udskift.
	Beskadiget exciterpumpe	Reparer eller udskift.
	Beskadigede vibratorlejer	Reparer eller udskift.

Problem/Symptom	Årsag	Afhjælpning
Intet fremløb eller kun fremløb i en retning	Stiften i håndtaget frem/tilbage knækket	Udskift stiften.
	Løst eller knækket kabel	Spænd eller udskift.
	Beskadiget drivmotor	Reparer eller udskift.
	Beskadiget drivpumpe	Reparer eller udskift.
	Defekt sikkerhedsventil	Reparer eller udskift.
Ingen styring	Beskadiget styrecylinder	Reparer eller udskift.
	Beskadiget styreenhed	Reparer eller udskift.
	Fastsiddende eller beskadiget sikkerhedsventil	Reparer eller udskift.
	Stiften i knækstyreleddet er i stillingen LÅST	Monter stiften i knækstyreleddet i stillingen ULÅST.
Der drypper vand fra vandingsdyserne når maskinen er slukket	En eller begge membranventiler er ikke helt lukkede	Luk membranventil(erne) helt.
	Membranen er slidt	Udskift membranen.

Bemærk

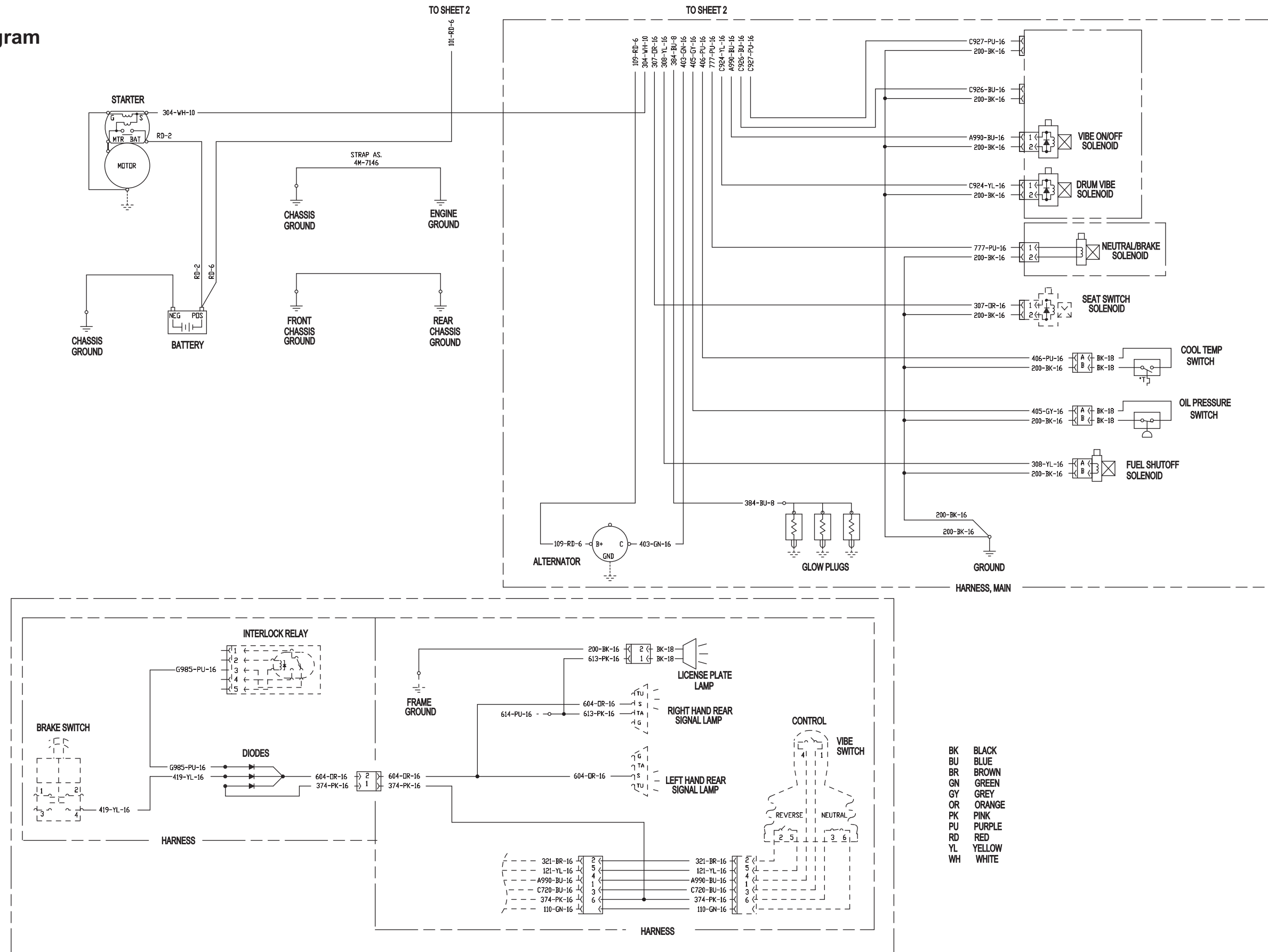


6 Diagrammer

6.1 Elektrisk Skema

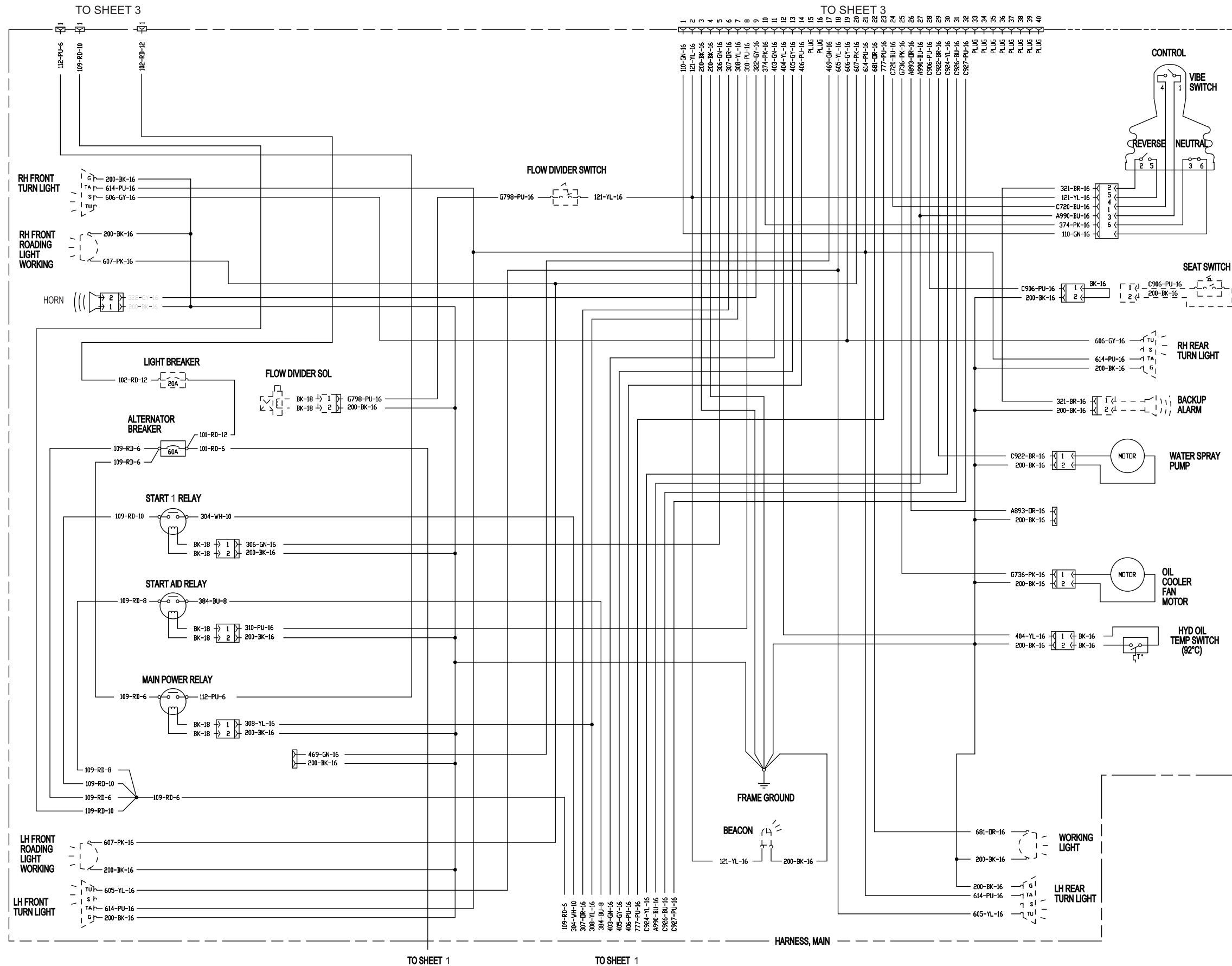
Ledningsdiagram

Ark 1 af 3



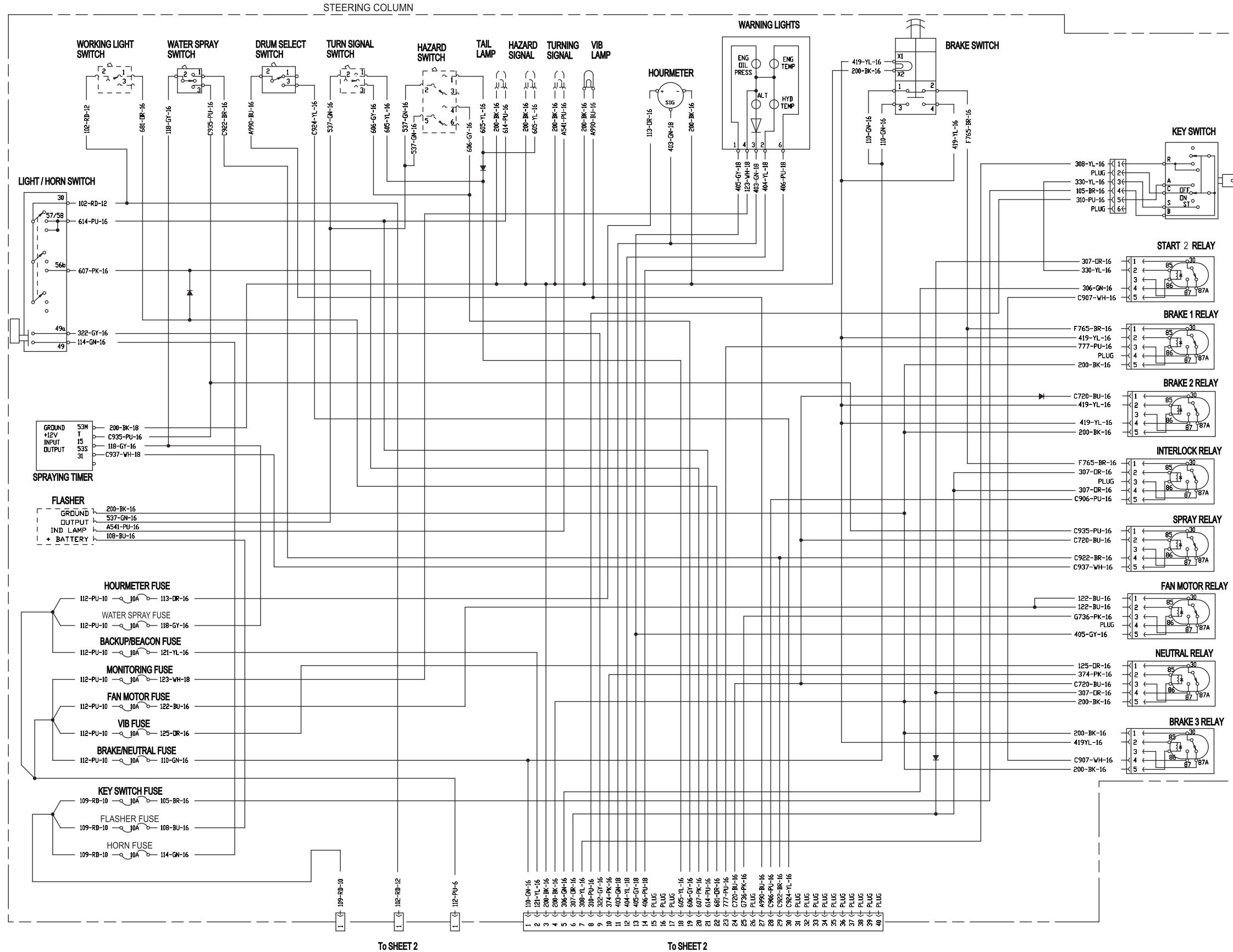
Ledningsdiagram

Ark 2 af 3



Ledningsdiagram

Ark 3 af 3



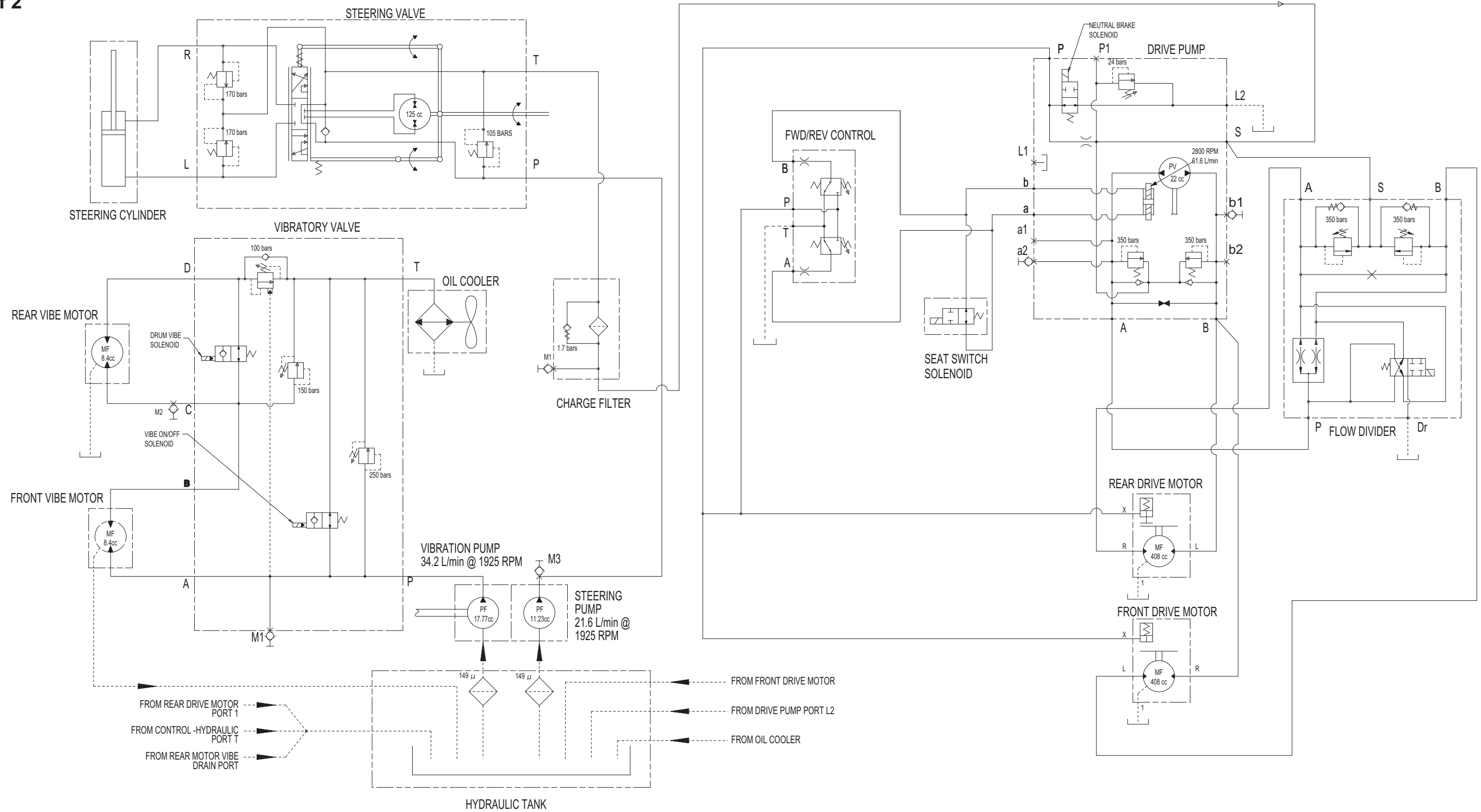
Lednings-
diagrammets
komponenter

Engelsk	Dansk
Alternator	Generator
Alternator breaker	Generatoafbryder
Backup / beacon fuse	Sikring til bakblinklys
Backup alarm	Bakalarm
Battery	Batteri
Beacon	Blinklys
Brake / neutral fuse	Sikring til bremse/frigear
Brake relay	Bremserelæ
Brake switch	Bremsekontakt
Chassis ground	Stelforbindelse
Control	Kontrol
Cool temp switch	Køle temp. kontakt
Diodes	Dioder
Drum select switch	Kontakt til tromlevalg
Drum vibe solenoid	Tromle vibrationsspole
Engine ground	Motorstelforbindelse
Fan motor fuse	Vent. motorsikring
Fan motor relay	Vent. motorrelæ
Flasher	Blinker
Flow divider solenoid	Flow-skillespole
Flow divider switch	Flow-skillekontakt
Frame ground	Stelforbindelse
Front chassis ground	Forreste chassisstelforbindelse
Fuel shutoff solenoid	Brændstofflukkespole
Glow plugs	Gløderør
Ground	Jordforbindelse
Harness	Sele
Harness, main	Sele, hoved
Hazard signal	Katastrofeblink
Hazard switch	Katastrofekontakt
Horn	Horn
Hourmeter	Timetæller
Hourmeter fuse	Sikring til timetæller
Hyd oil temp switch (92°C)	Hyd. olietemperaturkontakt (92°C)
Interlock relay	Sikkerhedsrelæ
Key switch	Nøglekontakt
Key switch fuse	Sikring til nøglekontakt
Left hand rear signal lamp	Venstre bagblinklys
LH front roading light working light	Venstre forreste arbejdslampe til vejbelysning

Engelsk	Dansk
LH front turn light	Venstre forreste drejelampe
LH rear turn light	Venstre bageste drejelampe
License plate lamp	Lampe til nummerpladebelysning
Light / horn switch	Kontakt til lys/horn
Light breaker	Lyskontakt
Main power relay	Hovedstrømrelæ
Monitoring fuse	Overvågningssikring
Motor	Motordrevne
Neutral	Frigear
Neutral / brake solenoid	Frigear / bremsespole
Neutral relay	Frigearrelæ
Oil cooler fan motor	Oliekøler vent. motor
Oil pressure switch	Olietrykskontakt
Rear chassis ground	Bageste chassis stelforbindelse
Reverse	Baglæns
RH front roading light working light	Højre forreste arbejdslampe til vejbelysning
RH front turn light	Højre forreste drejelampe
RH rear turn light	Højre bageste drejelampe
Right hand rear signal lamp	Højre bagblinklys
Seat switch	Sædekontakt
Seat switch solenoid	Sædekontaktspole
Spray relay	Relæ til vandsystem
Spraying timer	Vandingstimer
Start aid relay	Starthjælprelæ
Start relay	Startrelæ
Starter	Starter
Steering column	Styreventil
Tail lamp	Baglygte
Turn signal switch	Blinklyskontakt
Turning signal	Blinklys
Vibe fuse	Vib. sikring
Vibe lamp	Vib. lampe
Vibe ON/OFF solenoid	Vib. TIL/SLUKKET-spole
Vibe switch	Vib. kontakt
Warning lights	Advarselslamper
Water spray pump	Vandingspumpe
Water spray switch	Vandingskontakt
Working light	Arbejdslamper
Working light switch	Kontakt til arbejdslys

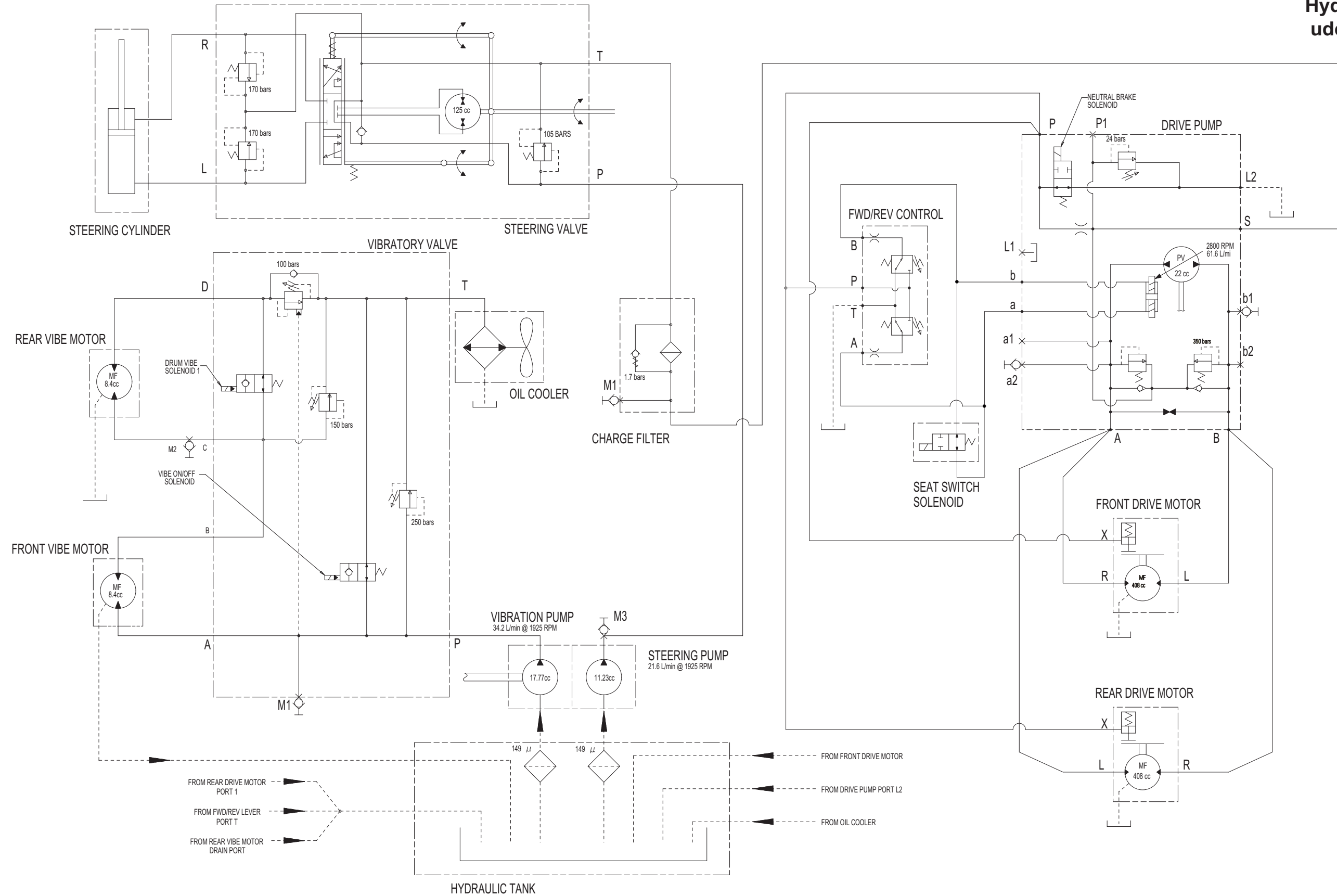
Hydraulikdiagram med Flow-skiller

Ark 1 af 2



Hydraulikdiagram uden Flow-skaller

Ark 2 af 2



Hydrauliske
diagramkomponenter

Engelsk	Dansk
Charge filter	Ladefilter
Drum vib solenoid	Tromle vibrationsspole
Flow divider	Flow-skiller
From FWD/REV control—port T	Fra FREM/TILBAGE - port T
From front drive motor	Fra forreste drivmotor
From oil cooler	Fra oliekoeler
From drive pump port L2	Fra drivpumpeport L2
From rear motor vib—drain port	Fra bageste motorvibrator - afløbsport
From rear drive motor—port 1	Fra bageste drivmotor—port 1
Front drive motor	Forreste drivmotor
Front vibe motor	Forreste vibratormotor
FWD/REV control	FREM/TILBAGE kontrol
Hydraulic tank	Hydrauliktank
Neutral brake solenoid	Frigeat bremsespole
Oil cooler	Oliekoeler
Drive pump	Drivpumpe
Rear drive motor	Bageste drivmotor
Rear vibe motor	Bageste drivmotor
Seat switch solenoid	Sædekontaktspole
Steering cylinder	Styre cylinder
Steering pump	Styrepumpe
Steering valve	Styreventil
Vib ON/OFF solenoid	Vib. TIL/SLUKKET-spole
Vibration pump	Vibrationspumpe
Vibratory valve	Vibratorventil

7 Tekniske data

7.1 Motor

Motorydelse

Motorhastighed pr ISO / TR 14396. Den faktiske kraftydelse kan variere pga. forhold betinget af den specifikke anvendelse.

Artikelnummer		RD 27
Motor		
Motormærke		Perkins
Motormodel		403D-15
Motortype		Væskekølet diesel
Nominel effekt @ 3000 o/min	kW	25,1
Slagvolumen	cm ³	1496
Starter	type/V/kW	Elektrisk / 12 / 2,7
Generator	Volts/Amp	12V / 55A
Driftshastigheder	o/m	2450/3000
Ventilspillerum (kold) indsugning / udstødning	mm	0,2
Luftrenser	type	Dobbeltelement
Batteri	V / nominelt CCA CA	12 / 100 Amp-timer 650 @ -17 °C 820 @ 0 °C
Motoroliekapacitet	l	6
Brændstof	type	Ren, filtreret diesel
Brændstoftankens kapacitet	l	56
Brændstofforbrug ved 2450 o/min /3000 o/min	l/time.	7,1/7,7
Kølevæskekapacitet	l	6

7.2 Tromle

Artikelnummer		RD 27-100	RD 27-120
Tromle			
Driftsvægt	kg	2617	2824
Tørvægt	kg	2375	2582
Valsebredde	mm	1000	1200
Valsediameter	mm	700	700
Vandtankkapacitet	l	150	150
Udvendig svingradius	m	3,64	3,74
Fremløbved 2470 rpmved 2800 rpm	km/t	0–8,1 0–10,0	0–8,1 0–10,0
Vibrationsfrekvens	Hz (vpm)	55 eller 66 (3300 eller 3960)	55 eller 66 (3300 eller 3960)
Drifttemperaturområde for maskinen	°C	–40 til 50	

7.3 Smøring

Productnr.		RD 27-100 RD 27-120
Smering		
Motorcarter	type l	API CG 4 Multigrade 4,5–6
Hydraulisch systeem (standaard-hydraulische olie)	type l	API CG 4 / API CF 26
Hydraulisch systeem (bioafbreekbare olieoptie)	type l	Panolin HLP Synth VG46 of gelijkwaardig 26
Scharnierende stuurverbinding	type aantal	Shell Alvania RL2 10 keer pompen met een handbediende vetspuit
Cilinderlagere	type aantal	Shell Alvania RL2 Zoals nodig

7.4 Lydmålinger

Driftslydniveauet, målt ifølge kravene i bilag 1, paragraf 1.7.4.f i EU-maskin-direktiver, er:

- garanteret lydeffektniveau (L_{WA}) 106 dB(A).
- lydtryksniveauet på operatørens sted (L_{pA}): 88,0 dB(A).

Denne lydsværdi er fastsat i henhold til ISO 6394:1998 for lydeffektniveauet (L_{WA}).

7.5 Målinger af førerens udsættelse for vibrationer

Operatøren af denne maskine bør forvente at blive udsat for vibrationsniveauer opført nedenfor, når maskinen bruges til den påtænkte funktion:

- Hånd/arm vibrationsniveauer overskrider ikke $2,5 \text{ m/s}^2$. Dette er den repræsentative vægtede værdi (**rms**) af accelerationen, som hænder og arme er udsat for. Den vægtede **rms** værdi målt i henhold til ISO 5349-1 er $1,28 \text{ m/s}^2$.
- Hele kroppens vibrationsniveauer overskrider ikke $0,5 \text{ m/s}^2$. Dette er den repræsentative værdi (**rms**) af accelerationen, som hele kroppen er udsat for. Den vejede **rms** værdi målt i henhold til ISO 2631-1 er $0,27 \text{ m/s}^2$.

Resultaterne svarer til grænse- og påvirkningsvibrationsværdier (hånd/arm og hele kroppen), som specificeret i det europæiske direktiv 2002/44/EC.

Vibrations-usikkerhed

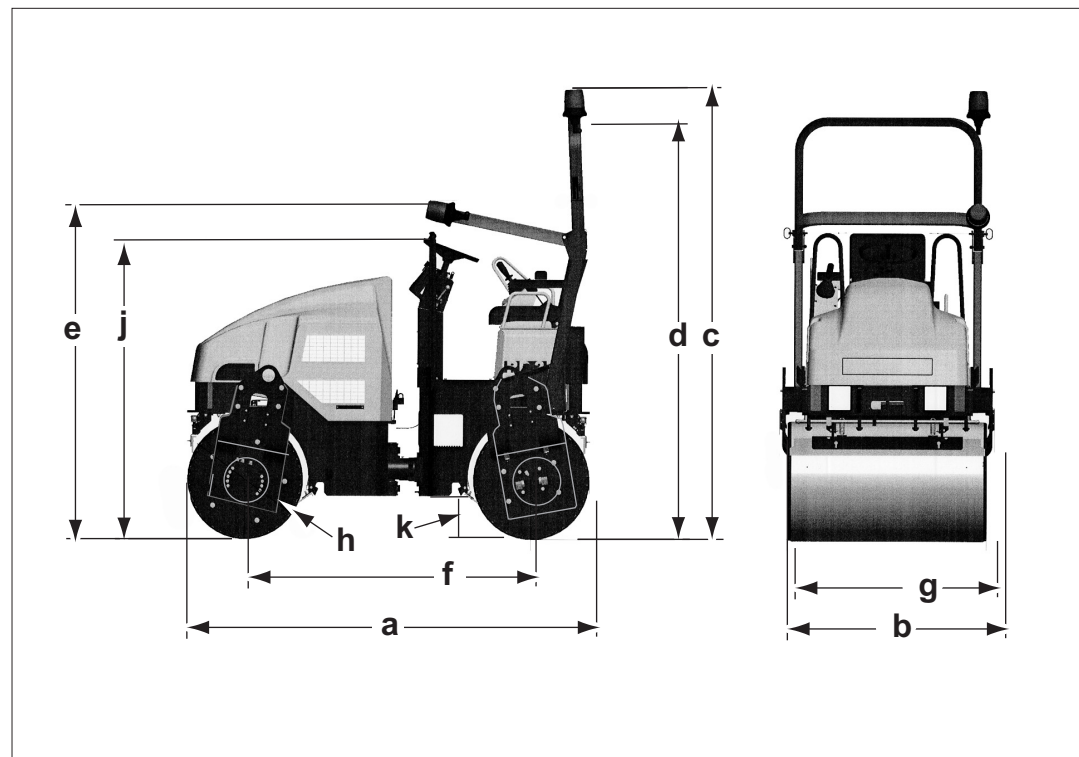
Delkropsvibration blev målt iht. ISO 5349-1. Denne måling inkluderede en usikkerhed på $1,5 \text{ m/sek}^2$ per EN500-4:2001.

Helkropsvibration blev målt iht. ISO 5349-1. Denne måling inkluderede en usikkerhed på $0,3 \text{ m/sek}^2$ per EN500-4:2001.

7.6 Dimensioner

Se diagram: wc_gr004619

	RD 27-100	RD 27-120
Ref.	Mål mm	
a	2 500	
b	1105 13	05
c	2 775	
d	2680 — EU version	
e	2 000	
f	1 800	
g	1000	1200
h	Ø 700	
j	1 800	
k	262	



wc_gr004619



WACKER NEUSON

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

WACKER NEUSON CORPORATION, N92W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

VALTUUTETTU EDUSTAJA EUROOPAN UNIONISSA	Axel Häret WACKER NEUSON SE Preußenstraße 41 80809 München
---	---

vakuuttaa, että seuraava tuote:

- Kategoria
Denne maskine er en tromle med to tromlevalser, beregnet til at blive betjent af operatøren fra et førersæde på tromlen.
- Maskinens funktion:
Denne maskine er designet som en letvægtstromle til anvendelse ved komprimering af underbelægninger og top lag af asfalt på veje, indkørsler, parkeringspladser og andre typer asfaltbelagte overflader.
- Type / model:
Tromle RD 27-100, RD 27-120
- Laitteen numero:
**RD 27-100: 0620393, 0620508, 0620510, 0620512
RD 27-120: 0620394, 0620509, 0620511, 0620513**
- Asennettu kokonaisteho:
24,4 kW

Äänitestaus suoritettu direktiivin 2000/14/EC:

Vaatimustenmukaisuuden arviointi	Ilmoituksen tekijän nimi ja osoite	Mitattu äänentehotaso	Taattu äänentehotaso
LIITE VI	Établissement Public à Caractère Industriel et Commercial Laboratoires de Trappes 29, avenue Roger Hennequin - 78197 Trappes Cedex	104 dB(A)	106dB(A)

- Denne maskine opfylder de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EC og er også fabrikeret i overensstemmelse med disse standarder:
**2000/14/EC
2004/108/EC
EN 500-1
EN 500-4**

10.12.09

Dato

William Lahner
Vice President of Engineering

Paul Sina
Manager, Product Engineering

WACKER NEUSON CORPORATION

*Denne EU-overensstemmelseserklæring udgør en oversættelse af det oprindelige certifikat.
Sproget i det oprindelige certifikat er amerikansk engelsk.*

